


國立臺東大學美術產業碩士學位  
在職進修專班碩士論文

指導教授：林永發

漂流木工藝創作在花東社區發展中的  
應用——以玉里鎮為例



研究生：吳信賢

中華民國一〇三年六月

國立臺東大學

學位論文考試委員審定書

系所別：美術產業碩士學位<sup>在職進修專班</sup>

本班 吳信賢

君

所提之論文 漂流木工藝創作在花東社區發展中的應用

業經本委員會通過合於

碩士學位論文

條件

博士學位論文

論文學位考試委員會：

[Signature]

(學位考試委員會主席)

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

[Signature]

林水發

(指導教授)

論文學位考試日期：103年7月4日

國立臺東大學

附註：1. 本表一式二份經學位考試委員會簽後，正本送交系所辦公室及註冊組或進修部存查。  
2. 本表為日夜學制通用，請依個人學制分送教務處或進修部辦理。

# 博碩士論文授權書

本授權書所授權之論文為本人在 國立臺東大學 美術產業碩士學位 在職進修專班 102 學年度第 2 學期 取得 碩 士 學位之論文。

論文名稱：漂流木工藝創作在花東社區中的應用--以玉里鎮為例

本人具有著作財產權之論文全文資料，授權予下列單位：

同意	不同意	單 位
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	國家圖書館
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	本人畢業學校圖書館
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	與本人畢業學校圖書館簽訂合作協議之資料庫業者

得不限地域、時間與次數以微縮、光碟或其他各種數位化方式重製後散布發行或上載網站，藉由網路傳輸，提供讀者基於個人非營利性質之線上檢索、閱覽、下載或列印。

同意 不同意 本人畢業學校圖書館基於學術傳播之目的，在上述範圍內得再授權第三人進行資料重製。

本論文為本人向經濟部智慧財產局申請專利(未申請者本條款請不予理會)的附件之一，申請文號為：\_\_\_\_\_，請將全文資料延後半年再公開。

## 公開時程

立即公開	一年後公開	二年後公開	三年後公開
	<input checked="" type="checkbox"/>		

上述授權內容均無須訂立讓與及授權契約書。依本授權之發行權為非專屬性發行權利。依本授權所為之收錄、重製、發行及學術研發利用均為無償。上述同意與不同意之欄位若未勾選，本人同意視同授權。

指導教授姓名：林永發 (親筆簽名)

研究生簽名：吳信賢 (親筆正楷)

學 號：4210111 (務必填寫)

日 期：中華民國 103 年 7 月 20 日

1.本授權書(得自 <http://www.lib.nttu.edu.tw/theses/> 下載)請以黑筆撰寫並影印裝訂於書名頁之次頁。

2.依據 91 學年度第一學期一次教務會議決議:研究生畢業論文「至少需授權學校圖書館數位化，並至遲於三年後上載網路供各界使用及校內瀏覽。」

授權書版本:2008/05/29

## 謝誌

「四十六」，這是我的年齡，這代表上有父母，下有妻兒子女，外有工作，內有家務。

「二」，兩年學業，代表白天在花蓮上班，晚上在台東上課的兩百多個日子。

今天可以完成學業，完成論文，代表我要感謝多少人？首先感謝天，讓我在疲憊中可以有驚無險度過兩、三個小時的趕車、開車。

感謝指導教授林永發老師，他的鼓勵總能給我信心與勇氣；感謝羅平和、林永利老師對我論文的悉心指點與晚交論文的包涵，銘感在內；感謝林建成老師適時的指導解說；感謝張溥騰老師為我開啟社造的門；感謝任課老師們給我的啟迪與眼界擴展；感謝學姐素美的熱心幫助，從研究所考試到論文寫作資料的提供；謝謝同學兩年來的陪伴與時時的鼓勵，讓我這慢半拍，跟著跟著也完成了！

最後要感謝我的家人，我的父母，因為有你們的付出才有現在的我；感謝我的賢內助，這兩年來我往返花蓮與台東，回到家時都已接近半夜，家裡大大小小全靠妳，真是辛苦妳了！這學位有一半是你的；感謝女兒宛萱、宛妤幫我處理論文的瑣屑事，你們真是爸爸的好幫手，元如、宛亭是不讓人擔心的懂事女孩，親愛的家人，沒有你們的幫忙，我怎麼可能完成學業。

以前不懂的一句話上了心頭「我如果有什麼一點成就…那都是大家成就的…」，感謝您！

吳信賢 謹誌

中華民國一百零三年七月



# 漂流木工藝創作在花東社區發展上的應用

## --以玉里鎮為例

作者：吳信賢

國立台東大學 美術產業碩士學位班在職進修專班

### 摘要

研究者長期生活在花東原住民社區裡，眼見許多問題，心裡想：我可以為他們做些什麼？

花東背倚中央山脈，面對長長的海岸線，河床上、海岸邊有眾多的漂流木駐足，漂流木是上天恩賜的禮物，漂流木工藝創作者順著漂流木的自然型態，結合創作者的技巧與意念，以廢為惠，賦予漂流的木材新的生命，這樣的生命蛻變過程，也帶給創作者和其他人正向的能量。

我想這上天的禮物是否可以為社區居民帶來一些改變，所以我開始以花東為範圍作田野調查，想去了解漂流木工藝創作和社區發展的關係，從中研究、分析花東地方的漂流木工藝創作特色與社區發展的關係，希冀為「漂流木工藝創作」結合「地方產業」與促進「社區發展」，研究可行的策略並發現可能發生的問題，以提供漂流木工藝創作者與社造工作者提供發展的參考，並希望漂流木可以有新的生命；社區人士可以利用漂流木創作提升自我價值與自信，甚至可以改善經濟收入；並讓社區更蓬勃發展。

最後研究者以所在地(玉里鎮)為例，試著將漂流木工藝結合生活、在地文化、產業、觀光進行創作，希望能為玉里鎮社區與漂流木工藝創作者提供一個發展途徑。

最後希望社區居民可以和漂流木工藝品一樣創造自己的「新生命」，能夠改變自己，改變家人與社區。

關鍵字：漂流木工藝創作、社區發展、地方產業

# **The Application of Driftwood Art Creation in the Development of Communities in Eastern Taiwan.**

## **On Yuli Township as an example**

Author Sin Sian-Wu

M.A., Department of Art Industry, National TaiTung University.

### **Abstract**

Having lived in aboriginal communities in Eastern Taiwan since long, the researcher witnesses various problems of the communities. The questions pops out on my mind: What can I do for them?

Located in the Eastern Taiwan, between the Central Range of Taiwan and the long coastline of Pacific Ocean, HualienCounty and TaitungCounty are abundant of driftwoods, which are gifts from gods. Driftwood art creators combine the natural shapes of the woods with the creator's skills and artistic conception. By doing so, the creators endue the woods with new life so that they are no longer wastes. Such metamorphosis of life can offer positive energy to people and the creator as well.

I wonder whether the gifts from god can bring change to the people inHualien and Taitung. Therefore, I started my field investigation in the two counties, trying to understand the relationship between driftwood art creation and community development. In the process, I hope to figure out workable strategies for and problems of combining "driftwood art creation" with "local industry" and improving the community development. I hope to proffer reference for driftwood artists and people who work in the field of community construction. Simultaneously, I wish that, though the transformation, driftwoods can be granted new meaning and life. Driftwood art creation can be a means for the enhancement of the community residents' self-evaluation and confidence. In addition, it might also help improve the economic situation, which can lead the communities to a better development.

Afterwards, I shall take Yuli (Hualien), the township in which I live as an example. I attempt to combine driftwood art creation with life, local culture, local industry and tourism in my driftwood art creation process. I expect to provide a path for development to driftwood art creators and the community of Yuli Township. In the end, I wish the community citizens can create their own new lives, just like the driftwoods, and further change themselves, their family and communities.

***Keywords : The Application of Driftwood Art Creation, Community Development, Local Industry***

## 目錄

第一章 緒論.....	1
第一節 研究背景與動機.....	1
第二節 研究目的與問題.....	3
第三節 研究方法.....	4
第四節 研究架構與流程.....	6
一、研究架構.....	6
二、研究流程.....	7
第五節 研究範圍與限制.....	10
一、研究範圍.....	10
二、研究限制.....	10
第六節 名詞解釋.....	12
第二章 文獻探討.....	16
第一節 花東原住民的木工藝生活經驗.....	16
一、早期花東地區原住民的木工藝生活經驗.....	16
二、現代花東地區原住民的木工藝生活經驗.....	21
三、小結.....	22
第二節 漂流木與花東社區發展的關係.....	23
一、成功鎮比西里岸社區.....	23
二、都蘭社區--都蘭糖廠藝術館.....	26
三、新興社區-原愛木工坊.....	31
五、多良部落--向陽薪傳木工坊.....	40
六、台東富豐社區(石山部落)發展協會.....	42
七、牛山呼庭漂流木藝術創作園區.....	45
八、小結.....	47
第三節 社區發展漂流木工藝創作之現況比較.....	48
一、社區發展特色.....	48
二、社區或漂流木工坊的共通點.....	51

三、社區發展漂流木工藝產業的困境與解決辦法 .....	53
四、現代漂流木工藝創作性質 .....	56
第四節 結合社區發展的現代漂流木工藝創作理念 .....	61
一、藝術化 .....	61
二、生活化 .....	63
三、在地化 .....	64
四、產業化 .....	64
五、觀光化 .....	65
第三章 結合在地意象的漂流木工藝創作 .....	67
第一節 玉里鎮的自然與人文特色 .....	67
一、族群 .....	67
二、地理位置 .....	67
三、歷史發展 .....	67
第二節 漂流木工藝創作實務 .....	73
一、常用工具種類與使用方法 .....	73
二、木頭的採集與處理方式 .....	74
三、漂流木處理步驟 .....	75
第三節 玉里鎮產業與漂流工藝創作結合的概念 .....	77
第四章 漂流木創作實驗 .....	105
第一節 生活器物系列 .....	105
第二節 裝置藝術系列 .....	131
第五章 結論與建議 .....	136
第一節 研究結論 .....	136
第二節 研究建議 .....	139
參考文獻 .....	142
一、參考書目 .....	142
三、網路資料 .....	143

## 圖目錄

圖 1 研究架構圖.....	6
圖 2 研究流程圖.....	8
圖 1-1 太麻里海岸漂流木.....	12
圖 1-2 富豐社區椅子.....	13
圖 1-3 賴純純個展《島嶼迷航》.....	13
圖 1-4 有故事的酒.....	14
圖 2-1 拼板舟.....	20
圖 2-2 比西里岸活動中心外觀.....	24
圖 2-3 比西里岸活動中心—室內.....	24
圖 2-4 比西里岸活動中心—室內.....	24
圖 2-5 比西里岸社區小羊.....	24
圖 2-6 都蘭糖廠.....	25
圖 2-7 研究者與希巨.....	27
圖 2-8 飛鄉.....	28
圖 2-9 羽毛檫木.....	28
圖 2-10 站立之舞.....	29
圖 2-11 站立之舞草稿.....	29
圖 2-12 研究者與王金生.....	30
圖 2-13 漂流木燈.....	30
圖 2-14 漂流木椅.....	30
圖 2-15 漂流木吉他展覽.....	31
圖 2-16 漂流木吉他發表會.....	31

圖 2-17 漂流木吉他展覽.....	31
圖 2-18 漂流木吉他展覽.....	31
圖 2-19 新興國小漂流木大門意象.....	31
圖 2-20 原愛木工坊的大門.....	31
圖 2-21 李文忠與魯魁.....	33
圖 2-22 魯魁作品.....	34
圖 2-23 魯魁作品.....	34
圖 2-24 升火工作室外觀.....	34
圖 2-25 升火工作室的手工藝品.....	34
圖 2-26 濕地藝術季作品.....	36
圖 2-27 濕地藝術季作品.....	36
圖 2-28 濕地藝術季作品.....	36
圖 2-29 社區工藝品展售區.....	37
圖 2-30 舒米·如妮本人.....	37
圖 2-31 撒部·噶照本人.....	37
圖 2-32 項鍊工作室餐廳.....	37
圖 2-33 漂流木吧檯.....	38
圖 2-34 噶照作品.....	38
圖 2-35 漂流木湯匙.....	38
圖 2-36 噶照作品.....	38
圖 2-37 了嘎本人.....	39
圖 2-38 了嘎與客人共舞.....	39
圖 2-39 漂流木餐廳.....	39

圖 2-40 工作室外美麗的景觀.....	39
圖 2-41 了嘎工作室.....	39
圖 2-42 了嘎提供作品照片.....	39
圖 2-43 向陽薪傳木工坊內部.....	39
圖 2-44 向陽薪傳木工坊外部.....	39
圖 2-45 石山部落社區工廠.....	44
圖 2-46 石山部落入口意象.....	44
圖 2-47 社區木工廠.....	44
圖 2-48 社區稻草工廠.....	44
圖 2-49 石山部落發展協會.....	44
圖 2-50 石山部落發展協會外觀.....	44
圖 2-51 社區路邊的木雕藝術.....	45
圖 2-52 研究者與宋博芳理事長.....	45
圖 2-53 牛.....	45
圖 2-54 在地阿美族山豬故事.....	45
圖 2-55 有故事性的作品.....	45
圖 2-56 順木頭自然形狀雕塑.....	46
圖 2-57 作品與自然環境結合.....	46
圖 2-58 天真有趣的作品.....	46
圖 2-59 有趣的作品.....	46
圖 2-60 與環境結合的作品.....	46
圖 2-61 與環境結合的作品.....	46
圖 2-63 漂流木民宿.....	47



圖 2-64 漂流木餐廳.....	47
圖 2-65 香皂架.....	56
圖 2-66 飯匙.....	56
圖 2-67 按摩棒.....	57
圖 2-68 筷子.....	57
圖 2-69 飛魚.....	58
圖 2-70 阿水.....	58
圖 2-71 葉子木盤.....	59
圖 2-73 魚項鍊.....	59
圖 2-74 驕傲的阿美族人，拉黑子.....	60
圖 2-75 撒部·噶照的土木魚木匙.....	61
圖 2-76 撒部·噶照的木魚筷架.....	62
圖 2-77 漂流木藝術車.....	62
圖 2-78 漂流木藝術車.....	62
圖 2-79 漂流木藝術車.....	62
圖 2-80 藝術燈，也什在都蘭.....	62
圖 2-81 藝術燈，也什在都蘭.....	62
圖 2-82 新興國小獎牌.....	63
圖 2-83 撒部·噶照的木魚盤.....	63
圖 2-84 新興國小漂流木洗手台.....	63
圖 2-85 撒部·噶照的餐廳.....	63
圖 2-86 比西里岸漂流木羊.....	66
圖 3-7 腦丁採樟.....	69



圖 3-8 大禹煉樟場.....	69
圖 3-9 菸葉苗.....	70
圖 3-10 菸田.....	70
圖 3-11 牛車運甘蔗.....	70
圖 3-12 人工採甘蔗.....	70
圖 3-13 開採礦石.....	71
圖 3-1 處理漂流木表面的工具—砂輪機和磨片.....	73
圖 3-2 戴防護裝備的研究者.....	73
圖 3-3 去皮用開山刀.....	74
圖 3-4 鏈鋸.....	74
圖 3-5 鑽孔機與鑽頭.....	74
圖 3-6 雕刻刀與木槌.....	74
圖 3-14 名片.....	77
圖 3-15 研究者和橋頭臭豆腐創始者.....	77
圖 3-16 舊橋頭麵店.....	78
圖 3-17 橋頭麵舊照.....	78
圖 3-18 橋頭麵店.....	78
圖 3-19 鳳梨工廠工人.....	78
圖 3-20 研究者和本甜冰店創始人.....	80
圖 3-21 玉里羊羹舊照.....	80
圖 3-22 廣盛堂外觀圖.....	81
圖 3-23 研究者與廣盛堂大媳婦.....	81
圖 3-24 阿森麵店外觀.....	83

圖 3-25 研究者與阿森麵店老闆、老闆娘.....	83
圖 3-26 檜木寶瓶.....	84
圖 3-27 檜木寶瓶.....	84
圖 3-28 蒸斗.....	86
圖 3-29 研究者與宋龍明.....	86
圖 3-30 安通野溪溫泉.....	87
圖 3-31 安通野溪溫泉.....	87
圖 3-32 安通溫泉舊觀.....	87
圖 3-33 安通溫泉舊觀.....	87
圖 3-34 生培金針.....	88
圖 3-35 茶葉.....	89
圖 3-36 高山油菊.....	89
圖 3-37 研究者與萱園居第二代.....	90
圖 3-38 萱園居女主人與遊客.....	90
圖 3-39 研究者與老闆.....	91
圖 3-40 老闆的百年相思樹原木桌.....	91
圖 3-41 劍劍好米結婚禮盒.....	92
圖 3-42 劍劍好米訂婚禮盒.....	92
圖 3-43 劍劍好米花布包.....	92
圖 3-44 劍劍好米直送米.....	92
圖 3-45 研究者與大樹下蔥油餅老闆娘.....	93
圖 3-46 大樹下蔥油餅外觀.....	93
圖 3-47 米達外風光.....	94

圖 3-48 研究者與太太和米達老闆娘.....	94
圖 3-49 研究者與陳重光先生.....	95
圖 3-50 製材所內部.....	95
圖 3-51 歐陽志堅.....	96
圖 3-52 歐陽志堅作品-桌子.....	96
圖 3-53 山風一號吊橋.....	97
圖 3-54 橋與山呼應.....	98
圖 3-55 稻米節奏與橋呼應.....	98
圖 3-56 海岸山脈雲瀑.....	98
圖 3-57 縱谷山脈.....	99
圖 3-58 豐坪溪.....	99
圖 3-59 江海波濤 芥子園畫.....	100
圖 3-60 自然的律動.....	100
圖 3-61 光、水與船的對應.....	101
圖 3-62 林克恭的〈湖光山色〉.....	101
圖 4-1 茶則.....	105
圖 4-2 茶則粗胚.....	106
圖 4-3 奶油刀.....	107
圖 4-4 漂流木燈.....	108
圖 4-5 研究者組裝電線與插頭.....	109
圖 4-6 像綠野仙蹤的木頭人有了生命一般.....	109
圖 4-7 立燈.....	110
圖 4-8 海邊撿來的空心漂流木.....	111

圖 4-9 田裡撿來的牛樟.....	111
圖 4-10 漂流木凳子.....	112
圖 4-11 先畫定椅腳位置.....	113
圖 4-12 鑽孔.....	113
圖 4-13 裝入椅腳並鑲入插鞘.....	114
圖 4-14 用砂輪機磨平椅面.....	114
圖 4-15 插鞘要與椅面紋路垂直.....	114
圖 4-16 用電動打磨機磨平椅面.....	114
圖 4-17 用垃圾桶輔助切割椅腳.....	114
圖 4-18 完成漂流木凳子.....	114
圖 4-19 有玉里客城橋意象的靠背椅.....	115
圖 4-20 從海邊撿來的漂流木.....	117
圖 4-21 用鏈鋸裁切椅面.....	117
圖 4-22 用砂輪機打磨.....	117
圖 4-23 戴防護裝置的研究者.....	117
圖 4-24 裝上椅腳.....	117
圖 4-25 好腳難尋呀！.....	117
圖 4-26 龍眼樹椅背.....	118
圖 4-27 固定椅背.....	118
圖 4-28 裝上有客城橋意象的黃藤就完成了.....	118
圖 4-29 山形漂流木層架.....	119
圖 4-36 組合.....	121
圖 4-37 組合.....	121

圖 4-38 組合後的其中一組.....	121
圖 4-40 選擇木材並畫出雛形.....	124
圖 4-41 用鑿刀去除不要的部分.....	124
圖 4-42 打磨鞋面.....	124
圖 4-43 鞋底.....	124
圖 4-44 釘上牛皮.....	124
圖 4-45 在皮上刻畫在地意象的圖案.....	124
圖 4-46 漂流木碗.....	125
圖 4-47 用鏈鋸裁切需要的部分.....	126
圖 4-48 用氣動式雕刻刀挖出碗的粗胚.....	126
圖 4-49 完成漂流木碗.....	127
圖 4-50 畫出湯匙雛型並用雕刻刀刻挖.....	127
圖 4-53 漂流木收納箱.....	128
圖 4-54 找一塊木板材畫出裁切的線.....	129
圖 4-55 用圓鋸機切成兩塊.....	130
圖 4-56 用雕刻刀挖出一個收納的空間.....	130
圖 4-57 自然的節奏.....	131
圖 4-58 用電鑽把海邊撿來的漂流木打洞並插入鋼筋.....	132
圖 4-59 排出想要的節奏.....	133
圖 4-60 拿打樁的工具把作品固定即完成.....	133
圖 4-61 自然的節奏(室內).....	134
圖 4-62 找出想要的材料並插入鋼筋.....	135
圖 4-63 找一根很重可以固定作品的廢棄梁柱將作品固定上去..	135

## 表目錄

表 1. 研究進度圖 .....	9
表 2. 組織分工明確 .....	40
表 2-1 .....	53



# 第一章 緒論

## 第一節 研究背景與動機

我的父親吳水旺，在嘉義縣出生，今年七十三歲，因為家裡窮，弟妹又多，所以身為大哥的他，在國小三年級時就跟木工師傅到新竹當學徒，做一些牛犁、…等器具，常常做到深夜十二點，很晚才吃晚餐，還只有白飯和著糖吃，並且天一亮還要起床工作…。

我國小三年級下學期，父親有了自己做裝潢的店，我的記憶中於是有了屬於木頭的香氣…，民國九十五年回到花蓮玉里，九十七年把父母親從桃園接過來，接著遇到八八風災，我和爸爸、太太開著貨車到漂流木堆置場撿了一車又一車的漂流木回來，有大有小，有的拿來燒熱水、煮熱食，有的當作「寶」放著(想像有一些是珍貴的木材，有的將來要拿來雕刻)，燃燒的漂流木香氣瀰漫，我和爸爸又回到那熟悉的氣味，那氣味帶給我們驚喜，如獲至寶，於是我和爸爸、老婆常開著沒有四輪傳動的貨車到河床撿拾木頭，一方面可以做燃料用，一方面帶來尋寶的愉快心情——木頭扛在肩上，臉上盡是汗水與塵沙，一家人勞動在寬廣的樂樂溪底，心底是愉悅的。

父親的腳無法走遠路，但穿著雨鞋帶著開山刀，卻不再蹣跚，像尋找獵物的原住民勇士，他常驅車進入險境，彷彿是冒險的探險家在尋找心中的寶物，而當父親的兩輪動力貨車卡在河床時，我就變成救難隊員，或是保母，拯救陷入困境的小孩。

拿回來的「寶物」擺滿後院，有各種形狀，各種氣味，我想，有一天，我要把「他們」變成藝術品。

我現在住花蓮縣玉里鎮長良里，那是原住民較多的社區，那是只有種稻的地方，種稻利潤很低，除非有大型農耕機器，向人承租農地大面積耕種，否則是沒有什麼未來。因為使用大型機具，所以很多人是失去工作機會，即使有工作，也只是打零工，然而，他們能做什麼呢？於是很多人眯著眼睛，拿著酒杯，眼底沒有未來。我想，我能為

他們做點什麼？

直到我讀了台東大學美術產業學系研究所後，發現，這些被林務局撿拾過後的「無用」木材，或許可以讓這些「無工作」的人帶來一些改變，所以我想探討漂流木工藝創作對花蓮、台東原住民社區的影響，試圖為想留在家鄉，而又無工作的原住民找到一些希望，所以我將進行田野調查，從各個案例中歸納、比較、分析、探討，希望從中能找到利用漂流木工藝創作幫助原住民和社區的方式或建議，並結合玉里地區的在地文化意象從事漂流木工藝創作，希望對於居民和社區發展有所幫助。





## 第二節 研究目的

為了瞭解花東原住民社區發展與漂流木工藝創作的關係，從之間的關係中探究漂流木工藝是否可以幫助社區發展與改善社區居民經濟問題？然後進一步探究確實可行的方法與可能面臨的困難，最後以玉里社區為例，結合玉里社區產業的漂流木工藝創作實驗，基於此，本研究目的如下：

- 一、探究利用漂流木工藝創作促進花東社區發展改善居民生活的可行性。
- 二、探究用漂流木工藝創作促進社區發展的方向(理念)。
- 三、利用研究得到的漂流木創作理念應用在玉里地區產業的漂流木創作實驗。

本研究採用文獻分析、田野調查、比較分析的方法，將花東原住民社區發展中與漂流木產業有關的資料紀錄下來，並加以整理與比較、分析，最後應用在玉里社區進行漂流木創作實驗。

## 第三節 研究方法

為了解目前花東社區漂流木工藝創作的現況，必須透過田野訪查與訪談法觀察記錄，比較分析漂流木工藝創作對原住民社區的影響，並結合文獻分析為社區發展找出一條適合在地發展的途徑。

### 一、田野訪查

透過實地的觀察與田野紀錄，有助於資料的蒐集與活動的了解，才能找到解決問題的方法。學者王昱心曾提到，透過參與式訪查、體驗部落生活經驗、田野調查等方法，可探索部落文化特色，從中擷取該文化的美感與意涵，可以轉換成創作語彙，並運用在創作上（吳淑倫，2009<sup>1</sup>）。如此深度的紀錄，將有助於資訊的完整性及問題的解決，更有助於創作的進行。

研究者必須對花東各社區訪查，經觀察、紀錄了解各社區發展與漂流木工藝的關係，做長時間的觀察、紀錄、拍攝並比較漂流木工藝在各社區中的發展差異。以觀察、紀錄和錄音的方式，將訪談藝術工作者與社區發展協會成員，深入了解漂流木工藝創作在社區的發展情形及其創作的精神。

最後，結合文獻與訪談資料，彙整形成創作理念。

### 二、文獻分析

為了能找到幫助社區發展的策略與方向，必須透過一些社區發展範例的相關文獻的蒐集、整理、歸納與分析；為了做出有文化特色的工藝品，必須了解花東文創產業的特色；為了能創作出符合現代生活需要漂流木工藝，必須了解現代漂流木工藝創作的理念。

蒐集上述相關文獻資料，加以分類、整理、分析，找出可以利用

---

<sup>1</sup>吳淑倫(2009)。玻璃藝術創作研究:從排灣族傳統琉璃珠探索失落的拼圖。國立東華大學民族藝術研究所碩士學位論文。周惠民、孫大川(2010)。原住民部落永續發展計畫之評估研析。研考雙月刊，34(3)，74-80

漂流木工藝幫助社區的一些策略，並透過這些策略進行創作。

### 三、創作分析

承上述之方法所獲得之研究基礎形成創作理念，根據創作理念進行漂流木工藝之創作。

本研究之漂流木工藝創作，以形成的理念結合玉里鎮的自然、人文與產業(稻米、茶葉、水果、羊糞、大理…)進行創作，並說明創作的精神啟發、漂流木的採集與處理、複合媒材之使用及創作工具之應用加以詳述。

### 四、比較、分析法

比較各個花東原住民漂流木工藝創作者與社區發展的關係，分析漂流木工藝創作者對社區帶來的影響與發展的可行性，作為提供社區產業發展和漂流木工藝創作者創作方向的參考。

### 第三節 研究架構與流程

#### 一、研究架構

本研究依據研究動機與研究目的提出本研究架構圖，如圖 1。

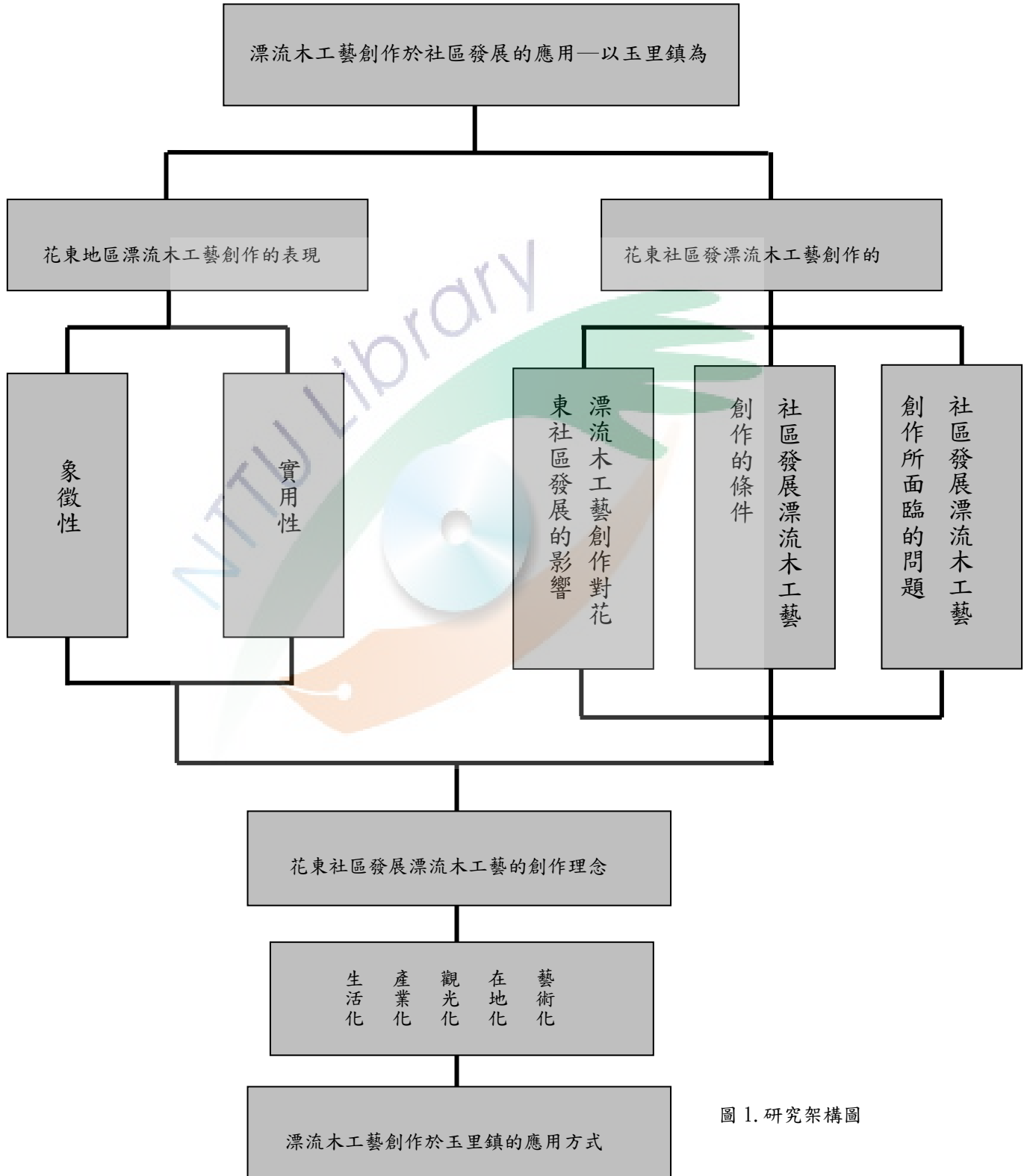


圖 1. 研究架構圖

從圖1 的架構中，擬訂出本研究的主要目的在於希望了解漂流木工藝應用於花東社區創意產業之發展，以確定研究的目標、主題、研究重點及方向。

## 二、研究流程

本研究以文獻分析、田野訪查及創作為主，整個研究流程共分為：準備階段、正式行動階段、資料分析、藝術創作及撰寫論文五個階段。

(一) 準備階段：發展研究動機以決定研究目的與研究問題，而根據研究動機與目的蒐集相關文獻資料以進行文獻探討。

(二) 正式行動階段：將蒐集之相關文獻加以分析整理、根據研究問題訂定訪談大綱，進而篩選訪談對象，進行田野訪查。

(三) 資料分析：在第二階段即以開始進行資料分析工作，在正式訪談活動結束後，仍持續進行資料分析整理，以建構一有系統、有組織之完整知識。

(四) 藝術創作：資料完整分析後，即進行漂流木工藝創作品設計，創作的同時，進行作品的討論與修正。

(五) 撰寫論文：資料完整分析後，即著手撰寫論文，以完成個研究，並以展覽的方式，發表創作成果。茲依據前述的研究步驟，將本研究的研究流程整理如圖 2(承下頁)：

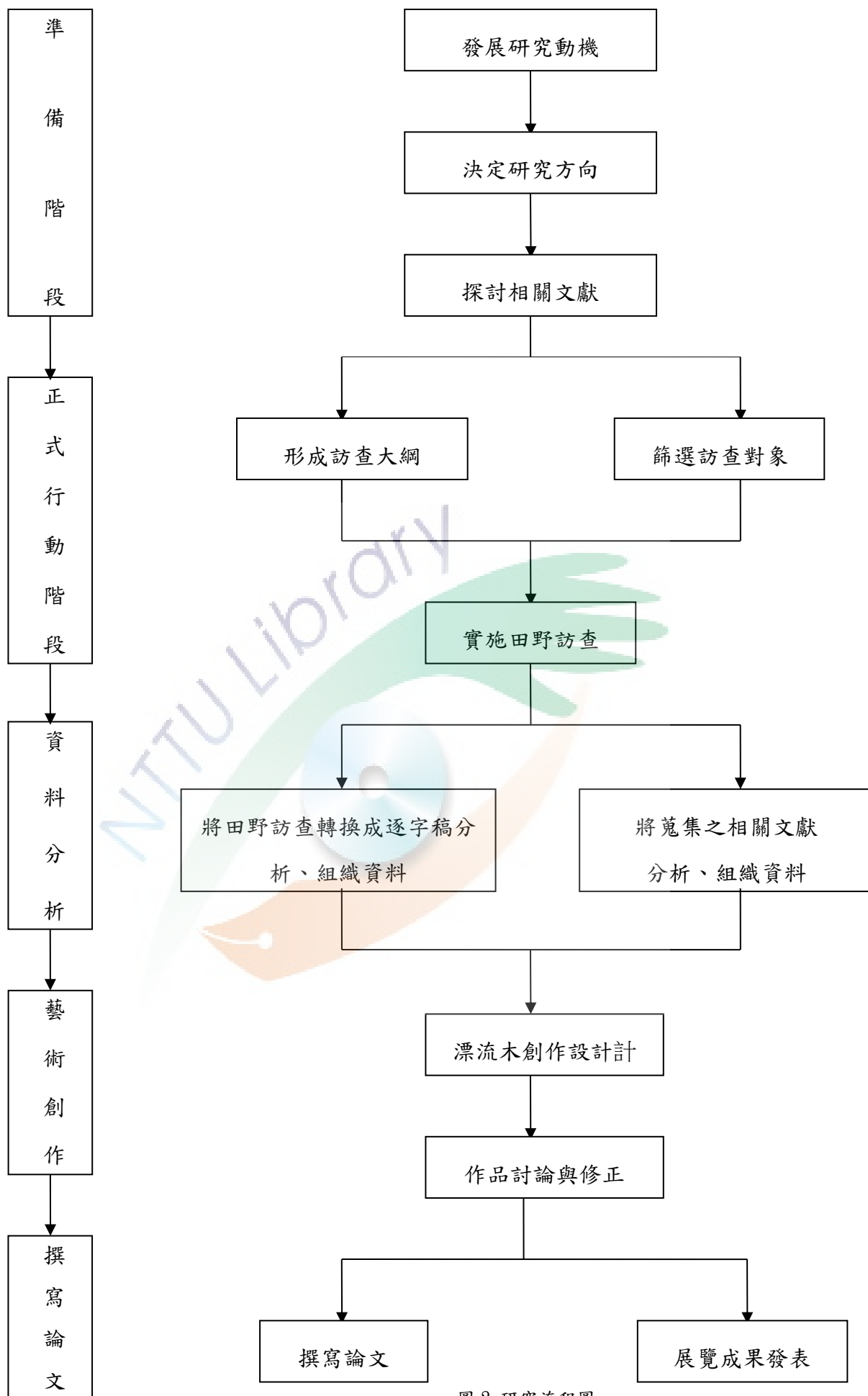


圖 2. 研究流程圖

本研究的研究流程為先產生研究動機，然後確定研究目的與問題，蒐集相關文獻作為研究的理論基礎，選擇研究對象，實施田野訪查與訪談，再將調查及訪談所得的資料加以比較分析，最後開始撰寫研究報告並進行創作，其研究預定進度如表 1：

重要 工作 項目 及 預定 進度	月份	2013 年						2014 年						比 重
	工作項目	3 月	5 月	7 月	8 月	10 月	12 月	1 月	2 月	3 月	4 月	5 月	6 月	
	擬定題目	◆	◆	◆	◆	◆	◆							10
	文獻探討		◆	◆	◆	◆	◆							10
	研究方法設計		◆	◆	◆	◆	◆							10
	形成訪談大綱			◆	◆	◆	◆	◆	◆	◆	◆	◆		5
	論文計畫發表						◆	◆						10
	實施結構訪談				◆	◆	◆	◆	◆	◆				20
	資料分析組織				◆	◆	◆	◆	◆	◆	◆	◆		15
	撰寫論文與創作				◆	◆	◆	◆	◆	◆	◆	◆		20
	論文與創作發表												◆	
	累計工作進度%	5 %	10 %	15 %	20 %	30 %	40 %	50 %	60 %	70 %	80 %	90 %	100 %	100 %

表 1. 研究進度圖

## 第四節 研究範圍與限制

本研究依據各族群漂流木工藝家之多寡及分佈情形，定出其研究範圍與限制，下面加以詳述。

### 一、研究範圍

首先對花東社區對漂流木工藝創作的發展情形，做深入的了解與分析。

另就花東漂流木工藝創作做田野調查，從中挑選比較具有特色與代表性的社區或工坊，觀察、紀錄、分析、比較這些社區的漂流木工藝創作的應用方式、作品特色與經營發展情形之差異。

因為花東社區會運用漂流木創作的社區都是原住民社區，所以文獻探討部分會針對花東原住民社區使用木材的經驗與以探討，以與現在做一個比較。

最後本研究的創作理念，結合研究者所在地—玉里鎮為對象，以漂流木工藝結合社區特色從事研究與創作。

### 二、研究限制

#### (一) 田野調查對象

因花東地區從事漂流木工作的創作者很多，研究者無法一一訪查，所以選擇與社區發展關係較密切的，或是對社區發展影響較大的社區或工作室為訪查對象。

#### (二) 創作限制

以漂流木為主要創作媒材，但近來漂流木的取得有時間性、季節性的限制，且現在有些資金較雄厚的商人會有壟斷的現象，故除了以撿拾來的或至材料行購買的漂流木進行創作外，亦會利用回收的木材進行創作，只要符合環保、再利用的精神即可。

創作的方式不使用鐵釘銜接，但會結合其他媒材創作，即複合式媒材創作，且創作的方法以簡單容易入門為主，不以複雜的工法來創



作，以降低入門的門檻與，增加社區民眾創作的意願。



## 第五節 名詞解釋

### 一、漂流木(Driftwood)

漂流木泛指或被雨水沖刷而漂流下來的立木、枯木或倒木等，最後堆積在河道、河口、海岸等地，稱之為漂流木。

台灣山多且高，因四面環海，又位在熱帶與亞熱帶的交接處，所以山上終年雲霧繚繞，所以森林資源豐富。

在河流兩岸或陡峭山坡地的林木，最容易隨著土壤的流失而隨著河水流到下游，形成漂流木。再加上遇颱風帶來豪大雨，即可能產生坡地崩塌與土石流洪水氾濫之現象，更易造成漂流木的現象，如2009年的八八水災及形成無數的漂流木，漂流木數量估計達98萬公噸以上（如圖1-1）。



圖1-1太麻里海岸漂流木（引自：行政院農業委員會  
<http://www.coa.gov.tw/view.php?catid=20177&print=1> 上網日期：2014年6月14日）

漂流木常出現不規則的撕裂形狀，表皮磨損嚴重，如果位在河床的漂流木會挾帶有大量石礫與泥砂，研究者常去樂樂溪撿拾，撿完常會滿身泥沙。

據本地(玉里鎮長良里)耆老張清良說「以前大水過後，河床有很

多大木材(漂流木)，有的直徑甚至比人還高，鋸一段下來就要半天的時間」，「大木材撿了燒火燻乾菸葉，或是放起來以後起厝用」，「大木材無好才，不是裂就是被蟲(白蟻)咬」。

漂流木的有效利用，可以解決環境問題，讓漂流木有新生命，並促進社區的發展。

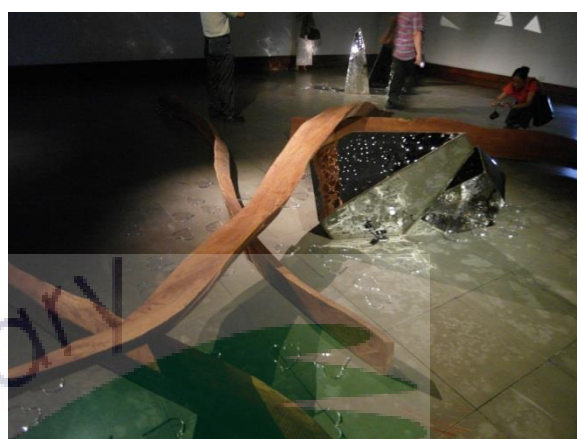


圖1-2富豐社區椅子(研究者攝影, 2013)

圖1-3賴純純個展《島嶼迷航》(研究者攝影, 2013)

## 二、漂流木工藝(The application of driftwood art)

漂流木創作者從河床、海邊將漂流木搬回工作室，經過清洗、乾燥、去皮、裁切，或雕鑿或組合，成為一件作品，這樣的工藝品即是漂流木工藝。

漂流木工藝的創作方法有減法(雕鑿)、加法(組合)，或兩者齊用，或者使用複合媒材—使用石頭、生鐵、藤、玻璃…等複合媒材一起創作較具現代感或創意的作品。

漂流木工藝作品可分成實用性和裝置性兩種，實用性如湯匙、筷子、碗、盤、椅子、桌子、架子、房子…等(如圖1-2)；裝置性通常用來表達階級(如排灣族貴族階級圖騰)、美化環境或表達抽象意念(如圖1-3)。

漂流木的技法比傳統木工簡單，如椅腳、桌腳使用圓形接隼，因木材使用的較粗，所以四支椅腳或桌腳各自獨立不相連接，有時甚至不用腳，原木稍作修飾即成工藝品，但因為漂流木材料不向傳統木工材料規格化，所以需要創作者應材料形狀、材質而做出應變。

較常使用工具有柴刀、雕刻刀、電鑽、電鋸、手鋸、砂輪機、打磨機等，沒有大型機具亦可以製作物品。

漂流木工藝的特色是自然、簡單、厚重、樸質、實用、耐用，常順著木頭的自然姿態來製作，至少會保留一部分原來的樣子，不做大幅度的裁鋸，所以每件作品自有其獨一無二的樣貌；漂流木製作的桌、椅、書架、農具的柄，通常堅固耐用，豪邁粗獷。

### 三、文化創意產業 (Cultural creative industry)

文建會在 2004 年發表文化白皮書，其中定「文化創意產業」的定義為「源自創意及文化累積，透過智慧財產權的形成與運用，具有創造財富與就業機會潛力，並促進整體提升的行業」(周德禎，2011)<sup>2</sup>簡言之，結合創作、文化與行銷的產業。

有些素人畫家、工藝師或藝術創作者，將他小時候的生活、成長的經驗、社區(部落)的祭儀或傳說故事用不同的媒材表現出來，這種具有地方文化傳統特色和工藝創作者的獨創性，並著重生活性和精神價值的產品，即是文化創意產業。

例如泰雅族的小米酒，從前的泰雅族人說好女人釀的小米酒比較好喝，因為釀小米酒要經過三次發酵，要三個月的時間釀造，要經過煮米、發酵、擠酒渣等過程，勤勞有耐心的女人才能做得比較好。做出來的小米酒具有故事性與地方特色的文化產業，若再經過有創意的包裝或銷售方式，便是一種文化創意產業(如圖 1-4)。

本文所提及的文化創意產業是以地方特色為主，強調地方傳統與特色，加入「創意」與「創新」的概念進行創作，並使其產業化，提升就業與產值之效益。



圖 1-4 有故事的酒  
(引自：網絡：信義鄉農會  
<http://www.hsinfacom.tw/wine3-10.html>)

<sup>2</sup> 2011 文化創意產業理論與實務，頁 7。



### 三、社區發展 (Community development)

因為人口、自然環境、價值觀、制度…的改變而形成問題，所以一定區域內的人，由下而上自發性成立組織，形成計畫並一起合作、執行，其目的是解決社區問題<sup>3</sup>，促進社區經濟、文化各方面的進步。

在台灣，1960年代有「社區發展」的核心理念和政策推動，自1994年陳其南在文建會提倡「社區總體營造」的新概念之後，逐漸地才改用「社區總體營造」一詞<sup>4</sup>。

民國八十三年文建會提出「社區總體營造」有「三造」--造景、造產、造人。

造景就是環境改進；造產就是產業文化化--傳統產業用文化包裝創造產值，文化產業化--文化透過產業包裝與宣傳提高商機；造人就是透過社區參與、服務的方式達到凝聚社區共識與人才改造的目的。

在台灣，社區發展的範圍通常指村里，甚或鄉鎮。社區發展的經費來源有的是來自社區居民，有的來自政府或民間團體的補助，但最終要能達到自立更生的原則。

---

<sup>3</sup> 人口老化、外流問題；環境受到都市化、自然天災破壞、人為開墾、廢耕、農藥問題；社會工業化、漢化、西化等文化流之問題；部落制度改變、傳統文化教育流失…等問題

<sup>4</sup> 引自：網絡：維基百科

<http://zh.wikipedia.org/wiki/%E7%A4%BE%E5%8D%80%E7%B8%BD%E9%AB%94%E7%87%9F%E9%80%A0>，上網日期：2014年4月5日

## 第二章 文獻探討

解探究漂流木工藝創作對花東社區的影響之前，首先針對過去花東社區的居民使用漂流木和木工藝創作與過去原住民社區(部落)的關係，進而了解目前原住民部落使用漂流木的現況與探究漂流木工藝創作對原住民社區的影響，最後以筆者所在的花蓮縣玉里鎮為例，欲將漂流木工藝創作結合地方特色與產業，形成有在地文化意象的漂流木工藝產業。

### 第一節 花東原住民的木工藝生活經驗

研究者認為要先了解原住民過去使用木工藝的文化背景，才能創作出有文化價值的產品，所以先探討漂流木工藝的過去；要為社區找出一些可行的發展模式，就必須了解漂流木工藝發展的現況，所以研究者本節將探討原住民使用漂流木工藝的過去與現況。

花東原住民有阿美族、賽德克族、撒奇萊亞族、布農族、卑南族、排灣族、平埔族、達悟族等，本節先探討一般原住民如何利用不同的樹種製作不同的器具與其用途，來了解原住民使用枯立木、生立木或漂流木的文化與智慧。

雖然早期原住民使用木工藝創作亦使用生立木，與本研究創作媒材「漂流木」有些不同，但一樣有助於我們現在了解木材的使用方式，並於創作中結合傳統文化，以增加工藝品的價值與趣味。

#### 一、早期花東地區原住民的木工藝生活經驗

早期(台灣光復以前)花東原住民男子從小就在爸爸或爺爺的身旁看他們製作手工藝品，有些族別甚至會利用特別的會所傳授手工藝的知識與技巧，所以製作木製品對原住民而言是生活的一部分，甚至是展現優秀原住民、或是已經成年可以娶妻的條件。

早期原住民因鐵製器具不發達，沒有鋸子，製作木製品常仰賴小

刀與開山刀，並且只能利用腕力來刻，大部分是由外向內刻，刻完再找有硬毛的樹葉打磨，使其光滑，有的甚至找樹汁塗在成品上以增加亮度並染色。

### (一)住屋

1. 排灣族的家屋木雕：是用堅硬的木材做材料，例如樟木、欖木、烏心石、二葉松等喬木。

#### 2. 樑柱

光臘樹的植物，排灣族語是桑麼秤，原意即是堅硬的意思，這種木材長的很慢，形狀多變，紋路複雜，不能當大材使用，但當支撐的腳卻很好用，還有一種原住民常拿來當蓋房子支腳的土蜜樹、小葉桑、羅氏鹽膚木等，硬到插在土裡都不容易爛(劉吉益，2009)。

3. 撒奇萊雅族傳統住屋：傳統屋舍以竹木、茅草、蘆葦、藤、茄苳樹為構材，於日治時期向漢人學習木造房建屋技術，自此傳統屋舍漸少。

#### 4. 雅美族住屋

小葉桑的雅美族語俗名 pasek，取其 seksek (塞縫) 之意。主幹供建造主屋前廊及涼亭支架，黃褐色的心材削製成小指頭大小的木釘，主要用於建造房屋及拼板舟時，鑲合固定木板與木板之用。雅美族人稱本種植物為「樹中之聖」，如果沒有此樹，船隻及住屋都無法落成(鄭漢文、呂勝由，2000<sup>5</sup>)。

### (二)傢俱和日用品

#### 1. 椅凳木桶、木臼、木杵、木椅

選用質地堅硬的樟、台灣欖、二葉松等喬木外也使用烏心石，或許原住民採蹲踞休息，或因雕刻工具不佳，而且除了頭目階級不可坐，所以很少有靠背椅(阮昌銳，1991)。

---

<sup>5</sup> 2000，蘭嶼島雅美民族植物，頁 16。

除蘭嶼外，本島原住民皆以穀物為主食，所以木臼、木杵是重要器物。阿美族木臼多有腰身，而具藝術天分的排灣族，木臼形式頗多。

## 2. 木箱

排灣族以獨木挖刻而成，現代有拚合木板的方式(阮昌銳，1991)

## 3. 木鼓

撒固兒部落人會在出入口的地方築有瞭望臺，以便瞭望並觀察部落附近的狀況。當族人要集合時，會在瞭望臺上喊叫，再敲打木鼓。木鼓是由樟樹或茄苳樹等不易腐爛的樹種製成，族人會依集合或緊急的狀況，決定敲擊的信號，召集散居四處族人前來集合。

傳統木鼓的敲擊主要在召集部落年齡階級之用，現在則是於豐年祭舞蹈時使用。傳統的木鼓是以茄苳樹、樟木等中大型的樹幹擷取中段，再刨空而成，但樹皮並不會剝除，仍會保留樹皮表層。現今已用腰織機的木箱作為敲擊之用，敲擊方式係將木箱放置地面，演奏者為男性，主要以兩根木製短棒，交叉敲擊於懸吊之木鼓上，以長木棒下擊木箱，發出聲響。

## 4. 木琴

是太魯閣族獨特的樂器，製作的材料有：食茱萸、山鹽木、檜木、油桐、楓木等，以山鹽木之打擊聲音最清脆，而油桐之聲音最厚實。通常在製作前木材須長時間陰乾後，才可拿來製作，否則會變形<sup>6</sup>。

## 5. 木杯、連杯

木杯是把木頭中間挖空製成；連杯是排灣族特有，用於祭祀儀禮和歡宴，有雙連杯和三連杯，端杯合飲具

---

<sup>6</sup>引自：台灣原住民族歷史、語言、文化大辭典網站  
[http://210.240.125.35/citing/citing\\_content.asp?id=3043&keyword=%BC%D6%BE%B9](http://210.240.125.35/citing/citing_content.asp?id=3043&keyword=%BC%D6%BE%B9)，上網日期：2014年1月13日



友情的意義，連杯因要刻出角度，所以會用較鬆軟的木材。

#### 6. 木桶

是用大木將中間挖空，高與外徑約一公尺左右，藏粟用。

7. 木匙、飯匙、酒杓、木梳、煙斗：使用質地較細緻的月橘(七里香)或大葉黃楊等木刻成

8. 工具刀柄：用堅硬的七里香製柄

#### 9. 蘭嶼「拼板舟」

它是經由達悟族人精心選取 13 種不同的樹種，依其木材特性分別應選為龍骨、邊板、船底、船梁、木釘、船摺等船身各部位之木材，相當考究。其用材包括的樹種有大葉樹蘭、麵包樹、欖仁舅、番龍眼、鏽葉野牡丹、對葉榕、大葉山欖、紅果表控木、小葉桑、貝木、蘭嶼花椒等等。

其紋飾的顏色則只有白、紅、黑三種顏色，其顏料的來源則為石灰、鐵礬土、漆樹等。

達悟族人對「拼板舟」的建造相當重視，必須選定黃道吉日開工，船身各部位分別選定特定的木材。這些木材均由造船的伙伴，深入森林內尋找，每塊用料均須由活著的立木上取得，因為他們視枯死木或風倒木為禁忌。達悟族人所用之工具僅斧頭、平鑿、半圓鑿三種，斧頭用於伐木、鉋木；平鑿用於修平，半圓鑿用於打洞。其船身各部位的結合，係於船板上先鑿洞，再以小葉桑製成之木釘結合之，為防止接縫滲水，則利用蘭嶼紅椒根部的纖維來填塞船縫。它充分顯現原住民將生活藝術化的結果，不僅讓人類學家、民俗學家、藝術家重視，同樣使觀光遊客嘆為觀止，可說是蘭嶼最有價值的人文景觀資源之一。<sup>7</sup>

<sup>7</sup> 引自網站：台灣原住民族歷史語言文化大辭典

[http://210.240.125.35/citing/citing\\_content.asp?id=2649&keyword=%C4%F5%CO%AC%AB%F7%AAO%A6%E0](http://210.240.125.35/citing/citing_content.asp?id=2649&keyword=%C4%F5%CO%AC%AB%F7%AAO%A6%E0)，上網日期：20141月13日



圖2-1. 拼板舟

(引自：維基百科

<http://zh.wikipedia.org/wiki/%E6%8B%BC%E6%9D%BF%E8%88%9F>，上網日期2014年6月24日)

## 10. 蒸斗

用來蒸米飯的蒸斗，傳統是用沒有味道的刺桐或梧桐木製作，利用木頭尚未乾燥前用具有弧度的刀來挖空。

### (三) 武器

#### 1. 刀柄

由使用者自製加工，通常選取堅硬細緻的樹木材質製作刀把，製作適材料需具備硬度高、重量輕、不易龜裂及莖部髓心大（與刀身結合容易）等優點，適合的樹木有白白、掌葉楓、烏心石、青剛櫟、臺灣欒、樟樹等樹種。

#### 2. 刀鞘

則著眼於重量輕、不易龜裂、選用質輕易於雕刻之材等特點，包括鹽膚木、苦棟等都是不錯的選擇。另布農族和曹族會在刀鞘上刻三角形缺口或點文以紀錄獵首或獵獲的次數(阮昌銳，1991)。

#### 3. 長槍

用在狩獵上，棍棒上常刻有花紋，美觀又實用，現在用來獵山豬，棍棒上已無花紋。

### (四) 宗教用具

#### 1. 木壺

木壺是採用整塊堅硬的木頭，將內部挖空而成，用來盛酒或儲藏種籽，但在出獵前亦以為祭器。

2. 布農族月祭：當小米收成曬乾堆疊儲存之後，布農族人會在此時舉行冬天月祭。布農族人對於一年的算計，是以小米的成長

過程和小米生長的週期劃分和判定。

冬天月祭的祭儀分成兩個部分，一為製作年糕，二為插白祭。當家人正忙著做年糕時，祭司會到附近林裡去取羅氏鹽膚木的樹幹，將木頭劈削成兩片扁平月形狀的木板塊，再將這兩塊半月形板，組合成一個圓月，用一根 haslam 枝幹插夾，以籐網綁住。這是要用來做白祭的(田哲益，1992)。

## 二、現代花東地區原住民的木工藝生活經驗

台灣光復以後)因受漢化與現代化的影響，使用的漂流木器具、現代(製作工具與用途有很大的不同。

### (一)家屋樑柱

除了豐濱石梯坪最近欲恢復的「達魯岸」(工寮)，和比西里岸的新建活動中心使用漂流木做梁柱以外，其餘家屋皆改成鋼筋或鋼構的梁柱。

### (二)傢俱與日用品

現在一方面因為不能隨意砍樹，另一方面家庭都購買系統傢俱，或購買用塑膠、鐵製成的成品，自己動手做的已經很少了。傢俱的種類有桌、椅、置物架等，日用品有筷子、湯匙、飯匙、盤子…等，就是製作生活上比較常用的器物，銷售量較佳的器物。

研究者在台東的石平部落發現有漂流木工藝創作者用椰子樹代替刺桐製作蒸斗，因為現代火刺木取得不易，又不能隨意砍樹所以用沒有味道的椰子樹代替，並用車床製作蒸斗，並在表面雕刻圖文是具有應變創意、現代工法與傳統特色的器具；是具有實用價值與生活藝術的創作。漂流木創作者製作的傢俱與日用品則無嚴格規定使用樹種，差別只在銷售的價格，而以檜木、肖楠製成的最為昂貴。

### (三)武器

#### 1. 刀柄

依舊使用較堅硬的木材，以七里香較佳，刀柄上刻有紋路以防滑。刀鞘依舊使用較輕的材質以減輕重量。

#### 2. 火藥

現在則常用爆竹做為火藥，炮紙做為底火，子彈主要使用鋼珠。

### (四)宗教

因傳統文化的流失與巫師地位被醫師取代，現已不再製作宗教祭祀用品，反而因外來宗教的影響，十字架的製作已經取代傳統木製宗教用品，材質也無特別限制。

## 三、小結

光復前原住民因部落旁就有豐富的森林資源，所以無須撿拾漂流木，而且漂流木多有斷裂並不好使用，所以他們都是利用風倒木或生立木來製作生活器具，但透過這樣的資料蒐集可以幫助我們認識什麼樣的木材適合做什麼樣的用途，讓我們了解先民的智慧與手工藝的製作能力，有助於我們在進行創作時，可以把先民的生活經驗融入在我們的創作中，豐富我們的創作生命。

## 第二節 漂流木與花東社區發展的關係

經過2009年的八八風災後，大量漂流木堆積在河床與海岸，對環境造成很大的困擾，但很多人對漂流木工藝產生興趣，因而對社區造成了一些影響，尤其是台東原住民部落，以下就花蓮縣水璉村、大港口社區、台東比西里岸社區、都蘭社區和新興社區與多良社區發展漂流木工藝的現況做比較。

### 一、成功鎮比西里岸社區

#### (一)地理位置

台東縣成功鎮白守蓮社區，鄰近三仙台和雨傘石風景區。

#### (二)推展漂流木工藝的經過

##### 1. 緣起

比西里岸是阿美族語——養羊的地方，因為以前三仙台是養羊的地方，但羊不是阿美族人所養的，所以他們比西里岸稱呼自己的社區。

社區理事長是陳春妹女士，剛開始他先利用阿美族歌謠來教社區小孩母語，但小孩子不是很聽話，後來藝術家范志明先生，把海邊廢棄的定置漁網浮筒切半，在釘上羊皮，再以海邊的漂流木裝飾底座，教孩子打鼓——他們稱作寶抱鼓，再配上阿美族傳統歌謠與舞蹈，小朋友就開始製作自己專屬的漂流木寶抱鼓，一邊唱歌一邊打鼓，一邊自然舞動，鼓舞了自己的自信，唱出了比西里岸的名聲。





圖 2-2 比西里岸活動中心外觀(研究者攝，2013)



圖 2-3 比西里岸活動中心一室內(研究者攝，2013)



圖 2-4 比西里岸活動中心一室內(研究者攝，2013)



圖 2-5 比西里岸社區小羊(研究者攝，2013)

## 2. 建有漂流木特色的活動中心—用漂流木營造社區藝術

比西里岸社區發展協會利用原委會補助款建活動中心，每次近一百萬，共三百萬，自己夠雇工購料，自己設計，他們僱用社區民眾建自己的活動中心，設計具有原味的現代建築，厚實的漂流木在這裡重新開始新的生命，以另外一種型態存在著，不管事在山野，或是在此海邊，同樣令人讚嘆！

### 3. 發展漂流木工藝

#### (1) 漂流木工藝推廣

後來利用勞委會的培力計畫請漂流木創作家拉黑子交社區民眾漂流木工藝創作，歷經一年，最後有三位社區居民在社區成立漂流木創作工作室。

#### (2) 與藝術結合的漂流木工藝

因為嚴長壽的公益平台的介紹，藝術家林邁來到比西里岸，他利用海邊的漂流木、貝殼和魚網作成具藝術與環保理念的燈。

### (3)發展漂流木產業

比西里岸社區因為寶抱鼓和美麗景觀，開始有觀光客，於是就在動中心販買社區手工藝品，其中以漂流木最多，包括有木盤、木匙、椅子…等。

自從幾米團隊認養比西里岸社區後，開始建立屬於他們的 LOGO——羊，於是他們就開始讓遊客 DIY 作漂流木小羊(漂流木 1Y150-200/人)，讓漂流木工藝結合觀光與地方文化。

### (4)漂流木工藝發展現況

去看了幾次，發覺漂流木工藝品變少，據陳理事長說明，五百元左右的工藝品供不應求，目前只剩一千元以上的工藝品，另外是因社區製作工藝品的數量太少。(研究者 2013.8 月訪談於比西里岸)



圖 2-6 都蘭糖廠(研究者攝，2013)

## 二、都蘭社區--都蘭糖廠藝術館

### (一)地理位置

都蘭社區(部落)屬台東縣東河鄉都蘭村，其位於都蘭山東方，台東市北面 20 餘公里地，是東海岸屈指可數的大聚落，阿美族戶數在 400 戶左右，是台東至成功之間，商業機能最完整的地方，村中有一所國小、一所國中，以及郵局、農會、鄉立圖書館、派出所等。

當地有相當醒目的大煙囪--新東糖廠，為西元 1990 年(日治末期至民國 79 年)間東部重要的紅糖廠之一(臺東縣政府編印 2001)。

### (二)都蘭糖場藝術館發展的經過

新東糖廠以前是台東重要的黑糖製作處，是過去都蘭社區工作機會集中地，如今是東台灣藝術工作者創意展現的舞台，而本節研究對象之一的希巨·蘇飛(Siki)的木雕工作室即在現今的東糖廠藝術館內。

希巨·蘇飛(Siki)的工作室原本在一般民宅住家，考量到木雕創作工作室往後的規劃與需求，因此，就在朋友的建議下，希巨·蘇飛(Siki)與都蘭糖廠接洽，結果將其中一個大型倉庫租下來，並成立工作室，現在都蘭糖廠的舊宿舍變成民宿，倉庫以每月 5000 元出租給藝術創作者，

(三)適逢臺東縣政府文化局的政策推行，就這樣因緣際會之下，希巨·蘇菲個人的木雕工作室與文化局的相關藝文政策活動相結合。並且，希巨·蘇飛以木雕藝術家的身份擔任都蘭糖場藝術館館長，在希巨·蘇飛(Siki)的努力與縣府政策與經費的挹注下，使得現今的都蘭紅糖文化藝術館從一個久以停產且亟待轉型的閒置空間，轉而成為提供藝術創作與展示之用，並符合漂流木工藝創作者的的需求--空曠而不受干擾。因此，很多各地藝術家們在此聚會交流，使都蘭社區(部落)變成一個藝術村。

### (四)漂流木工藝創作者



## 1. 希巨·蘇菲(Siki)



圖 2-7 研究者與希巨， 2014

### (1) 創作心路過程

在求學與工作歷程中經歷因族群身分而遭致的誤解與不公平待遇，甚至是歧視，這些都積累在他的心中，他開始尋求抒發心情的出口。於是82年他開始嘗試創作，83年，在朋友的介紹下，希巨·蘇飛(Siki)加入阿美族藝術工作者拉黑子·達拉夫(漢名劉奕興)位於港口部落的木雕工作室，希望藉著藝術痛快宣洩其滿腔的族群熱血與始終說不出來的話，在拉黑子·達立夫的木雕工作室約半年期間，擔任類似助理的工作，並沒有直接參與拉黑子木雕藝術的創作，期間最大的收穫是在拉黑子木雕藝術創作觀念上的影響，並且讓希巨·蘇飛(Siki)找到了另一種可能的路徑。

### (2) 現況

希巨現仍在都蘭糖廠創作，另請了三位中年的助手(因年輕人做不住)，主要是製作靠背椅，常要加班趕工製作，供不應求。另外蘇飛(Siki)在撿拾漂流木時遭遇有人用暴力方式爭搶木頭，政府的管理態度太消極與被動，讓善良百姓生命受到威脅，即政府處理漂流木的方式應當要更合理合情，提供漂流木藝術創作者有一個比較無後顧之憂的創作環境。(研究者2014. 04. 19訪談於都蘭糖廠)

### (3) 作品欣賞



圖2-8飛鄉(研究者攝，2013)



圖2-9羽毛檫木14x33x55cm<sup>8</sup>

## 2. 漂流木工藝創作代表—拉黑子·達立夫

### (1) 背景

現在在都蘭糖廠創作的拉黑子·達立夫 (Rahic Talifo, 漢名劉奕興)，1962年生於花蓮大港口部落，阿美族人，早年曾在台北從事室內設計工作多年，1991年，回到花蓮故鄉的秀姑巒溪畔築屋而居，以阿美族母文化精神為藝術創作基礎。在約近30歲的年紀開始，他以阿美族部落傳統的年齡階層的文化意涵作為他創作理念基礎，利用漂流到海邊，充滿生命和記憶的漂流木作為材料，雕刻出蘊含部落故事與處境的作品。

拉黑子從事文化採集，重新尋找母體文化，他傳承了現代台灣原住民工藝的發展，同時在藝術創作上開始自我挑戰，他甚至帶領著部落較年輕的藝術工作者從事創作的的生活，反思族群文化、生存與現今社會的關係，其創作方式、內涵與態度，一直影響東岸許多年輕一輩的原住民藝術工作者。他開拓出自己與當代台灣原住民藝術的創作意識與表現方式，可謂為台灣原住民探索當代藝術的先驅。(混濁)

近十幾年來，他參與多項大型藝術活動，國際邀展資歷豐富，開

<sup>8</sup> 圖2-9取自高雄市立美術館典藏網站：

<http://collection.kmfa.gov.tw/kmfa/artsdisplay.asp?systemno=0000003351&viewsource=1>ist，上網日期：2014年4月20日。羽毛泛指所有原住民，作者期望各族文化能永續保存。

拓了他創作的視野。他的漂流木創作與傳統雕刻不同，反而與當代複合媒材或裝置藝術的概念較接近，並以此向當代藝術創作靠攏、接軌。(引自：台灣大百科全書網站，上網時間 2014 年 3 月 1 日 <http://taiwanpedia.culture.tw/web/content?ID=24313>) 以研究者的觀察以為，拉黑子有著「漂流不羈」的個性，正因為此能夠突破自我的框架，而有著豐沛的創作能量，但也因為他接受的傳統原住民文化教育，也可說是自然的教育，才能創作出如同從大地中「長」出來的作品。

## (2) 作品欣賞



圖2-10. 站立之舞(取自：拉黑子·達立夫網站 <http://rahictalif.wordpress.com/>，上網日期：2014年3月1日)

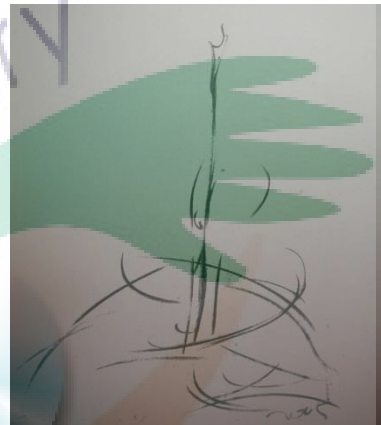


圖2-11. 站立之舞草稿(研究者翻拍，2014) 取自拉黑子，混濁，2006，p105

## 3. 也什在都蘭--王金生

### (1) 背景

也什在都蘭位於水往上流附近，主人王金生，原本從事油漆事業，他說「我年輕剛退伍的時候，騎摩托車到台東，一看就”茫”去」，直至三、四十年後才搬來都蘭，了了心願。

(研究者2014. 01. 19參訪於台東縣東河鄉都蘭村也什在都蘭)

### (2) 創作

王金生花了七個月把租來的平房整修成現在令人讚嘆的空間，全部是自己作，這是他在都蘭最大的「作品」。

他是個素人藝術家，用細膩的心思把海邊檢來的樹枝、石頭、海玻璃、彈珠…作為他表現的題材，作品中處處可見生活的感動。



圖 2-12. 研究者與王金生，2014



圖2-13漂流木燈(研究者攝，2014)



圖2-14漂流木椅  
(研究者攝2014)

#### 4. 范志明--漂流木吉他

##### (1)創作背景

是花蓮縣溪口部落阿美族人，喜歡音樂，從小就夢想製作一把專屬吉他，國中時利用釣魚線、腳踏車煞車線、工地舊版模和文具店的拾音器製作一把電吉他，長大後成為寶抱鼓的創始者，民宿業者和漂流木裝置藝術家，現在則是漂流木手工吉他的創始者，為了這把吉他，他研究了二十年，漂流木吉已經申請專利並開始量產。(整理自2014年4月16日人間福報第7版)

##### (2)創作理念

范志明在八八風災後開始用漂流木製作吉他，這吉他具有木吉他的便利性，遇到大場面時有可以配合音箱表演，如今開始量產，希望為部落帶動在地產業，給晚輩一個榜樣。也希望透過琴音和歌聲，讓人們向大自然學習謙卑。(引自：2014年4月19日女妖畫廊發表會感言)





圖 2-15 漂流木吉他展覽(研究者攝, 2014)



圖 2-16 漂流木吉他發表會(研究者攝, 2014)



圖 2-17 漂流木吉他展覽(研究者攝, 2014)



圖 2-18 漂流木吉他展覽(研究者攝, 2014)



圖 2-19 新興國小漂流木大門意象(研究者攝, 2013)



圖 2-20. 原愛木工坊的大門(研究者攝, 2013)

### 三、新興社區-原愛木工坊

#### (一) 地理位置

原愛木工坊位現在台東縣太麻里鄉北里村的入口處的舊班哨改建而成。

#### (二) 原愛木工坊成立過程

1. 緣起：新興國小鄭漢文校長來到這所排灣族部落的小學校，看到

學生的家庭有很多家長在外地工作，小孩由阿公、阿嬤照顧，或留在家鄉卻等不到工作，也看到很多家長酗酒，所以鄭校長為社區媽媽(部落)居民成立「原愛布工坊」，雖然薪水只有三千元，卻讓部落女性可以幫小孩繳學費、午餐費、制服費…，讓婦女地位提升得到尊嚴，也讓小孩覺得媽媽很辛苦，部落婦女也覺得自己很有用。

一年後鄭校長在學校成立「木工坊」，鄭校長先請他的朋友教校工作漂流木工藝創作，然後請校工教社區男性，並將工具、材料借給社區(部落)爸爸，還幫他們賣漂流木工藝品。

2. 蛻變：因為木工坊在學校，學校是屬教育部，只能申請教育部經費，無法擴展，後來覺得學校裡有工廠，很奇怪，又很吵，所以就遷到目前的北里社區入口舊營區，一方面有較大的獨立空間，另一方面可以申請勞委會多元就業方案計畫，並以此資助薪水，賣漂流木工藝品的所得購買器械工具與建立基金，以期將來沒有資助時仍可以自立、自強。

3. 理念：

- (1) 以廢為惠：儘量去撿拾漂流木，或向木材行購買漂流木，認為大才有大用，小才有小用，大隻的檜木杉木適合切面做傢俱，小支的光臘樹、土蜜樹、小葉桑、羅氏鹽膚木堅硬又不容易腐爛適合當作桌腳、椅腳、柱腳等，甚至是破、爛的樹，更顯生命的光輝與價值。
- (2) 工匠的情感：每個作品由一個工藝師獨力完成，不做工廠式的分工，這樣雖然比較慢，但每件作品都有他(它)的故事與情感，所以每件作品都有工藝師的簽名，並且有永久保固。
- (3) 造化自然：每件作品都依照漂流木的自然型態與線條來製作，所以椅腳、椅背是有自然曲線的，不是用大材去裁切出來的整齊木塊，希望把不被人看重的漂流木變成有生命的藝品。
- (4) 家庭即工廠：希望漂流木工藝師訓練出來可以獨當一面，出外自行營業，木工坊再培育其他人材，最後整個社區能有足夠的工藝

師，自然就形成部落產業，家庭即工廠、社區(部落)發展協會即公司。

4. 經營狀況：目前有三個工作人員，一個班長，兩個員工，因為操作機具關係，不能帶著宿醉工作，上班期間更不能喝酒，員工僅收基本薪資，約一萬八千元，所得餘額存基金會。目前訂單很多，假日常要趕工。

5. 創作代表--魯魁



圖2-21. 李文忠與魯魁(研究者攝，2013)

### (1) 創作背景與歷程

魯魁住台東縣太麻里鄉北里村(新興村隔壁)，民國九十年四十二歲時原本在山上打零工，做到三、四點時經過原愛木工坊，當時的鄭漢文校長鼓勵做做看，他一下子就著迷了，當時是廖勝福老師教他做小板凳，桌子自己摸索做，他當時覺得桌子很有生命力，覺得天生我材必有用，覺得木材死了，拿來創作，就有了生命力，也覺得自己有天份，他很感恩鄭校長，鄭校長叫他假日來做，提供工具與材料，還幫你賣；他感謝廖勝福老師教他技術，給他創作觀念，廖老師到現在仍會來關心他，拿一些材料給他；感恩父母，父母給他生命，給他創作天份，所以在原愛木工坊草創之初雖然只有他一個人，雖然很累，他仍然撐下去，兩個多月後找了兩個人來做，當時因為訂單多，所以從早上六點坐到晚上七點，很累！但因為感恩，所以協助原愛木工坊的成立，他們把賣掉作品的錢拿來買工具，並且教導部落的人做漂流木的創作，魯魁經過一年多才離開原愛木工坊，自己從零開始成立工作坊，他覺得自己幸福又快樂。

魯魁以分享、合作的態度來幫助部落居民，他希望把技術留下來



給部落人分享，把年輕人留下來。

## (2) 社區發展木工坊的狀況

原愛木工坊希望培育社區居民專長，所以鼓勵已經「出師」了就自己成立工作坊，以能培育更多有專長的人，最終希望社區即工廠，形成一個「微型產業」。

目前社區有成立漂流木工作室的有五位，自己做不來的會彼此分享，會彼此介紹客戶。

目前這些工作室都沒有收學徒，因為年輕人不肯學，魯魁鼓勵部落居民來學，提供工具，教他們做，只收材料費，但年輕人還是不肯學。（研究者2013.8月訪談於台東縣太麻里鄉北里村）



圖 2-22 魯魁作品(研究者攝，2013)



圖 2-23 魯魁作品(研究者攝，2013)



圖 2-24. 升火工作室外觀(研究者攝，2013)



圖 2-25. 升火工作室的手工藝品(研究者攝，2013)

## 五、大港口社區

### (一)升火工作室的舒米·如妮

#### 1. 背景

生於花蓮縣豐濱鄉港口村，十五歲時離家到繁華的都市，二十年後帶著疲憊的身心回到大港口部落，剛開始如遊魂飄盪，後來接觸社造，向耆老學習船統編織，然後在石梯坪旁媽媽的土地上成立「升火工作室」，汲取部落文化並化為藝術創作的能量。後來成立劇團「Ce' Po」(阿美族語「混濁」之意，也就是大港口部落的舊地名)，演出以阿美族文化為核心的劇碼。

回來期間發現族人的土地被賣或被變更成為國有地，或變成一棟棟的外來民宿，或土地荒蕪，小時候的梯田生態消失不見，於是為了復育生態，復育舊有美好文化，於是展開一連串的「海稻米」復育計畫，找回傳統「米耙流」(阿美語「互助」)精神，並打造濕地藝術季活動。

#### 2. 生機

二〇一〇年舒米和族人花了三個月時間，以最接近自然的方式，不使用水泥和機械，以手工修復灌溉渠道，栽種「海稻米」與原住民特色植物——大葉田香草，創作了「田香茶」，是一款養生茶品，力搏日本的玄米茶；部落也已研發將曬乾的大葉田香嫩葉做成花草茶，另外復育阿美族編織用的輪傘草。

#### 3. 社區與藝術

舒米本身是行動藝術家，十年前回到部落從事裝置藝術，後來她想把藝術帶進社區，於是在2012年辦理「米耙流溼地裝置藝術季」。

此次參展創作必須與「米」有關，藝術家們為了創作進駐溼地，也生活在這裡，終的目的是人與自然的和諧共處。

舒米如妮號召藝術家進駐溼地，以創作禮讚這塊豐碩的大地。來自世界各地共11位藝術家，以3周時間駐村創作，作品現仍矗立在溼地上。

#### 4. 港口漂流木藝術創作

此次港口的創作者共有4位，包括達耐·達立夫、撒部·噶照、嘎令·里外、馬浪·烏瓦日，作品大多以重拾兒時的記憶美景，其中用漂流木創作的有：

- (1) 達耐·達立夫的主題是《重現豐收》，以漂流木重現小時候豐收的印象——一包一包裝滿稻米的麻布袋飽滿的趟在田邊，提醒族人那些豐收的日子。
- (2) 馬浪·烏瓦日用漂流木將慶典的印象融入創作中，將豐年祭中的歡樂、感恩的意象記錄下來，終夜不停歇的舞步，既留在跳舞場上，在族人的記憶，也在溼地上。
- (3) 撒部·噶照把原住民生活中常見的「菇」用漂流木表現，重現在這片濕地上，大地重現生機。



圖 2-26. 濕地藝術季作品<sup>9</sup>



圖 2-27. 濕地藝術季作品<sup>10</sup>



圖 2-28. 濕地藝術季作品(研究者攝，2013)

#### (二) 漂流木工藝創作與港口社區

##### 1. 升火工作室

「升火工作室」即是舒米·如妮的工作室，工作室有阿美族編織、戲劇歌唱活動之外，亦經營民宿，賣餐點、咖啡、當地手工藝產品(編織物和漂流木工藝產品)、「海稻米」、大葉田香草茶包…，這裡也像部落的手工藝販售平台。

<sup>9</sup> 圖 2-26 取自：上下游 <https://www.newsmarket.com.tw/blog/21332/1>，上網時間：2014 年 6 月 10 日

<sup>10</sup> 圖 2-27 取自：中華電信基金會 <http://www.clicktaiwan.com.tw/twlog/article.do?userId=CHTF&articleId=7379>，上網日期：2014 年 6 月 10 日





圖 2-29 社區工藝品展售區(研究者攝, 2013)



圖 2-30 舒米·如妮本人(研究者攝, 2013)

## 2. 項鍊工作室

### (1) 名稱由來

「項鍊」是這裡的阿美族地名，意思是這裡的海岸有許多礁石，一個個的礁石排列在一起，好像一串串項鍊，所以這地方作取名「項鍊工作室」。

### (2) 撒部·噶照背景

這裡是撒部·噶照的創作地方，是撒部·噶照的老家，走下去就可以撿到漂流木，所以創作材料的取得很方便。

撒部·噶照也曾經跟拉黑子學習漂流木創作，現在已是國際知名的創作家，研究者去採訪時他正要準備參加法國的藝術創作展出，是少數可以完全投入創作的漂流木工藝創作者。

### (3) 特色

這裡也有經營複合式餐飲，所有的樑、柱、桌、椅、餐具和裝潢全都用漂流木做成，是藝術創作結合產業的典型範例。



圖 2-31 撒部·噶照本人(研究者攝, 2014)



圖 2-32 項鍊工作室餐廳(研究者攝, 2014)



圖 2-33 漂流木吧檯(研究者攝，2014)



圖 2-34 噶照作品(研究者攝，2014)



圖 2-35 漂流木湯匙 (研究者攝，2014)



圖 2-36 噶照作品(研究者攝，2014)

### 3. 那ㄉ里岸工作室--「海浪咖啡」

#### (1) 名稱由來

「那ㄉ里岸」是阿美語香茅草的意思，因為這裡以前都是香茅草，所以這個工作室就取名「那ㄉ里岸」，工作室旁是賣餐飲、咖啡的廚房，取名「海浪咖啡」，海浪是工作室創作者兒子的阿美族名字。

#### (2) 創作者背景

「那ㄉ里岸」工作室創作者了嘎·里外，他高中在台中讀汽修科，中輟後從事板模等勞力工作，二十幾歲回到大港口部落，和幾個年輕人一起在拉黑子工作室學習木雕，後來在自己的祖地上自力建屋，成立漂流木工作室。創作年資已十幾年。

#### (3) 創作室特色

「那ㄉ里岸」工作室位在台11線上，面臨太平洋，「走下去」就是海邊，就有漂流木可以取用，了嘎甚至直接竟在海邊現場創作，作品有時就矗立在礫灘上。

為了顧及生活，了嘎在工作室旁賣咖啡和鬆餅，結合海景與創作，



形成一個藝術結合產業與觀光與生活的空間。



圖 2-37 了嘎本人(研究者攝, 2014)



圖 2-38 了嘎與客人共舞(研究者攝, 2014)



圖 2-39 漂流木餐廳(研究者攝, 2014)



圖 2-40 工作室外美麗的景觀(研究者攝, 2014)



圖 2-41 了嘎工作室(研究者攝, 2014)



圖 2-42 了嘎提供作品照片(研究者翻拍, 2014)



圖 2-43 向陽薪傳木工坊內部(研究者攝, 2013)



圖 2-44. 向陽薪傳木工坊外部(研究者攝, 2013)



## 五、多良部落--向陽薪傳木工坊

### (一)自然與人文環境

#### 1. 自然環境

多良向陽木工坊在台東縣太麻里鄉多良部落，原本是舊多良國小，建立在半山腰，面對太平洋，在多良車站的上方。

#### 2. 人文環境

多良部落是排灣族部落，以農耕為主，但山多平地少，農作物產量極少，連房子都建立在山腰上，這裡沒有工作機會，連唯一的小學也被廢校，所以人口流失嚴重，留在部落的是老人、小孩和照顧老人的孩子，或者是身心障礙者。

### (二)建立緣起

2008.08.08 莫拉克颱風重創台東，堆積很多漂流木，這時李義發先生(承德油脂股份有限公司老闆)欲捐獻一千萬元，於是委託清華網路文教基金會的曾晴賢教授處理，曾教授就聯繫她的朋友鄭漢文校長，於是由林務局發包在原多良國小建立向陽薪傳木工坊(2010.05.15 木工坊基地動土)，並在黃清泰校長(公東高工校長)與豐里國小廖聖福主任的技術指導下，2010.07.19 木工一班開訓，成立向陽薪傳木工坊。

### (三)經營管理

#### 1. 組織架構(如表 2.)：

名稱	姓名
統籌	曾晴賢教授
技術指導	黃清泰校長
地方事務處理	鄭漢文校長
管理	廠長張明義 經理陳瑞隆
正式員工	21 人

表 2. 組織分工明確

## 2. 員工背景

這裡的員工有八成是當地人，外地人占兩成，成員有些是為了照顧家裡的老人家而留在家鄉，身心障礙者(車禍、洗腎、酒癮者)就有三、四個。

## 3. 管理方式

### (1) 團體管理

這裡的員工每天早上要先開會，針對昨天的優缺點、今天的工作、未來的交貨事項提出來討論。

### (2) 人性化

這裡因員工問題較多，所以管理人員要有耐心，管理雖然嚴格，但也要人性化，例如曠工、遲到問題，剛開始扣錢，並寫悔過書，當然有好的表現，在開會中也會提出來表揚，就是多一點人文關懷。還有禁菸也是一樣，不能急，雖尚未全面禁煙，但至少會到偏遠的地方抽菸；同樣上班時間不能喝酒，不然出意外會為工廠帶來壓力，要喝回家喝。

## 4. 經營理念：以社會企業精神來經營。

### (1) 綠色環保，友善大地：儘量使用漂流木當作材料。

### (2) 有財務自主、透明：目前的支出是一半政府補助，一半靠自己營業所得，另外訂定五年計畫，希望能有固定員工數、市場、設備、儲備基金和管理系統；財務的進、出都會在月會時公開，並向原愛工坊協會所有人員公開，另外有鄭漢文校長與新興國小校護擔任監督。

### (3) 產品創新：目前已經有進行很多次的對內研習，公益平台也有「藝術家駐村」，協助產品開發。並且工坊也在建立品牌，因利潤較高，所得較合理。

### (4) 人文關懷：秉持以幫助社區為目的，鼓勵較有經驗的師傅自行開業，工坊會幫忙產品銷售，然後再擴大訓練，或者離職人員也可以代工，按件計酬，或者請社區人員代工擔任磨平工作。這些作為都是為照顧社區。(研究者 2013.8 月訪談於向陽薪傳木工坊)

#### (四) 產業

1. 漂流木工藝：產品非常多，不管是大件的桌子、架子，或是椅子、凳子、湯匙、自己研發的積木、原住民特色書架…等，種類繁多。
2. DIY：製作木鐘、木椅…等。
3. 住宿：有背包客客棧；可以辦理短期或長期的工藝體驗活動；或以工換宿；或辦理活動用住宿。
4. 員工另有客製化、裝潢能力。
5. 工坊外有自己釘的露台，可以在此觀賞風景並享用木工坊提供的飲食。

#### (五) 工藝教學

1. 辦理講習，例如到學校或到社區辦理教學活動，推廣漂流木工藝藝術。
2. 辦理體驗活動，最近完成背包客的住宿設備，可以辦理短期或長期的體驗，以推廣漂流木工藝之美。
3. 公開活動，向陽薪傳木工坊利用自己網站與台灣好基金會網站公開活動，利用網路無遠弗屆的功能，公開活動訊息。

### 六、台東富豐社區(石山部落)發展協會

#### (一) 緣起

理事長宋博芳民國 92 年自銀行退休回到部落，97 年參加豐年祭背部落耆老推舉成為部落主席，於是開始學習寫計畫申請經費，改造社區。

#### (二) 社區發展經過

98 年到 103 年裡宋理事長扎扎实實地上了四年社區營造相關課程，寫計畫申請了一千五百萬經費，帶領部落整理閒置空間、發展月桃編織及木工坊，富豐社區逐漸蛻變為文化、體驗深度旅遊的特色社區。

十年前，沒有在地就業機會，人口外流，部落剩老人和小孩，閒置空間多、環境髒亂，後來透過原民會、水保局、勞動部公部門

資源的協助，一步步從硬體改善起，到富豐社區的遊客已成長到一年約兩千人次。

目前已成立合作社，往中小企業來發展，他說「沒有產業，社造無法持久」，所以他們成立木工坊和月桃葉編織產業，他認為「要做人家不做的」於是他發展草繩編織產業，目前都外銷日本，成為最主要的社區產業。

目前部落會編織的有十位，部落以外的有三十位，所以要發展編織產業的人力應當足夠，目前一天可以編織三十頂帽子。

### (三)漂流木工藝創作與社區的關係

#### 1. 製造就業機會

目前協會有三位木工師傅(有時幫忙做草繩工作)，月薪約二萬元。

會來買漂流木工藝品的大部分是飯店、民宿業者、公家單位、餐廳和遊客，他們有接客製化工作，也寄賣漂流木工藝品，漂流木工藝品每月收入約一萬五千元。所以在這裡光只靠漂流木工藝是無法支付薪水，得靠公部門的補助與其他產業的收入填補薪資缺額。

#### 2. 空間環境的改造

利用漂流木將居民提供的閒置空間予以改造，不僅省下大筆的材料費與工資，還創造有原民風味的特色風格，可以吸引遊客參觀。

社區路口有雕刻社區名稱的大型立柱，可作為方便遊客參觀的路標，河堤旁的路邊有許多裝置藝術，告訴人這裡有漂流木工藝創作。是一個有藝術產業的社區。





圖 2-45 石山部落社區工廠(研究者攝, 2014)



圖 2-46 石山部落入口意象(研究者攝, 2014)



圖 2-47 社區木工廠(研究者攝, 2014)



圖 2-48 社區稻草工廠(研究者攝, 2014)



圖 2-49 石山部落發展協會(研究者攝, 2014)



圖 2-50 石山部落發展協會外觀(研究者攝, 2014)





圖 2-51 社區路邊的木雕藝術(研究者攝，2014)



圖 2-52 研究者與宋博芳理事長，2014

## 七、牛山呼庭漂流木藝術創作園區

### (一)緣起

牛山呼庭位在花蓮縣壽豐鄉水璉村，這裡以前是牛隻放牧之地，阿美語叫Huting，所以這裡取名「牛山呼庭」。

牛山呼庭的許多漂流木創作都是素人藝術家吳千來信手拈來的作品。

### (二)作品特色

#### 1. 主題性

作品中比較多是以牛為主題



圖 2-53 牛(研究者攝，2014)

#### 2. 故事性

有些作品還有原住民的生命故事



圖 2-54 在地阿美族山豬故事(研究者攝，2014)



圖 2-55 有故事性的作品(研究者攝，2014)

### 3. 不刻意雕琢

有些作品是依照漂流木的外型，用各種材料組織成有趣、生動的作品，大部分作品沒有經過雕琢且是具象的作品。



圖 2-56 順木頭自然形狀雕塑(研究者攝，2014)



圖 2-57 作品與自然環境結合(研究者攝，2014)

### 4. 有童趣

作品天真有趣，常顯現赤子之心



圖 2-58 天真有趣的作品(研究者攝，2014)



圖 2-59 有趣的作品(研究者攝，2014)

### 5. 與自然結合

作品常與自然環境結合，相互輝映，彷彿大自然也是作品的一部分。



圖 2-60 與環境結合的作品(研究者攝，2014)



圖 2-61 與環境結合的作品(研究者攝，2014)

## (三) 對社區的影響

### 1. 帶來觀光人潮

因為牛山呼庭形成觀光景點，給社區帶來經濟效益。



圖2-62帶動水璉社區觀光產業(研究者攝，2014)

## 2. 帶動社區發展

水璉社區在2013年12月成立吉籟獵人學校，動員老中青三代開發出適合部落慢遊的體驗式小旅行，為部落發展地方產業並創造在地就業機會。

## 3. 結合民宿餐飲

吳千來利用漂流木打造五間漂流木小木屋，和一間餐廳，餐廳裡外擺滿他創作的桌椅和作品，餐廳裡也有一個漂流木作品展售區。



圖 2-63 漂流木民宿(研究者攝，2014)



圖 2-64 漂流木餐廳(研究者攝，2014)

## 八、小結

漂流木與花東社區發展的關係非常密切，他可以創造就業機會(如原愛、向陽木工坊)，可以促進社區藝術化(如都蘭、富豐社區)，可以讓社區觀光化(如比西里岸、牛山呼庭)，可以和其他產業結合(像項鍊工作室、那古里岸、升火工作室)，所以漂流木與花東社區發展的關係非常密切，漂流木是上天恩賜給花東居民的禮物。



### 第三節 社區發展漂流木工藝創作之現況比較

茲就第一節的田野訪查結果將台東縣石山部落、成功鎮比西里岸社區、東河鄉都蘭社區和太麻里鄉的原愛木工坊和多良木工坊以及花蓮縣豐濱鄉的港口社區、壽豐鄉的牛山呼庭的漂流木工藝創作作探討與分析比較。

#### 一、社區發展特色

##### (一)成功比西里岸社區

###### 1. 以漂流木為建材特色的活動中心：

整體建築用漂流木大材當作梁柱、樓梯、大原木桌、大門、大窗，展現原住民的純樸豪邁，作在這原味十足的活動中心二樓望向藍藍太平洋，吹海風、聽濤聲，如此舒活、慢活，怎不叫人一來再來。

###### 2. 輕鬆自在的地方

這裡讓人覺得輕鬆自在來這裡不收門票，不會趕人，不推銷商品，營業時間內，你想坐多久都可以，就算是寶抱鼓排練時間也不怕你看免費的表演，讓你覺得很放鬆、很自然、沒壓力。

###### 3. 主題鮮明

到處都有用漂流木創作的羊，堤防邊有一層樓高的羊，庭院前到處有正常大小的漂流木羊，還可以動手DIY製作漂流木小羊當紀念品，到處充滿以羊為主題的漂流木創作。

###### 4. 風景優美結合觀光

比西里岸就在風景名勝三仙台旁，可以和三仙台結成一體，但又有不同主題的體驗的優勢。

##### (二)都蘭糖廠

###### 1. 展示空間大

這裡的倉庫是個創作與展示的好地方，租金又便宜，目前都蘭糖廠又有「好的擺」手工商品屋、熱門樂團、民宿…，形成一個市

集，吸引各多觀光客，能增加漂流木商品的能見度與銷售機會。

## 2. 漸形成藝術村

這個社區從西具·蘇菲漂流木開始，這裡漸漸產生藝術的氣息，例如這裡有經營畫廊、表演的「月光小棧」，有許多有特色的民宿、餐飲店，有藝術家移民至都蘭，如也什在都蘭、賴純純…等，還有本地很多漂流木藝術家以及外來的漂流木藝術家拉黑子·達立夫和伊 命…等，歌手舒米恩也是都蘭人呢！

## 3. 生活機能好，創作無後顧之憂

這裡有國中、國小、鄉立圖館、郵局、農會、派出所，基本生活所需皆有，若有特別需求，距離台東市也只有二十餘公里，所以在這裡創作可以無後顧之憂。

## 4. 結合觀光，潛力無窮

這裡位在山海交界處，後有阿美族聖山都蘭山，前有美麗都蘭灣，鄰近又有美麗灣、東河峽谷、「水往上流」…等風景區，所以自然風光得天獨厚，漂流木產業結合觀光，相互輝映，發展潛力無窮。

### (三)原愛木工坊

#### 1. 以廢為惠

工坊成立宗旨就是要為部落居民解決家庭問題、經濟問題，從根本解決問題，他成立的目標不是賺錢，是要讓他們能肯定自我，自我療癒。

#### 2. 以培育一技之長為目的

工坊希望培養出來的師傅能夠自立，可以有辦法出外自己成立工作室，然後在培育有需要的居民。

#### 3. 漂流木工藝創作者較多(有成立工作室約五位)

如果社區要發展漂流木產業或漂流木特色社區，人力上比較充足，可以規畫集中創作的空間較多，發展成漂流木產業或藝術村的可行性較高。

#### 4. 與社會企業結合，販賣、展示作品。



#### (四)港口社區

##### 1. 是現代漂流木工藝創作觀的實驗場(發源地)

很多現代有名的漂流木工藝創作者都受港口漂流木創作者拉黑子·達立夫的影響，例如希巨·蘇菲、伊命、舒米·如妮…等，他們跳脫「原住民木雕」的窠臼，以生活觀察、自然環境出發，作自己想作的創作。

##### 2. 是台灣第一個以漂流木工藝創作結合稻米的藝術表現場域。

##### 3. 漂流木工藝創作者較多(約五位)，但要發展成藝術村或形成一個產業的機會較低，因為港口部落地形狹長，海岸線長，創作者散居各地，要找一個可作為集中創作、展覽的空間較不可能。

##### 4. 漂流木創作者通常兼營副業，並利用漂流木布置工作空間。

##### 5. 因海岸線長，臨海風景美，所以可以把工作室結合觀光、藝術、與餐飲，讓藝術生活化。

#### (五)多良部落--向陽薪傳木工坊

##### 1. 組織健全

他是花東第一個組織如此健全，有技術指導、地方公關、管理階層、技術人員、服務人員、產品行銷等，分工而合作。

##### 2. 設備齊全

這裡的設備規格就像德國的工廠，不像傳統漂流木工藝創作場域，木削飛揚、東西凌亂，因設備齊全，所以可以做到量產與客製化的目標。

##### 3. 工作人員多

大部分的漂流木工藝創作坊都是獨立創作，頂多帶一兩個助手，沒有像多良向陽薪傳木工坊這樣有二十幾位員工，能在那麼偏遠的地方籌立這樣具規模的工坊，真是不可思議。

##### 4. 以幫助社區為目標

多良向陽薪傳木工坊和原愛木工坊一樣，以幫助社區居民生活、生存為目標，不挑員工，盡量訓練、輔導員工，能正常工作，過比較陽光的生活，也就是以社會企業為目標的工坊。

## 5. 多元化經營

他不僅生產漂流木工藝品，也有木工體驗活動、住宿、教學推廣等多元經營方式。

## 6. 結合觀光產業

就在知名景點多良車站的上面，所以景觀優美，所以有結合觀光發展的優勢。

## 7. 與社會企業結合，販賣、展示作品。

### (六)牛山呼庭

#### 1. 漂流木工藝創作結合觀光產業

因為環境優美，很適合結合觀光業，牛山呼庭不只是風景優美，還有許多漂流木作品，自然風光與藝術創作結合，引人入勝，並且發展漂流木民宿與漂流木餐廳，塑造其獨特風格。

#### 2. 作品自然純真有趣，與自然景光結為一體，形成自然與藝術人文調和共鳴產生真、善、美的境地。

### (七)石山部落

#### 1. 多元化經營

石山部落沒有優美風景，但有月桃葉、稻草編織產業、漂流木工藝產業，而且稻草編織產業還外銷日本，所以已經形成一個部落產業結構(他們也已成立合作社)。

#### 2. 他們利用這些產業來發展觀光，以促進地方發展，是一個很有發展潛力的地方。

#### 3. 利用社造改善社區環境，創造居民就業機會形成部落產業。

## 二、社區或漂流木工坊的共通點

### (一)都在原住民社區內

這每一個工坊都在原住民社區內，都對社區造成一定的影響。

### (二)創作材料都以漂流木為主

材料大部分是到海邊或河床上撿拾得來，將原本無用，甚至有害的漂流木變成工藝品，甚至是藝術品。就算去材料行買，也是買

較大材的漂流木，而非從國外進口的立木，所以是非常環保的。

### (三)自然環境優美

這七個社區(部落)的工坊，都在山海交界處，前有位藍廣闊太平洋，後有秀麗海岸山脈，鄰近有河流出海，就是這樣的大地自然景觀孕育了這麼多的藝術創作者，而且是愛好自然的藝術創作者。

這樣優美的環境配合原住民純樸、厚實、環保的漂流木工藝創作，真是相得益彰，是人與大自然的共同創作。

### (四)自然工法

這些作出來的漂流木工藝品都有一個特點--順乎自然，都是順著木頭的形狀來製作，所以都沒有一定的形狀(除了向陽薪傳木工坊會依照顧客要求作統一規格的器物)，所以顧客只能要求器物的大小、構想與功能，不能要求按照設計圖作出完全一樣的器物，所以產品是獨一無二的，是自然的再加上創作者的感受而生成的器物。

### (五)多元化經營

要緊靠創作漂流木似乎是很不容易，通常都要結合餐飲、觀光文化體驗、民宿等，如此創作才能兼顧生活，用副業來支持創作。

### (六)以文化為出發點

這些社區創作者都想要找到自己的定位，找到自信，然後想要分享自己文化的美，希望後代子孫要珍惜，希望其他人要重視，然後藉由漂流木工藝創當作媒介當作發生的工作，把自己的想法表達出來。

以下是研究者先將以上社區或工坊以表格方式做粗略的比較。

社區或工坊名稱	有無發展社區改造活動	社造有無和漂流木工藝結合	工坊創作者人數	工坊有無兼做民宿或餐飲	漂流木工藝是否為社區帶來經濟效益	漂流木工藝是否帶動社區發展	是否與觀光結合
比西里岸社區	有	有	2位	有	是	是	是
都蘭社區	無	無社造	4位	有	是	是	是
原愛木工坊	有	有	5位	無	是	否	否
向陽薪傳木工坊	無	無社造	工作人員20位，師傅6位	有	是	否	是
豐濱鄉港口社區	有	有	5位	有	是	是	是
富豐社區	有	有	3位	無	是	是	是
牛山呼庭	有	有	1位	有	是	是	是

表 2-1

### 三、社區發展漂流木工藝產業的困境與解決辦法

#### (一)

##### 1. 問題--材料的取得不易

八八風災過後，漂流木被大眾看到，很多人利用漂流木創作或取得經濟利益，甚至是暴利，因而造成有人用暴力方式搶奪比較珍貴的漂流木，所以造成真正想創作的人找材料不易，甚至連要撿

小隻的漂流木也不易(因有廠商撿來當洗衣服的燃料)。

## 2. 解決辦法

研究者認為政府要積極介入，杜絕用暴力不法撿拾的情形，開放給藝術創作者(實施證照制度)更有利的環境取得漂流木，讓不是以創作為目的投機者沒有機會撿拾與炒作。

## (二)

### 1. 問題--漂流木工藝作品工業化

研究者曾經到台中縣下中清交流道附近進行漂流木工藝創作的田野調查，發現有很大很大的漂流木展售區，他們做很多漂流木桌椅，但材料是用進口木材，而且作品沒有特色，只是用很厚重的原木作而以，失去漂流木原來的樣子(原來特色)，作品沒有文化底蘊，這會影響一般人購買花東漂流木創作者的作品，因為消費者會比較，一樣的漂流木(外觀)，為什麼花東的漂流木價格比較高，所以這是作品失去藝術化、文化化而變成工業化的結果。

## 2. 解決辦法

(1)提高民眾的美感教育，透過提升國民的美學素養，讓民眾能夠分辨較好的作品和次好的作品，並能夠認識手工產品的可貴之處。

(2)作品結合文化元素、創意精神與藝術性，讓作品具有不可替代性。

## (三)

### 1. 問題-- 政府補助問題

如果政府對社區不再補助，那社區的漂流木產業能否支持下去？

## 2. 解決辦法

如果社區產業都要以能夠自負盈虧為目標，其中做得最好的是「石山部落」，他們的月桃葉編織已經可以接量大的訂單，不是架上販賣而已，尤其是「稻草編織」開發了日本市場，創造了一個產業的契機，「稻草不可以不再是稻草」，他們發現用未長穗的稻



子座的繩子更光滑，更有韌性，賣相更好，所以縱使台灣的草繩較貴，他們還是以台灣稻草為第一首選，他們又更進一步發展稻草編織，賺取更大的利潤，以致種稻的人也得到更大利益，這就是文化創意產業的最佳範本。

#### (四)

##### 1. 問題--銷售管道與展示空間

一般而言，能夠訂單不斷的有幾個條件(1)常得獎的創作者(2)網路上有人氣者(3)能不斷創新者，符合以上條件者是少數，所以大部分創作者的銷售管道都很窄，也不會有人提供展示空間。

##### 2. 解決辦法

###### (1)重視包裝

一樣的產品，用不同的包裝，放不同的展售位置，賣的價錢就不一樣，所以要重視包裝，

###### (2)解決辦法

社會企業者提供販售展示空間

並且如果可以 and 知名飯店、百貨公司業者結合，業者提供展示空間和買賣、解說服務，這樣可以提升漂流木作品的價值，也可以提升業者的社會觀感，有助產品的銷售。

#### (五)

##### 1. 問題--經濟收入不足

漂流木創作能否養活自己或家人，大部分答案是不行，除非非常有名的創作者，像希巨、拉黑子、撒部·噶照，可以有販售管道，不然就是要降低生活需求且單身，例如魯魁，不然都要另外兼差賺取生活費以維持創作生命。

##### 2. 解決辦法

(1)漂流木工藝創作結合觀光、民宿和餐飲的多元化經營，如同項鍊工作室、那乜里岸工作室、牛山呼庭等。

(2)讓作品除了有文化性，也要具有現代感，也就是具有傳統文化也能夠迎合潮流的作品，所以要有產品的設計、開發能力，所以創

作者要多看、多聽，不能閉門造車，要了解社會的需求是什麼。

#### 四、現代漂流木工藝創作性質

茲根據研究者的田野調查結果將漂流木工藝創作以目的分成以下三類：

##### (一)經濟性質(實用性)

漂流木工藝創作者的作品以經濟(實用性)為目的的創作，作品通常是：起居用的桌子、椅子；飲食用的筷子、湯匙、飯匙、盤子、碗；療癒性的拍打棒、健康球、拉筋板…等，創作者以消費者實用為導向，以促進經濟收入而進行的創作，以創作者而言稱為「小件作品」，根據研究者訪查，發現一般民眾購買 1000 元以下的漂流木工藝器物為最多，以比西里岸社區而言，甚至供不應求，超過一千元的購買者就比較少。

然而希巨和原愛木工坊因為經營有年，且網路上較有人氣，所以經常要趕工出貨。

總言之，除非是已經具名氣者，否則都要製作「小件作品」以維生。



圖 2-65. 香皂架(研究者攝，2014)



圖 2-66. 飯匙(研究者攝，2014)



圖 2-67. 按摩棒(研究者攝，2014)



圖 2-68. 筷子(研究者攝，2014)

## (二) 象徵性藝術性質

象徵主義 (Symbolism)，是約 1885—1910 年間歐洲文學和視覺藝術領域一場頗有影響的運動。象徵主義摒棄客觀性偏愛主觀性背棄對現實的直接再現，偏愛現實的多方面的綜合，旨在通過多義的、但卻是強有力的象徵來暗示各種思想。(引自：維基百科 <http://zh.wikipedia.org/wiki/%E8%B1%A1%E5%BE%81%E4%B8%BB%E4%B9%89>，取用日期：2014.06.25)

現在很多漂流木藝術工藝創作者會利用漂流木這個素材來表達自己的思想與觀念，像拉黑子和希巨，他們會從事漂流木創作，就是想把自己對母文化的體驗與感受表達出來，讓人們了解原住民文化的美好，並不是一般人所想像的那樣——沒有文化，所以拉黑子才有「驕傲的阿美族人」作品，有希巨「羽毛」，拉黑子「站立」等作品，以顯示阿美族重視己立立人，敬老尊賢的傳統價值，而伊命則藉由作品表達人類對大自然的過度開發，而有作品「拿走」。位於台東迦路蘭海岸，很多花東漂流木工藝創作者創作象徵性的漂流木藝術創作，可見這種性質的漂流木藝術創作在花東的蓬勃發展。



圖2-69. 飛魚《哭泣的露珠》<sup>11</sup>



圖2-70. 阿水《滾動的石頭》<sup>12</sup>

### (三)實用與象徵性藝術的結合

根據研究者的發現，我們花東的漂流木工藝創作者，已經在實用的器物上融合象徵的意涵，例如：拉黑子做的椅子，撒部·噶照做的盤子、湯匙，他們的作品具有實用性與象徵性，所以藝術性、文化性、創意性較高，因此其附加價值就較高，但需要有銷售通路，不然一般民眾的接受度恐怕不高。

這樣的作品應該說比較趨向於象徵性的表現，創作者在意的是表現自己的想法，只是藉由這樣的實用性功能，讓民眾更容易去接近他的想法，即在他的想法就在我們的生活中，所以這是一個很好的創作方式，可以創造我們花東原住民地區的漂流木工藝創作特色。

<sup>11</sup>圖2-69取自：[http://alicefufu.blogspot.tw/2012/08/blog-post\\_23.html](http://alicefufu.blogspot.tw/2012/08/blog-post_23.html)上網日期：2014年6月29日

<sup>12</sup>圖2-70取自 [https://www.flickr.com/photos/sunshine\\_chuang/5924013227/](https://www.flickr.com/photos/sunshine_chuang/5924013227/)上網日期：2014年6月29日





圖 2-71. 葉子木盤《撒部·噶照》(研究者攝, 2014)攝

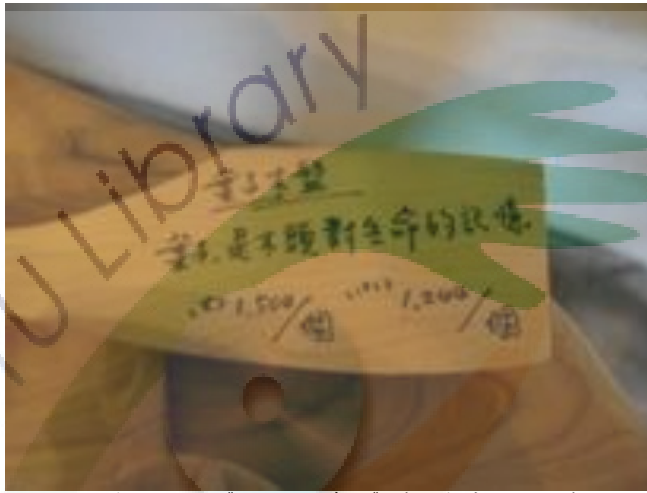


圖 2-72. 作品說明《撒部·噶照》(研究者, 2014)



圖 2-73. 魚項鍊《撒部·噶照》(研究者攝, 2014)





圖2-74. 驕傲的阿美族人，拉黑子(研究者翻拍自  
《台灣原住民族藝術發展研究--以木雕為例》 p342)

## 第四節 結合社區發展的現代漂流木工藝創作理念

以下是研究者根據田野調查後的結果，研究者整理、分析、比較，發展出漂流木工藝創作的理念。

### 一、藝術化

原住民手工藝原本是以實用為基礎，除了排灣族的貴族，才會有藝術化的裝飾器物；另外達悟族的獨木舟上的圖騰雕飾，也是具有宗教性與祈福性的裝飾，而不是刻意為美化的藝術化雕刻。所以原住民的木工藝品是自然樸拙、實用的器物。

現代的漂流木工藝師開始嘗試利用漂流木工藝表達個人感受，或採用複合材料，例如漂流木搭配石頭、鑄鐵、鋼筋、藤、魚網…等等，或漂流木結合水墨畫。這些作品給人藝術化與現代流行風尚感。

藝術化可以提升漂流木工藝品的價值，讓漂流木工藝創作不只是一件器物，他也可以是藝術品、收藏品，帶給人喜悅與驚喜，漂流木工藝創作藝術化是漂流木工藝創作的理想境界。

例如「也什在都蘭」的藝術燈，《項鍊工作室》的撒部·噶照實用生活作品，還有研究者在花蓮舊車站的二手市集裡發現的《漂流木藝術貨車》(如圖 2-75.)

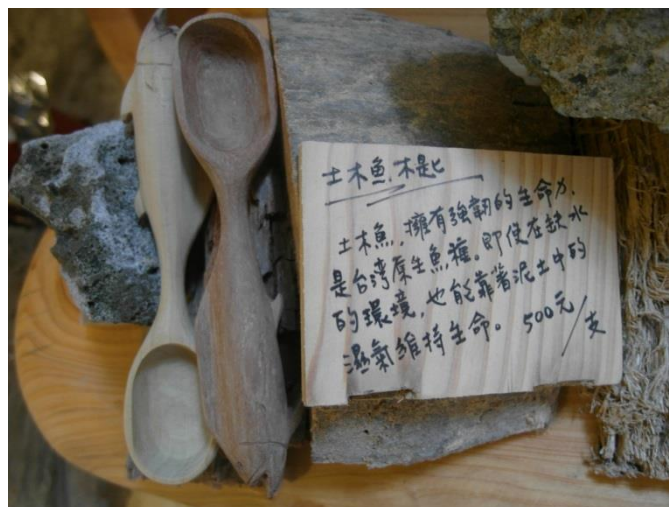


圖 2-75. 撒部·噶照的土木魚木匙(研究者攝，2014)



圖 2-76 撒部·噶照的木魚筷架  
(研究者攝, 2014)



圖 2-77 漂流木藝術車(研究者攝, 2014)



圖 2-78 漂流木藝術車(研究者攝, 2014)



圖 2-79 漂流木藝術車(研究者攝, 2014)



圖 2-80 藝術燈, 也什在都蘭(研究者攝 2014)



圖 2-81 藝術燈, 也什在都蘭(研究者攝 2014)



## 二、生活化

漂流木工藝本來就是一種生活的工藝，以前的原住民男子都具有這樣的工藝專長，否則是沒辦法成家的，所以原住民的木工藝是結合生活，例如木杯、湯匙、飯匙…等；甚至結合生存與生命，例如農具、家屋建築、刀具、木盾…等。

現代漂流木工藝創作添加了創意與生活化，例如將漂流木結合燈、時鐘、裱框(如圖 2-82)、置物架(如圖 2-84)、筆架、書架、鞋架、杯架、茶則、茶盤、叉子、奶油刀、桌椅(如圖 2-85)等。現在流行自己動手做或修理一些生活器物，因為漂流木材料取得較容易，施作方法較簡單，所以很適合自己動手 DIY 製作，又環保又省錢，還有一份獨特的成就感。



圖 2-82 新興國小獎牌(研究者攝，2013)



圖 2-83 撒部·噶照的木魚盤(研究者攝，2014)



圖 2-84. 新興國小漂流木洗手台(研究者攝，2013)



圖 2-85. 撒部·噶照的餐廳(研究者攝，2014)

### 三、在地化

漂流木工藝品是「從土地長出來的」，從樹的形成，漂流木材的取得，製作者社區(部落)文化背景，到製作的方式，都是在地化的。例如製作一張靠背的漂流木椅，要到附近的河床或海邊搬木頭和椅腳，然後依照自己的文化背景、生活習慣來製作椅子，如果是研究者一定要製作一張長長寬寬的椅子，累了可以躺在上面，最好可以躺著欣賞花東山脈與縱谷。所以從材料、文化、生活都與在地有關，所以這椅子是從在地「土地長出來」的椅子。

### 四、產業化

扶植社區工藝產業是政府的政策，這項政策一方面欲恢復社區的固有工藝技術，一方面希望藉由工藝產業帶動社區(部落)發展，增加社區(部落)居民的經濟收入，所以推動社區(部落)工藝產業化。

例如苗栗縣泰安鄉象鼻社區的「泰雅傳統染織工藝」，他們從苧麻的種植、提煉纖維、製線染色和整經織布、產品開發到行銷，全部由村民自行包辦，還訓練出一批社區專業染織人才，逐漸形成部落微型產業。

而台東縣多良部落的「向陽薪傳木工坊」亦是如此，向陽薪傳木工坊是廢校的多良國小改建而成，當地人口外流、老化嚴重，而向陽薪傳木工坊在當地成立，他們擁有二十幾名員工，員工都是當地居多良部落和太麻里的居民，向陽薪傳木工坊擁有許多較大型的現代機具，可以量產較多的產品，且產品的開發能力亦較強，組織管理較健全，銷售管道較多元，所以亦具有部落微型產業的雛型。另外台東縣富豐社區(石山部落)的產業讓社區變成一個產銷合作社，並產品外銷日本，所以漂流木產業化可以促進社區改造長長久久的動力。

漂流木工藝產業化的目的就是希望能找回傳統產業技術，找回並提升社區(部落)文化，促進社區(部落)的發展，讓願意留在家鄉



照顧小孩和老人的居民有一份經濟收入與尊嚴。

## 五、觀光化

花東是以觀光立縣，觀光收益占很重要的地位，所以產業與觀光結合互蒙其利，觀光化是為產業宣傳與行銷的絕佳方式，由表 2-1 得知，研究者所做田野調查的七個社區中，與觀光結合的就有六個，可知花東的社區發展是離不開觀光產業，所以漂流木工藝產業也是要走向觀光化。

怎麼走呢？根據研究者田野訪查結果可以歸納以下方向。

### (一)漂流木工藝創作結合觀光設施

以比西里岸為例，他們用漂流木在景色優美的海邊建了一個漂流木的活動中心，處處給遊客帶來驚喜，有點像放大版的「哈比人」建築—原味十足。另外像項鍊工作室、那乜里岸工作室、都蘭糖廠、牛山呼庭、升火工作室，也都把漂流木工藝與工作室結合，而塑造有別於一般堅硬的鋼筋混凝土建築，顯得特別溫暖與親切。這種特性讓人來過還想再來。

### (二)觀光結和漂流木 DIY 手作體驗

像比西里岸有 DIY 漂流木小羊、湯匙的體驗，讓觀光客感受動手做的樂趣，也讓地方觀光業更豐富，感受更深刻，而且還可以當作獨一無二的紀念品帶回家。

### (三)漂流木和觀光有關的餐飲、住宿。

如果花東的餐飲和住宿可以和漂流木結合，那又是花東旅遊的一項特色，如何結合呢？例如飲食用的盤子、筷子、湯匙、筷架、杯子，這些都可以與漂流木工藝創作相結合；住宿部分就有房間裝潢、層架、燈、桌子、椅子、勺子和鞋子(木屐)...

這些都可以應用到漂流木工藝創作，既環保又有特色。

### (四)入口意象與 LOGO

像牛山呼庭、富豐社區、那乜里岸的入口意象都和漂流木有關，分辨遊客尋找，也增加特色。

另外比西里岸社區製作了一個巨大的部落意象--漂流木羊(圖 2-), 放在顯眼的海堤上, 其他草地上還有好幾隻漂流木小羊, 如此營造社區意象與文化。

用漂流木工藝創作既環保、省錢, 又可以大家一起做, 凝聚社區向心力, 真是發展社區觀光的助力。



圖 2-86. 比西里岸漂流木羊(研究者攝, 2013)

## 第三章 結合在地意象的漂流木工藝創作

筆者以目前所居的花蓮縣玉里鎮為例，探討透過漂流木工藝結合具在地意象的文化創意產業之可行性，希望能為社區發展提供一個方向。

### 第一節 玉里鎮的自然與人文特色

#### 一、族群

玉里鎮族群可以大致分成客家、閩南、外省籍、原住民等四大族群，而且這四大族群各佔人口的四分之一，可說是一個和諧互重的城鎮。

#### 二、地理位置

玉里鎮位於東台中心點，花蓮縣南方，本鎮位於花蓮縣南部，花東縱谷中段，介北緯23度30分及東經121度16分之間，秀姑巒溪流貫其中，中央山脈與海岸山脈對峙兩側。北鄰瑞穗，南接富里，西與卓溪鄉比鄰，東與臺東縣長濱鄉以海岸山脈為界，本鎮面積達252.372平方公里。

#### 三、歷史發展

##### (一)地名由來

舊稱「璞石閣」，說法不一，其中一說是布農族原住民語，形容塵沙滾滾之地，因住中央山脈的布農族來此狩獵時，站在山頭看到秀姑巒溪河谷揚起陣陣飛塵，下山探究，發現水鹿、山羊等成群野生動物，在沙洲草原追逐奔馳(葉振輝，2010)。另一說法「璞石閣」是阿美族原住民語”paheko”(音譯派可，或拔閣)的譯音，蕨草之意。另外還有說「璞石閣」是1875(光緒元)年，駐臺總兵率官兵至玉里屯兵，見秀姑巒溪滿佈純白的玉石，而將玉石比喻為「璞石」，並將屯兵興築城堡之定點命名為「璞石閣」。

依據陳英〈臺東誌〉一文的記錄，1850年代玉里已有漢人進入定居，並與原住民從事貿易，但本鎮較具規模的發展，是到1875年受中路（八通關古道）開闢後才快速展開。日治時期屬臺東廳璞石閣支廳璞石閣區，後改隸花蓮港廳璞石閣支廳；1917年花東線鐵路通車至此，取「璞」是未磨之「玉」之意，將本地改稱「玉里」（たまさと，Tamasato）。1920年設置「玉里庄」，1937年升格為「玉里街」，劃歸花蓮港廳玉里郡，戰後1946年（民國35年），玉里街改為玉里鎮，劃分為23里。1971年（民國60年），劃分為目前的15里。

## （二）產業開發史料

### 1. 清末前

縱谷平原玉里地區裡水草茂盛，到處是水鹿、羊、山豬…是動物的天堂，這裡原是布農族、阿美族的獵場的交界處，後來台灣南部西拉雅族平埔族移居於此，後來因為人口變多與受到布農族威脅，所以遷移到現在的東里。清末前，玉里附近全屬原住民聚落。

據西拉雅人的傳說，在他們建立大庄（長良）的之後的兩年左右，有兩名漢人從後山北部的奇萊，來到璞石閣居住，不久，少數漢人也來那裏，與西拉雅人雜居，或是為了做生意單純在那裏活動（葉振輝，2010）。

### 2. 清末時期

原住民過著漁獵生活，種植小米、粟或陸稻，而平埔族除了漁獵還會種植水稻、放牧豬、牛等，1876年（光緒二年）開始建玉里圳、舊田圳、樂合圳…等，這些水圳皆是由民間開荒者出錢出力建造，使得水稻發展得以穩固。

### 3. 日據時期

日據以前的東部是原住民的天下，自從日本統治台灣後，日本人欲取得台灣資源，所以積極「平番」、「撫番」，令住在高山上的原住民遷村至山腳下，並積極開發東部，所以原住民

與漢人接觸的機會於是增多，因而生活器物便增多(如鋸子的應用)，生活型態也產生了一些變化(如卓溪鄉房子造型式化)。而東部也因日本會社結合漢人到東部開墾而漢人漸漸移入玉里地區，例如日籍人士倉光閣與宜蘭閩籍人士連碧榕向官方承墾130餘甲土地(葉振輝，2010)。以下介紹日據時期的產業。

(1) 樟腦：

此時期，玉里地區以盛產樟腦，樟腦當時是用來製作香水、火藥和樟腦丸的原料，佔花蓮港輸出產業的最大宗。



圖3-7腦丁採樟  
(研究者翻拍自玉里采風，2014)



圖3-8大禹煉樟場  
(研究者翻拍自玉里采風，2014)

(2) 林業：

玉里地區一邊是中央山脈，一邊是海岸山脈，林業資源充足，所以玉里的林業相當興盛，林場位在現在的太平，所以大禹有製材所，木材處理完再從大禹火車站運到北部。(張振岳，2014年1月10日研究者訪談紀錄整理)

(3) 菸葉：

日本會社在玉里地區結合漢人種菸葉，所以在玉里可以看到許多日式的菸樓，日本人結合漢人在河川地種植菸草，甚至移民到春日 and 酸柑，菸葉在玉里地區是重要農作物。





圖3-9菸葉苗  
(研究者翻拍自玉里采風，2014)



圖3-10菸田(研究者翻拍自玉里  
采風，2014)

(4) 日本大正年間民間持續開築山坑圳、六十石山圳、羅山圳…等，水利設施更為完整，稻米產量更興盛。

(5) 當歸、生薑：

玉里鎮安通地區以溫泉聞名，日治時代因山區氣候與環境優良，日人就已在此種植當歸、生薑等作物。

(6) 溫泉業：

安通溫泉安通溫泉位於玉里鎮安通溪畔，離玉里約七·八公里，泉源早在民國前八年發現，當時由於缺乏經費而未開發。民國十九年，玉里鎮公所已經闢建公共浴場，以後並不斷整修與擴建。(出自網路 花蓮縣政府 2014)

(7) 礦業：

日據時代玉里的礦業發展尚未大規模開採。

(8) 甘蔗

日據時代從光復以南，比較乾旱的地方大部分種甘蔗，甘蔗用小火車運到現在的光復糖廠製成糖再賣到到日本。



圖 3-11 牛車運甘蔗  
(研究者翻拍自玉里采風，2014)



圖 3-12 人工採甘蔗  
(研究者翻拍自玉里采風，2014)

### 3. 光復後

#### (1) 樟腦：

此時期，因製腦的原料——樟腦樹變少，所以製腦業也就消失了。

#### (2) 林業：

1991 國民政府宣布禁伐原始林木，所以林業也就消失了。

#### (3) 菸葉：

最近幾年菸葉已漸漸消失。

#### (4) 稻米：

目前玉里地區最大的產業便是稻米，因玉里地區無工業汙染，水質好，稻米價格又提升，所以玉里地區以生產稻米最多。

#### (5) 當歸、生薑：

原本消失一陣子，最近因國人重視養生，而且重視使用在地食材，所以又凱使種植，並開發當歸丸子食品。

#### (6) 溫泉業：

因國人重視休閒，所以溫泉館一家一家開立，非常興盛。

#### (7) 礦業：

玉里礦業曾在台灣佔有一席之地，尤其是蛇紋岩產量占全國第一，礦區大部分在卓溪鄉，但自從設立玉山國家公園後就停止大規模開採。

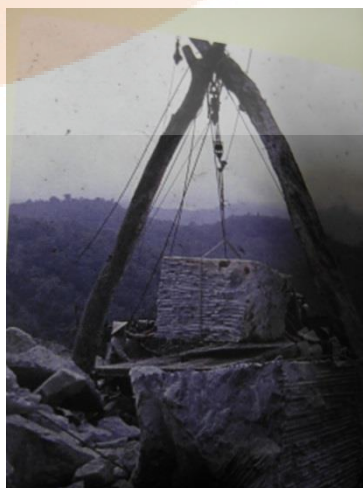


圖 3-13 開採礦石(研究者翻拍自玉里采風，2014)

#### (8) 甘蔗

民國 91 年光復糖廠因糖價低又時值 WTO 開放口糖，所以就停止

製糖，以前一片甘蔗園的景象就消失了。

(9)水果

玉里西瓜在台灣很有名，近年來因重視觀光，所以每年都會舉辦西瓜節；東豐柚子品質佳，今年中秋節甚至報導有人拿東豐柚混充台南文旦柚出售；另外玉里的火龍果以有機方式栽培，也是供不應求。



## 第二節 漂流木工藝創作實務

在這裡介紹簡單入門的工具，只要有興趣、有需要，看了說明就可以作一些簡單的漂流木工藝。



圖 3-1 處理漂流木表面的工具—砂輪機和磨片(研究者攝，2014) 圖 3-2 戴防護裝備的研究者，2014

### 一、常用工具種類與使用方法

#### (一)處理漂流木表面的工具

使用最多的是手提式砂輪機，它有多種刀片、磨片可以更換，例如鋼鋸片、砂磨片、砂布輪、羊毛輪、鋼絲輪等。

1. 鋼鋸片用於外表粗胚的整修，可快速削除多餘之木料，可切斷、挖溝槽等用法，將木料固定後，由外向內運用，反作用力小比較安全，是挖的動作，由內向外推，反作用力大，要小心注意!有一種五爪刀片，速度也很快，但其相對的反作用力大，握把護蓋一定要裝!
2. 砂磨片俗稱鯊魚皮，有分粗細兩種，由於比較軟具有彎曲性，背面可加較硬的墊片，使其彎曲的弧度不要過大，適用於粗胚後的整修，速度快深淺容易控制，由於可彎曲，可應用於具彎曲弧度的作品，如果盤之弧面器皿。
3. 砂布輪細磨用，與砂紙一樣有區分，號數越大顆粒越細，砂磨時



同一點不要停留過久易生焦化。

4. 羊毛輪用在蠟漆的拋光打亮。

5. 鋼絲輪又叫碗公，能掃除木質較軟的部份而產生紋理，有點類似噴砂的效果，順著木紋掃，可以製造出風化木的外表，再用羊毛輪打亮凸出部位，就會非常有特色。

## (二)製作器物的工具

鏈鋸、砂輪機、手鋸、角尺，鑿刀、雕刻刀、電鑽，取孔器、木工尖尾錘，砂磨機。



圖3-3去皮用開山刀 (研究者攝影, 2014)



圖3-4鏈鋸(研究者攝影, 2014)

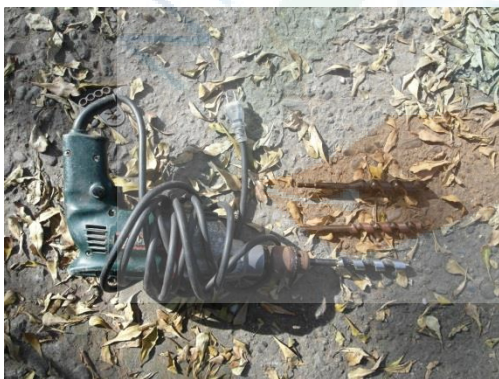


圖3-5鑽孔機與鑽頭(研究者攝影, 2014)



圖3-6雕刻刀與木槌(研究者攝影, 2014)

## 二、木頭的採集與處理方式

### (一)撿拾

在花東有河流的地方，就會有漂流木可撿拾，尤其是暴風雨過後，山谷溪流河床和海邊都可以發現漂流木的蹤跡。如果是在河床的漂流木都會混雜很多砂石，樹皮尚在，所以在處理上會比較麻煩，但木材會較長而完整；如果是在海邊的漂流木，樹皮較乾



淨，甚至光滑無皮，處理上比較方便，但木材較零碎，不過數量較多。

通常會撿拾比較「有肉」(木材直徑較大，約十公分以上)的木材，因為「肉」多才有辦法稍一桌好菜(器物)。不過有時雖然「肉不多」但有巧思、有慧眼、有美感、有想像，也會有令人驚奇的成果—大才大用，小才小用，每一個都有用。

撿拾漂流木有時是一件辛苦的事，尤其是河床上的漂流木，有時要扛過河床，越過溪水，爬過堤防，真是勞累！

撿拾漂流木有一種尋寶的感覺，筆者爸爸已經七十四歲，不善走路，但拿起柴刀走在砂石間，常走到忘記時間。

## (二)購買

賣漂流木的店家，有成堆的在販售，漂流木沒有行情價可依循，有時貴在造型，有時貴在木材的市價，但以入門者而言，只要能裁切成面製成桌面、椅面、架子板面，就算是楠木亦可，不必追求高價位的板材。

## 三、漂流木處理步驟

### (一)漂流木材料之處理

1. 現場處理：因為漂流木從山上到河床或海邊，已經經過很多的撞擊，所以常會斷裂，尤其是木材的兩端，通常會用鏈鋸去頭去尾。
2. 防止斷裂：堅硬的木頭常會有裂痕，所以現場鋸開的斷面，要先用天然漆加以塗佈，可減低裂紋的產生，如有裂痕亦可使用天然漆滴入，可防止裂痕繼續擴大延伸。
3. 清洗、陰乾：拿回家後先作初步清洗，把砂石頭等異物用強力水柱沖洗，然後放在陰涼處風乾，或用煙燻乾，勿置於高溫或陽光照射處。
4. 填補：取材創作時，大的裂縫或凹洞，可用天然漆混合木屑粉或貝殼粉加以填補。

5. 去皮：等木材完全乾燥後即可用於創作，有構想後要先去樹皮，一般用柴刀或砂輪裝鋼具片，但使用五爪的鋼具片要小心，要由外而內使用，否則遇到反彈劃破肚皮會肚破腸流，所以儘量不要使用五爪鋼具片。
6. 剪裁、雕塑：依照構想剪裁或雕塑，但儘量保持漂流木的型態，順著漂流木自然外型來創作。
7. 打磨：打磨的目的是要表現木頭的天然紋路，並增加使用者的舒適度，但有些作品刻意去雕琢出想要的紋路，增加藝術感。
8. 組合：通常使用接準的方式，不用鐵釘，接準的部位用天然漆來幫助固著。
9. 上油：除非作品放室外，不然不上亮光漆，只上天然的油來保護木頭，以讓木頭能夠呼吸，以調節室內溼度並釋放芬多精，並讓木頭的氣息和室內的使用者交融再一起。

### 第三節 玉里鎮產業與漂流工藝創作結合的概念

研究者根據上一節的介紹，選擇玉里社區幾個比較具有代表性的產業進行更深入的田野調查，希望從中得到更詳細完整的資料，並從中提出與漂流木工藝創作結合的概念。

#### 一、橋頭臭豆腐

##### (一)緣起：

店主叫呂彩雲，女性，從三十歲開始賣臭豆腐，今年八十歲，開業已五十年，當出本來賣糖果餅乾，但白天為了能夠照顧小孩煮飯給小孩吃，所以改行賣臭豆腐，因為賣臭豆腐的時間為下午四點以後，有時賣到十一點。

當時跟人家學做臭豆腐，要包紅包，聽說那裡臭豆腐好吃就去學，花蓮市、台東市都去學過。賣臭豆腐的材料都要自己準備，當時是在玉水圳的橋頭賣，以一輛木造沒有輪子的活動攤位賣豆腐，後來生意好，一些攤販都靠過來，最後因被警察趕所以就找固定的門面經營，後來換了兩次地點，位在舊玉里國小旁的現址也是租的。

##### (二)現況：

目前交給兒子經營，除了賣臭豆腐也賣紅茶，過去還兼營出租漫畫，現在去都要排隊排很久，外場生意很好，內場準備工作的人也沒得休息。呂女士如今已退休，連怎麼做臭豆腐都忘了。

(研究者2014.06.15訪談於橋頭臭豆腐)



圖3-14名片(呂彩雲提供，研究者翻拍，2014)



圖3-15研究者和橋頭臭豆腐創始者，2014

(三)與漂流木工藝創做結合的概念：

因為臭豆腐要現吃，所以可以結合漂流木筷、木盤、木湯匙與木杯(裝飲料)，再搭以漂流木桌椅，可以讓享用臭豆腐的環境更佳，可以提升臭豆腐的質感。

## 二、橋頭麵

(一)緣起：

約民國35年，有一對夫妻，先生是從台北來的印刷廠維修機器工人，因工作薪水不多，但小孩子很多，所以夫妻就扛著麵攤到玉里圓環賣麵。

(二)經過：

當時在圓環賣吃的約有五家，賣的食品有麵和剉冰，後來因警察會趕人，所以就搬到玉水圳旁的橋頭賣麵，最後因為水圳加蓋才搬遷至中正路126號現址，開業已68年，現在經營的老闆姓孫名武雄是第二代。



圖3-16舊橋頭麵店(店家提供，研究者翻拍，2014)



圖3-17橋頭麵舊照(店家提供，研究者翻拍，2014)



圖3-18橋頭麵店(研究者拍攝，2014)



圖3-19鳳梨工廠工人(研究者翻拍自玉里采風，2014)



過去因為玉里有林區工人、鳳梨工廠工人,人口也較多,約有六萬多人,麵店又只有五家,所以生意很好做,目前玉里人口只有二萬多人,賣玉里麵的最多增至八十多家,目前物價又上漲,所以生意很不好做。

老闆從國中畢業就開始幫忙母親賣麵,目前約六十七歲,處半退休狀態,因為怕熱所以只在晚上營業。

(研究者2014.06.21訪談於橋頭麵店)

### (三)與漂流工藝創作結合的概念：

可以與漂流木桌椅、木碗、木筷、木湯匙、木盤和漂流木裝置藝術相結合,打造古橋頭麵店(木屋)的古早感受。

## 三、本田冰店

### (一)緣起：

老闆詹詠天,現年五十七歲,出生於苗栗縣卓蘭鄉,父母在卓蘭經營南北貨、麵包、賣布等生意,國小畢業時(民國46年)因其叔叔的建議,其父親帶著奶奶、媳婦和他搬遷至花蓮縣玉里鎮創業,在光復路與中正路的路口落角,接收原屋主的冰果室,也賣麵包與羊羹。

### (二)契機：

約在民國60年後,玉里人口約有五萬多人,是個熱鬧的小鎮,當時台灣經濟開始發展,遊覽車客人也多,其中羊羹最好賣,民國67年時經銷統一食品,後來又回來開冰店,一直到現在,

### (三)轉變：

約在民國89年時開始研發創意冰品,開發各種不同口味,其中有一半是自己買原料自己熬煮,一半是買食材自己加工。傳統的做法比較簡單,創新的作法要兼顧美感與造型,所以製作比較花時間。

### (四)顧客來源：

以本地人為主,暑假時因金針花季的關係,有些計程車或九人座

廂型車會載客人來吃，主要客源還是以本地人為主。

(研究者2014.06.20訪談於本甜冰店)

(五)與漂流工藝創作結合的概念：

可以打造漂流木的桌椅、木湯匙、木叉子和有各種水果、動物或奇特造型的木盤或容器。



圖3-20研究者和本甜冰店創始者



圖3-21玉里羊羹舊照(研究者翻拍自玉里采風,2014)

#### 四、廣盛堂玉里羊羹

(一)緣起：

1905年，日據時代，日本人瀧田先生自日本引進特殊方法及技能在花蓮玉里製作羊羹。後來日本二次大戰戰敗，瀧田先生要回日本廖楊廣先生攜太太從豐原來玉里創業，和一位遠房親戚一起向一位林師傅學做糕餅羊羹，當時是騎著腳踏車賣糕餅糖果與羊羹，後來與遠房親戚一起創立「玉一軒」糕餅舖，後來遠房親戚至花蓮市開立美而香麵包店，廖楊廣先生則成立「廣盛堂」賣糕餅與羊羹，「廣盛堂」名稱由來是因廖先生名字中有一「廣」字，「盛」取其茂盛之意，「堂」乃日本時代的店舖名稱，成立至今六十餘年。

(二)現況：

前三十年是廖先生經營，後三十年則是由廖先生的大媳婦與廖先生的兩個女兒來經營，媳婦負責行銷與管理，兩位女兒各自

負責倉管與製作。

製作食材有紅豆、洋菜和糖，製作流程為：

熬煮紅豆→置入容器→放涼→切塊以→包裝

以前是用全人工熬煮，錫箔紙包裝，因錫箔紙沒有封口，所以較不衛生且易發霉；媳婦加入後，改為半自動化熬煮，採真空包裝，較衛生並容易保存。（研究者2014.06.16訪談於廣盛堂）

全台灣僅有《玉里廣盛堂》和《蘇澳鳳鳴羊羹》有在製作羊羹販賣，所以這是一項深具特色的產業，而且因產品價格（一條三十五元）和大小很適合作為伴手禮。（研究者2014.06.20訪談於廣盛堂冰店）

### （三）與漂流木工藝創作結合的概念

日人喝茶都要搭配羊羹，所以如果有個空間可以讓顧客坐下來品嚐羊羹兼賣茶飲與店內的麵包、甜點，應該可以提升羊羹的價值，如此可搭以漂流木桌椅、木盤（盛羊羹或麵包與甜點）、木叉、木墊（墊茶杯），整個氣氛與環境將使羊羹更美味。



圖3-22廣盛堂外觀圖(研究者拍攝，2014)



圖3-23研究者與廣盛堂大媳婦，2014

## 五、玉里麵--阿森麵店

### （一）緣起：

阿森麵店創始人林張森，當初跟著爸爸從桃園縣大溪鎮「移民」到花蓮縣玉里鎮，當初家裡有製冰廠也有製麵廠，因孩子多了，

所以開枝散葉各自創業，而林張三老先生就開始經營賣麵，當時店面在玉水圳旁的小木屋，後來才搬遷至現址，30年前取名為「阿森麵店」。

#### (二)現況：

現在經營者為其女兒林寶鳳(高中畢業即全職幫忙)與其夫婿陳國華，其第三代亦回來幫忙經營，地址為：花蓮縣玉里鎮中山路二段九十四號。

#### (三)特色：

「阿森麵店」在第一代經營時一大早五、六點就開始賣，因為當時做工程的、種田的工人多，他們都要吃「粗飽」，所以都要吃麵(現在這家麵店的麵量一樣很多)，價格還是一樣一碗40元。阿森麵店的麵不加肉燥(比較清淡)，湯用豬大骨熬製(取較沒有腥味的部位熬製)，油蔥酥自己製作，所以比吃起來比一般麵清香。

玉里麵沒有食品添加物與防腐劑，而且因為熱食是在當地製作，所以只能在當地現吃而無法帶走，但可以到製麵廠買麵條回去煮，但要儘快吃完，不然容易腐壞。

據花蓮縣政府官方統計，玉里地區約有50家店賣玉里麵，其中人氣最旺的是位於中山路的玉里麵，每到假日總排滿了人潮，吃個麵至少要排隊30分鐘，

#### (四)玉里麵由來

根據研究者訪談「橋頭麵店」與「阿森麵店」的資料整理的結果，「玉里麵」是於台灣光復後，跟著國民政府來台的福州老兵製作一種麵條打發、壓製煮熟後不泡冷水而直接拌油吹涼的麵，這種麵口感比較Q，如今玉里製作「玉里麵」的製麵廠有三家，由於製作的手感不一樣，所以吃起來也各有特色。

在民國86年時，有人問第二代老闆「你們這是什麼麵？」老闆脫口而出--玉里麵，從此「玉里麵」一詞不逕而走，目前玉里街上到處有「玉里麵」即是從此而來。(研究者2014.06.21訪談於阿



森麵店)

(五)發展：

2013年9月25日，花蓮縣政府在花蓮市的縣府廣場舉辦「2013花蓮玉里麵節」活動，藉玉里麵推廣花蓮南區的觀光。(引自：維基百科 <http://zh.wikipedia.org/wiki/%E7%8E%89%E9%87%8C%E9%BA%B5>，上網時間2014年6月17日)

2014年6月5日花蓮縣政府觀光處在玉里鎮老人館舉辦「二〇一四花蓮玉里麵節：麵麵俱到，基不可失」活動，現場邀請知名主廚阿基師運用當地食材(金針)料理玉里麵，並邀民眾品嚐。

(五)結合漂流木工藝創作的概念

研究者以為「阿森麵店」的特色之一就是「麵量大又便宜」，所以創作上除了使用漂流木桌椅、木筷、木盤之外，漂流木容器要「大」，大碗、大湯匙。



圖3-24阿森麵店外觀(研究者拍攝，2014)



圖3-25研究者與阿森麵店老闆、老闆娘，2014

## 六、宋龍明車寶瓶工作室

自從八八風災以後，突然間出現很多車寶瓶、製做文昌筆的工坊，這也是一種漂流木再利用的一種產業，也可能對社區發展有所助益，所以研究者就針對玉里地區的車寶瓶工坊進行田野調查。

研究者繞玉里一圈，發現車瓶的工坊有些是兼職，有些是專職，

所以就找比較有在創作的宋明龍先生做田調。

(一)工作室成立緣起：

宋先生今年六十三歲，工作室在玉里國小旁，橋頭臭豆腐隔壁，工作室不大，大約有二十坪，他原本是在開怪手(開30年)與做大理石石瓶的工作，後來因親戚引介而入行。

車花瓶的工具約需十五萬元左右，其中車床最貴，約要五、六萬元，車床要到台中烏日買。



圖 3-26 檜木寶瓶  
(研究者拍攝於光復糖廠台灣檜木專賣店，2014)



圖 3-27 檜木寶瓶  
(研究者拍攝於光復糖廠台灣檜木專賣店，2014)

(二)經過：

宋先生在八八風災前即已入行，剛開始他自己到卓溪鄉的清水村檢木材，自己拿材、看材與研究，因為宋先生的父親以前開製材所，所以對木材的辨識駕輕就熟，加上因為車的寶瓶形體夠美，所以一直都有人來要求訂製。

(三)現況：

宋先生比較少販售寶瓶，都是客人拿木材來要求他做，他只賺工錢，車一個10呎見方的寶瓶工資約要一千二百元，材料一才(長寬高)價錢八百至二千元，10才約要一、兩萬元材料費。車好的10才寶瓶外面市價約二至三萬元，等於他買材料請人車瓶，一個約賺一萬元多元，如果木材是自己檢的，那一個寶瓶可以賺到二萬元左右。

所以現在如果檢到一漂流木直徑1.5米、長10米的紅檜，那就是檢到二、三十萬元，所以現在黑道也介入檢漂流木，還有花蓮工業區的洗衣廠也來檢漂流木(小支的)回去當燃料，一卡車一卡車載，難怪現在漂流木越來越難找，都要找到車子不易進入的地方——沒有路進去，只能靠徒手搬出來的地方。(研究者2014.06.20訪談於宋龍明工作室)

### (三)結合漂流木工藝創作的概念

#### 1. 木屐產業

##### (1)緣起

田調的過程中發現了一件令人驚喜的事，就是宋先生以前家裡有做木屐，約在他14至17歲的時候，當時玉里有兩家製作木屐的工坊，全花蓮縣只有玉里和花蓮市有木屐工坊。我心想，如果可以恢復這項傳統產業，那玉里社區就多了一項產業，且這是很有特色的產業，據研究者查證，台灣目前只有宜蘭的白米社區有製作與販賣木屐，所以玉里社區若恢復這項傳產，配合在地的漂流木與地方自然文化特色，並把木屐加以藝術化，那這項生活器物一定可以有很大的發展空間。

宋先生說以前他的父親和木屐師傅要到中海拔的山上砍伐「江某」(樹名)，因江某樹質輕又堅固，所以很適合做木屐，他們在山上砍材，在山上烘乾，然後拿下來，用刀塑形，用刨刀刨平，然後釘上塑膠皮就完成。

##### (2)結合漂流木產業的概念

利用在地漂流木製作木屐的鞋面，輔以有雕刻玉里在地意象的鞋皮，讓木屐的跫音在玉里響起。

#### 2. 蒸斗

(1)蒸斗是玉里社區裡原住民蒸糯米或是一般辦桌的人用來蒸米的器具，具有傳統風味的器物與烹調方式，車瓶的工具用來製作蒸斗是很容易的事，只要在蒸斗的外側刻以有在地意象的紋路即成為非常美觀又有特色的生活化實用器物。





圖3-28 蒸斗(研究者翻拍自玉里風采，2014)



圖3-29 研究者與宋龍明，2014

## 七、安通溫泉

### (一) 歷史

1904年時，一位上山採樟腦的日本人在安通溪畔發現溫泉露頭，到了1930年，日本人在這兒興建警察招待所，並設置公共浴場，逐漸發展成為溫泉勝地。光復後，民間業者於民國63年買下經營，改為安通溫泉大旅社<sup>13</sup>。

據第二代經營者連性德言，剛到此地時要用走路，還要涉水，當到此地時，只有一間木造屋子和兩間浴室，晚上一片漆黑。第二代經營者(董事長)蘇秀慧說，最怕颱風，她先生為了拿米，被溪水沖走很遠<sup>14</sup>。

### (二) 現況

近年來，在公路旁另建了一棟新式大樓，重新命名為安通溫泉旅館。不過，業者仍保留著建於日治時期的木造平房（即在新建大樓的後側），建築外觀與舖著榻榻米的日式房間都保存相當良好，一方寫著「玉里溫泉公共浴場」的牌子，掛在入口處的門楣上，更

<sup>13</sup> 引自：花東縱谷國家風景區網站

<http://www.erv-nsa.gov.tw/user/article.aspx?Lang=1&SNo=03000142>，上網時間2014.06.23

<sup>14</sup> 引自：安通溫泉<http://www.youtube.com/watch?v=9GFpM66Yo3w>，上網時間2014.06.23



使得整棟建築散發出一股幽靜怡人、古色古香的氣息。

### (三)特色

安通溫泉是全台灣本島唯一是處於菲律賓板塊下方的溫泉，另外只有綠島的朝日溫泉也屬菲律賓板塊，屬於氯化物硫酸鹽溫泉。目前與嘉南科技大學合作開發溫泉沐浴乳、乳液和面膜，讓溫泉變成商品。

### (四)與漂流木工藝創作結合的概念

溫泉產業可以結合漂流木凳子、桌椅、木屐、勺子和漂流木裝置藝術，讓溫泉水結合漂流木，產生復古與溫暖感覺。

因為溫泉與療癒有關，所以可以做漂流木拉筋板、漂流木按摩



圖3-30安通野溪溫泉（研究者翻拍自玉里風采，2014）



圖3-31安通野溪溫泉(研究者翻拍自玉里風采，2014)



圖3-32安通溫泉舊觀(研究者翻拍自玉里風采，2014)



圖3-33安通溫泉舊觀(研究者翻拍自玉里風采，2014)

## 八、赤柯山萱園居

### (一)緣起

萱園居老闆張焜毓原來是嘉義縣竹崎鄉人，因民國48年的八七水

災，農作物都被大水沖走，聽人家說東部只要來開墾就有土地，所以在民國49年就帶著爸爸、媽媽、弟弟、太太、兩個妹妹和小孩到東部開墾，張焜毓和太太在開墾期間生了四個小孩，並來回嘉義和花蓮玉里赤柯山上(父母和弟弟仍在赤柯山)，就在民國55年全家都搬到赤柯山上，當時赤柯山上約有二、三十戶人家。頭兩年種玉米、地瓜和花生，但要收成時不是被山豬吃就是因氣候冷濕而沒有收成，接著種金針才有收成。

## (二)現況

經過4、50年的辛勤開墾，赤柯山已從一片荒蕪的山頭轉變成以金針花海聞名的觀光勝地，每年八、九月是金針花季，是山上經營民宿和收成金針最忙的季节。

## (三)特色

### 1. 金針

赤柯山海拔900公尺，氣溫低，金針生長較慢，雲霧帶來水氣，土質又是適合金針的紅壤土，所以赤柯山的金針口感和味道較佳，而且金針數多年生，只要固定除草施肥即可，蠻好照料。當時萱緣居的乾金針產量每年可達6000台斤(10斤濕金針製成1斤乾金針)。



圖3-34. 生培金針(研究者攝影，2014)

如今萱園居油第二代的張茂游和太太蔡枝卿經營，張先生除了延續傳統種一般金針以外，也種有機金針；除了賣乾金針以外也開發賣「生培金針」(如圖3-)、金針酥(像烘乾水果一般)、金針素

肉鬆、金針糖等產品，可見其開發產品之豐富創意。

## 2. 茶葉

赤柯山的海拔最高約1200公尺，有人活動的海拔在在800公尺到1000公尺，雖然不是海拔1000公尺以上的高山茶，但因溫差大，且早上10點開始就起霧，所以種的茶有高山茶的品質，但因為是新興茶園，又沒有政府輔導，所以都自產自銷，名氣不大，目前赤科山的茶園面積比以前小，在赤柯山這項「台灣黑金」可以發展的潛力仍大。

萱園居種1200顆金萱茶，以前傳統工法(灑農藥、施化肥)，自張茂游開始種有機茶，原本每年乾料有90台斤，開始用有機農法後收成是零，第四年後收成30台斤，第七年才又恢復原來乾貨70斤的產量。



圖3-35 茶葉(研究者攝影，2014)



圖3-36 高山油菊(研究者攝影，2014)

## 3. 油菊

約民國90年花蓮發展無毒農業時開始種油菊，原生種是從台東縣長濱鄉來的，當時萱園居是第一個種高山油菊的農戶，原本乾貨(每5斤鮮蕾才有1斤的乾品)可以年產500台斤，但因人力不足，減產為年產100台斤。

## 4. 山薑肉

這是張茂游發展出來的一種有纖維的薑母糖，薑是山上自己種的有機生薑，鄰居取名為「山薑糖」。(研究者2014.06.28訪談於茂游姊姊--張碧華店《寧記臭豆腐》)





圖3-37. 研究者與萱園居第二代，2014

### 3. 景觀

每年八、九月是赤柯山的金針花期，滿山的金針讓人彷彿置身瑞士山上。天特別藍，雲特別白，人特別親切，夏天不用吹冷氣，有豐富的自然生態(還保留許多原始林)，人在這裡拍照都顯得更美。



圖3-38. 萱園居女主人與遊客<sup>15</sup>

## 九、早餐店--阿發米糕

### (一)緣起：

位在花蓮縣玉里鎮中山路二段136號，老闆叫徐慶豐，以前阿公在桃園縣楊梅鎮駕牛車(搬運竹子、甘蔗、肥料)，九十年前(日本時代)「移民」到花蓮縣富里鄉竹田村開墾，當時從蘇澳坐船到花蓮(因路發生坍塌不通)，再從花蓮走路到竹田，後來搬到玉里鎮上做小籠包、包子批發的生意，後來有機會頂起早餐店，然

<sup>15</sup>取自:<http://blog.xuite.net/jentenna/twblog/169331119-%E8%8A%B1%E8%93%AE%E8%B5%A4%E7%A7%91%E5%B1%B1-%E9%87%91%E9%87%9D%E8%8A%B1%E6%B5%B7>，上網時間2014年6月28日



後以未出生的孫子隻小名--阿發牯(客家男子名字後都加一個牯音)(研究者於花蓮縣玉里鎮2014.06.21訪談)。

## (二)特色：

1. 產品特色：以客家米糕和粽子為主要特色。
2. 店面特色：店面走廊有一組百年相思樹木桌椅(如圖3-40)，店內牆上掛著許多攝影作品，頗有「藝廊」餐廳的味道。

## (三)結合漂流木產業的概念

既然走廊用大型石木桌椅，大店內統一也用漂流木桌椅，牆上照片也用漂流木框裱被，加上木筷、木杯、木盤、木叉子，而且這些餐具要以「牛」LOGO紀念以前駕牛為業的生活，並且名字後的「牯」也有牛的意思，牛又是個吃苦耐勞的動物，可以勉勵人學習前人開墾的精神。



圖 3-39. 研究者與老闆，2014



圖 3-40. 老闆的百年相思樹原木桌  
(研究者攝，2014)

## 十、稻米—劍劍好米

### (一)背景

劍劍好米創始者為謝銘健，七十年次，住在花蓮縣玉里鎮，二十出頭時回鄉種田，常被質疑種田能夠養活自己跟家人嗎？要堅持要快樂種田，要帶給種田的自己和家人希望，要給有志從事農業的年輕人希望。

### (二)創業經過

首先他在農作的空檔搞笑拍和稻米有關的創意短片和圖畫，自娛

娛人之餘也讓人認識到他種稻的環境—稻田、秧苗場和打工的學生(看到這些打赤腳身上有泥巴的年輕人拍影片，我很感動)，接著他自創品牌，設計米禮盒(結婚禮盒、彌月禮盒)，並在包裝上添加客家文化元素(客家花布)如下圖3-41、42、43、44<sup>16</sup>，加上網路上已經有了人氣，所以一推出設計過的文創上品就促成熱銷，這真是無心插柳柳成蔭，當初只是想在網路上分享種稻的知識並能夠自娛娛人，沒想到這為網路行銷打下基礎，加上創意與包裝就一炮而紅<sup>17</sup>。



圖 3-41. 劍劍好米結婚禮盒 圖 3-42. 劍劍好米訂婚禮盒 圖 3-43. 劍劍好米花布包 圖 3-44. 劍劍好米直送米

### (三)現況

現在一方面做網路行銷，一方面在玉里鎮大同路開一家複合式飲食餐廳—小農夫，餐廳的餐點以米飯和拉麵為招牌。

### (四)與漂流木工藝結合的概念

研究者以為可以用漂流木做成禮盒，這樣比較環保，因為用漂流木製成的禮盒可以再利用，如果保存得當可以用好幾十年。

另外禮盒裡也可以加入成雙成對的木筷、木碗、木盤、木匙，象徵「成雙成對」「子孫滿堂」。

餐廳裡的裝潢可以用漂流木裝潢，把稻米意象「植入」這個空間，餐廳的桌椅和碗筷、湯匙也用漂流木，配合其招牌做成厚實大碗

<sup>16</sup>以上圖3-41、42、43、44皆取自網絡：劍劍好米創意糧商<http://www.luilui.com.tw/html/contact/index.aspx>，上網日期：2014年06月22日

<sup>17</sup>整理自網絡：劍劍好米創意糧商<http://www.luilui.com.tw/html/contact/index.aspx>，上網日期：2014年06月22日

和湯匙，讓飲食更有豐富的質感，有味覺、視覺和知覺(文化)。

## 十一、大樹下蔥油餅

### (一)緣起

玉里社區的大樹下蔥油餅有40年以上的歷史，第一代老闆叫林培賢，是由跟隨蔣總統來台的退伍軍人經營，老闆退伍後到林務局工作，目前所住的木造房子即是林務局的宿舍，老闆就在家門口賣了40年的蔥油餅。

### (二)現況

現在林先生已經102歲，後來由兒子與媳婦接手，因家門口有一棵大樟樹，所以現在就叫做「大樹下蔥油餅」，據媳婦說，前陣子住在這裡的日本人回來探望故居，這樟樹即是他小時候種的，如此推算這樟樹應有百年歲月了。(研究者於花蓮縣玉里鎮 2014.06.14訪談)

### (三)結合漂流木工藝創作的概念

可以將周圍環境用撿拾而來的漂流木布置，剛好結合百年老樟樹成為一個基調，再佐以漂流木桌椅和木盤、木筷和老房子與老兵的故事，如此蔥油餅也可以很有文化。



圖3-45. 研究者與大樹下蔥油餅老闆娘，2014



圖3-46. 大樹下蔥油餅外觀(研究者攝, 2014)

## 十二、米達炭烤雞排

### (一)背景



老闆娘鄭美惠白天在玉里榮民院上班，晚上才經營炭烤雞排的生意，他很有藝術的細胞，喜歡做一些美的飾物，所以店裡的藝術燈、編織工藝…等，都是他自己布置。

## (二)地理位置

「米達炭烤雞排」位在花蓮縣玉里鎮觀音里，屬於原住民社區，且在193縣道上，因為店面位在制高點上，所以景觀視野相當好(如圖3-47)，其亦鄰近觀光景點赤柯山(金針山)、安通溫泉、舞鶴茶園、瑞穗泛舟，是個適合發展休閒飲食的地方。

## (三)與漂流木結合的概念

「米達」是阿美族語「我們」的意思，這裡有原住民的料理，有原住民的開朗氣氛，有象徵女性溫柔的編織燈與編織物，如果搭以粗獷的漂流木桌椅、木盤、木杯、木筷、漂流木立燈和漂流木裝置藝術，那會更協調，更有濃厚原住民的風味。



圖3-47. 米達外風光(研究者攝2014)



圖3-48. 研究者與太太和米達老闆娘，2014

## 十三、大禹製材所

### (一)緣起

陳重光先生，39年次，從二十五、六歲開始學習伐木的工作，曾經承包林務局伐木的工作，對於玉里地區的林相非常了解。在製材所的工作分配上，陳先生是負責伐木的工作，但台灣自民國83年全面禁止伐木後，陳先生就留在製材所。

### (二)現況

玉里本來有三間製材所，大禹製材所是目前玉里唯一剩下有在運



作的，目前製材所有兩位師傅，一位操作鋸材機械，一位負責磨鋸片，陳先生也轉型做樹木移植和庭園造景的工作，他也會操作機具裁製木塊，但就不會磨鋸片。

大禹製材所除了颱風過後有漂流木時間會有工作，平常很少裁鋸大型木塊，目前因為有一位木工師傅借用製材所場地，所以有時才有裁鋸大型木塊。

陳先生想要將製材所的動線整理出來，供學生參觀，這個想法有閒置空間再利用的

### (三)陳先生山林工作感想

陳先生覺得台灣有太多木頭流落國外，尤其是日本，這很可惜，好的木頭台灣反而比較少，根據陳先生陳述，他認為日本時代因為運輸工具無法深入林區，大部分用人工搬運方式，所以對樹木的砍伐有所限制，但光復以後為了外銷賺錢，使用鍊鋸、流籠、卡車道方式開採、運輸，使得林場枯竭，令人心痛。

(研究者於花蓮縣玉里鎮大禹里2014.06.21訪談)。

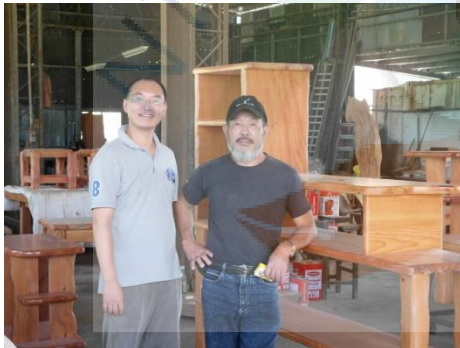


圖3-49. 研究者與陳重光先生，攝於2014

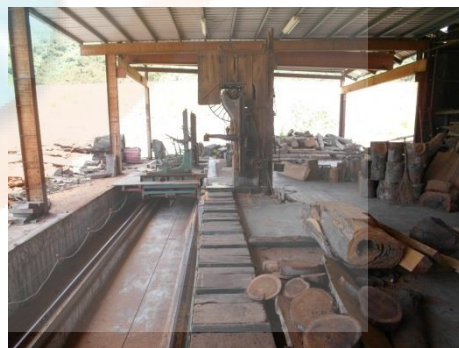


圖3-50. 製材所內部(研究者攝，2014)

## 十四、玉里漂流木工藝創作師傅——歐陽志堅

### (一)背景

歐陽志堅師傅民國52年生，今年52歲，原本住在台東，出生求皆在台東，高中讀東公高中木工科，高中畢業考上警察學校，由拿鑿刀變成拿槍，之後成為霹靂小組隊員，因故離職後重拾又回到木工行業，從拿槍變成拿鑿刀，然後在父親過世後跟著母親回到花蓮縣玉里鎮大禹里。

## (二)現況

歐陽師傅說自從過年至今工作沒有停過，做都做不完，因為做漂流木工藝的作品要有耐心並且頭腦要靈活，能夠臨機應變解決問題，並且要有傳統接隼的能力，不是一般現在習慣用釘槍的作法所能夠完成。

因此有些師傅不敢接用漂流木裝潢的案子，一方面要花很多時間不符成本，一方面不敢亂改材料，因為材料貴又有其獨特性，所以很少木工師傅會去做漂流木傢俱。

和歐陽師傅接觸過的購買者會幫他介紹漂流木裝潢的案子，尤其是民宿業者，因為民宿業者必須有特別的空間設計，如此才能從眾多業者當中取勝，而漂流木工藝很適合花東的民宿業者，而這些民宿業者因工作關係交遊廣闊，且自有其廣大相同品味(喜歡漂流木)的朋友，所以就成為歐陽師傅的免費宣傳，甚至做到台北微風廣場。(研究者於花蓮縣玉里鎮大禹里2014.06.21訪談)

## (三)作品分析

研究者從現場的作品觀察，歐陽師傅的作品有傳統木工的精準與漂流木的堅固厚重特性，作品因客製化關係比較偏向生活實用性。藝術性的作品因為客群的關係因此比較少。

歐陽師傅有靈活的頭腦與札實的傳統木工技術，有製材所的大型機具輔助，又位於這漂流木眾多、民宿眾多的花東地區，真可謂天時、地利、人和，難怪會有接不完的生意。



圖3-51. 歐陽志堅(研究者攝，2014)



圖3-52. 歐陽志堅作品-桌子(研究者攝，2014)

## 十五、觀光產業

### (一)瓦拉米步道

#### 1. 地理位置

屬於花蓮縣卓溪鄉，距離玉里鎮約20分鐘的路程，是屬於大眾化從入山口到瓦拉米山屋約13.5公里。

#### 2. 歷史

「瓦拉米」在布農族語是「蕨類」的意思。這裡在以前是屬於布農族的領地，日據時代布農族被迫遷移到現在的卓清和卓樂部落現在是由玉山國家公園管理處管轄。

#### 3. 發展現況

如果你到花蓮玉里車站，發現一些背著輕便背包，穿著登山鞋，拿著登山拐杖的人，那十之八九是到瓦拉米步道健行的人；如果你到瓦拉米步道口，會發現一些遊覽車或九人座廂型車，或一般轎車停在那裏，因為這步道屬大眾級，大人小孩都有辦法完成，而且景色優美，尤其是「山風一號」「山風二號」吊橋，溪谷縱深，山風清涼，溪水淙淙，景色絕美，行走其上帶點刺激。許多人遠道而來，吸取山中靈氣，一飽身心靈的饗宴。

#### 4. 在地意象

研究者取吊橋的形為在的意象，這「橋」代表連接自然與人的和諧關係；代表連接物質與精神的平衡；代表慢活的生活態度。



圖3-53. 山風一號吊橋(取自：網絡  
[http:// forestlife.info/0nair/386.htm](http://forestlife.info/0nair/386.htm)，取用日期2014年6月25日)

### (二)客城橋

#### 1. 地理位置



位在花蓮縣玉里鎮客城里，是一座火車鐵橋，他在兩山脈之間(中央山脈和海岸山脈)，在稻田之間，在天地之間。

## 2. 歷史

2007年3月29日客城橋開始使用。

## 3. 現況

現在常常會看到一車遊覽車的人下車到附近拍照，有可以看到農會在每年收割的季節在此辦活動，他已經是代表玉里的一部分，看到他就知道他的名字「玉里客城橋」。

## 4. 在地意象

「客城橋」的形與山的形相呼應，與下垂的稻米相呼應，與人的呼吸節奏相呼應，他們形成一個田園交響曲，形成喜悅的節奏。



圖3-54. 橋與山呼應(研究者攝，2014)



圖3-55. 稻米節奏與橋呼應(研究者攝，2014)

## (三)縱谷雲、山、水

### 1. 雲

花東縱谷因視野良好，沒有空氣汙染，所以玉里的天空是藍色的畫布，白雲隨意在畫布上作畫，形成各式圖案，尤其是當雲隨著氣流抬升，越過海岸山脈所形成的雲瀑，更是花東縱谷的特色自然景觀。



圖3-56. 海岸山脈雲瀑(研究者攝，2014)

### 2. 山脈



玉里的西邊是中央山脈，東邊是海岸山脈，我們就生活在山脈間，猶如生活在山水畫中的人物，山脈的優雅線條，層層疊嶂，靜謐穩重，卻生機盎然。



圖3-57. 縱谷山脈<sup>18</sup>

### 3. 水

玉里的東側就是秀姑巒溪，秀姑巒溪兩側多支流，有豐坪溪、卓溪、拉庫拉庫溪（樂樂溪）、清水溪流經。遠觀，河水有流動的曲線；近觀，水有流動的波線。



圖3-58 豐坪溪<sup>19</sup>

### 4. 如此雲、山、水三個層次(上、中、下)構成相互呼應的呼吸節

<sup>18</sup> 取自：花蓮旅人誌<http://www.hl-net.com.tw/blog/index.php?pl=259>，上網時間2014年6月24日

<sup>19</sup> 取自：台灣社區通網路<http://sixstar.moc.gov.tw/blog/shanli/blogAlbumAction.do?method=doViewAlbumImg&albumId=771&imageFileId=5224>，上網時間2014年6月25日

奏與律動。

#### (四)與漂流木工藝創作結合的概念

研究者把山、水、雲化成簡約的曲線，利用漂流木的自然曲線來呼應山、水、雲，取其意而有作品「自然的節奏」。

再擷取玉里地標「客城橋」、瓦拉米「山風一號吊橋」、「山風二號吊橋」的外型變成符碼，應用在漂流木作品上，其應用與下圖3-59、3-60、3-61、3-62有異曲同工之妙，皆是感受大自然的節奏，然後利用工具予以表現。

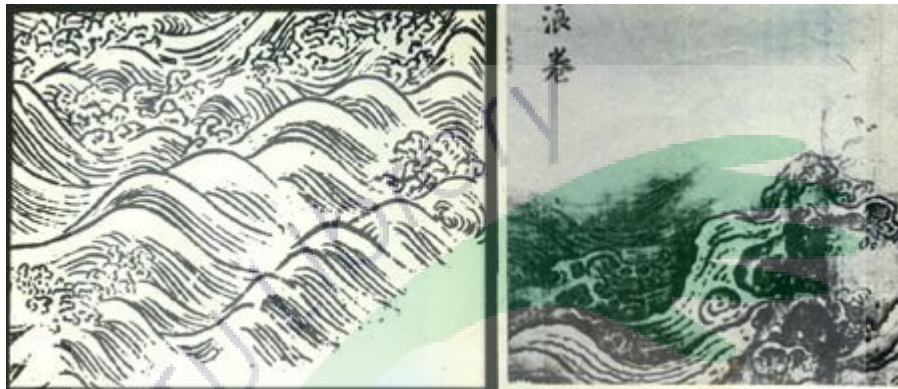


圖3-59江海波濤 芥子園畫法<sup>20</sup>



圖3-60自然的律動<sup>21</sup>

<sup>20</sup>取自：中國畫學 <http://www.cssyzxx.com/yeqing/bbs/1/2003ke/guohua/shu.htm>，上網日期：

2014年6月24日。援用此圖說明創作者如何將水的律動表現出來。



圖3-61光、水與船的對應<sup>21</sup>



圖3-62. 林克恭的〈湖光山色〉<sup>22</sup>

---

<sup>21</sup> 研究者翻拍自：林永發《自然與意境》迎向晨曦，p86，2007。援用此圖說明創作者如何表現自然的律動

<sup>22</sup> 研究者翻拍自：丁學洙的海天系列，林永發《日出、台東、丁學洙》p61。援用此圖說明自然與人為的互動，動靜交替。

<sup>23</sup> 取自：視覺素養學習網

<http://vr.theatre.ntu.edu.tw/fineart/painter-tw/limkackeong/limkackeong.htm>，上網時間2014年6月24日，援用此例說明創作者對自然的感受及表達方式。



## 十六、玉里鎮產業田野調查資料整理與分析

### (一) 資料整理

#### 1. 大部分分布在玉水圳兩旁

例如橋頭麵、橋頭臭豆腐、阿森麵店以及舊玉里羊羹(漚田勝山堂)。

#### 2. 大部分是老店

例如橋頭麵、橋頭臭豆腐、阿森麵店、廣盛堂(羊羹)、本甜冰店、大禹製材所、安通溫泉、萱園居、大樹下蔥油餅等，都是有 40 年以上的歷史，像歐陽志堅師傅也是具備傳統木工技巧的老師傅。

#### 3. 網路增加人氣

「劍劍米」因為網路而崛起，其他老店在本地本來就有名氣，不過因為網路宣傳而增加很多外地觀光客。

#### 4. 與觀光產業關係密切

假日常有很多觀光客的有橋頭麵、橋頭臭豆腐、阿森麵店、廣盛堂(羊羹)、萱園居、安通溫泉、客城橋、瓦拉米步道。

#### 5. 以小吃店為多

橋頭麵、橋頭臭豆腐、阿森麵店、廣盛堂(羊羹)、本甜冰店、大樹下臭豆腐都是小吃店。

#### 6. 因品質好而生意好

橋頭麵、橋頭臭豆腐、阿森麵店、廣盛堂(羊羹)、本甜冰店、劍劍好米冰店、安通溫泉、萱園居、大樹下蔥油餅、歐陽志堅師傅、宋龍明寶瓶工作室、瓦拉米步道(景色優、管理佳)，這些皆因品質好而客源不斷，生意興隆。

#### 7. 創意佳

劍劍好米以網路創意行銷而出名，本甜冰店以創意冰品而出勝。

#### 8. 重視裝潢、包裝與行銷

劍劍好米與安通溫泉重視裝潢、包裝與行銷，米達炭烤雞排



則重視環境布置，其他則不重視。

## 9. 產品有特色

產品有特色的有橋頭麵、橋頭臭豆腐、阿森麵店、廣盛堂(羊羹)、本甜冰店、劍劍好米冰店、安通溫泉、萱園居、大樹下蔥油餅、歐陽志堅師傅、宋龍明寶瓶工作室、瓦拉米步道，由此可知產品要有特色才會吸引消費者購買。

## (二) 資料分析

根據以上整理後的資料，來分析漂流木工藝要與玉里地方產業結合的可能性：

### 1. 美化玉里圳

玉里圳如今被加蓋變成停車場，如果能夠解決家庭廢水汙染玉里圳的問題，並且在廢棄玉里國小設置停車場，將玉里圳恢復舊觀，設置拱橋、植樹、美化步道，並設置漂流木裝置藝術，把玉水圳觀光化、藝術化，相信可以增加產業的價值與銷售量，並可美化鎮民的生活環境，提升生活品質。

### 2. 漂流木工藝創作與店家結合

店家招牌、店內桌椅陳設、碗盤湯匙筷子都可使用漂流木產品，一方面環保，一方面增加特色，如果漂流木工藝創作可以結合店家的故事，讓產品有故事性，更可以增加產品價值。

### 3. 使用與漂流木結合的伴手禮

像米、羊羹可以與漂流木包裝形成獨一無二有特色的伴手禮，而有店家故事的漂流木碗、盤…也可以讓觀光客購買當作實用的紀念品，這些都是可增加產值的可行性做法。

### 4. 讓木屐聲與玉水圳溪水聲共鳴

研究者認為用漂流木製作木屐的可行性很高，因為傳統木屐很重，並不適合現代人，如果用樂樂的漂流木製作木屐會比白米社區的木屐好穿，因為樂樂溪有很多紅檜，紅檜質輕、香、加工容易，如果配合皮雕製作有玉里意象的木屐皮面，

製作出來的木屐價值比一般木屐來得高，且又好穿又有藝術性。

如果哪天木屐聲與玉水圳溪水聲共鳴時，就是玉里產業興起時了。



## 第四章 漂流木創作實驗

### 第一節 生活器物系列

#### ■ 作品 1：生活器物—茶則

媒材：漂流木—扁柏

尺寸：20cm×6cm×6cm



圖 4-1. 茶則(研究者拍攝，2013)

#### 一、主題內容

從海邊撿回來不起眼的小木塊，想做湯匙但厚度不夠，所以就製作配合飲茶文化中常用到茶則。

#### 二、創作理念

「以廢為惠」，天生我材必有用的理念，並結合地方產業製作的器物。

#### 三、技法

(一)材料：漂流木(扁柏)

(二)工具：手提式砂輪機、砂布輪、砂紙、雕刻刀、木槌。

### (三) 步驟

1. 先用雕刻刀挖凹槽。
2. 用砂布輪磨出需要的形狀。
3. 用砂紙磨光滑。
4. 上凡士林油即完成。



圖 4-2 茶則粗胚(研究者拍攝, 2013)



作品 2：生活器物—果醬刀

媒材：漂流木—紅檜

尺寸：25cm×5cm×3cm



圖 4-3 奶油刀(研究者拍攝，2013)

### 一、主題內容

從海邊撿回來不起眼的小木塊，扁扁的，有彎彎的，就製作配合本地的柚子醬作成果醬刀。

### 二、創作理念

「以廢為惠」，順著漂流木自然的型態創作，並結合地方產業製作的器物。

### 三、技法

(一)材料：漂流木(紅檜)

(二)工具：手提式砂輪機、砂布輪、砂紙。

(三)步驟

1. 直接用砂布輪磨出需要的形狀。
2. 用砂紙磨光滑。
3. 上凡士林油即完成。

### 作品 3：生活器物—燈

媒材：漂流木—樟木、雜木

尺寸：40cmx40cmx100m



圖 4-4 漂流木燈(研究者拍攝, 2014)

#### 一、主題內容

從海邊撿回來被水或蟲侵蝕的 100cm 不起眼的木塊，配上老爸撿回來的樟樹(因為被白蟻蛀而遭鎮公所鋸掉的)，兩個都被蛀，心都是空的，因為空作成立燈最適合，我給他一點光與熱，他又有了新生命。

#### 二、創作理念

順著漂流木自然的型態與材質創作，因為座位燈架的木材材質較軟，所以刻意使用「碗公」，以保留其紋路與肌理，並結合生活化的理念製作的作品，這是創作生活化、實用化，實用器物藝術化，藝術消費化。

#### 三、技法

(一)材料：漂流木、燈組。

(二)工具：手提式砂輪機、砂磨片、鋼絲輪、砂布輪、電鑽。

(三)步驟

1. 先用「碗公」去掉腐朽的地方。

2. 再用砂布輪修飾。
3. 組合燈架、燈座和燈組。



圖 4-5 研究者組裝電線與插頭，2014

4. 插電。



圖 4-6 像綠野仙蹤的木頭人有了生命一般(研究者拍攝，2014)

#### 作品 4：生活器物—燈

媒材：漂流木--牛樟、雜木

尺寸：長 50cm×寬 30cm×高 180m



圖 4-7 立燈(研究者拍攝，2014)

#### 一、主題內容

老爸從路邊檢回來要當材燒的枯木，中間部分蟲幫我挖掉可以藏電線，外層因為太硬，所以留給我當帶有自然曲線的燈架，配上颱風過後從田裡檢回來的牛樟，牛樟的心常是空的，剛好可以和燈架組合在一起，因為牛樟很重，所以可以撐住又長又有曲線的燈架，再給他一點光與熱，和一個乾的絲瓜絡，虛實互應的絲瓜絡產生迷離的光影效果，是實用的立燈也是具藝術性的作品，如此漂流木又有了新生命與新夥伴，生命是不是很奇妙。

#### 二、創作理念

讓路邊、海邊的廢棄物變成結合生活化理念製作的器物，這是創作生活化、實用化，實用器物藝術化，藝術消費化的表現。



### 三、技法

(一)材料：漂流木燈架、燈座，燈組、乾絲瓜一個。

(二)工具：手提式砂輪機、砂磨片、鋼絲輪、砂布輪、電鑽。

(三)步驟

1. 燈架：先用砂磨片和「碗公」去掉腐朽的地方。

2. 再用較細的砂布輪修飾。

3. 組合燈架、燈座和燈組和絲瓜。

4. 插電。



圖 4-8 海邊撿來的空心漂流木(研究者拍攝, 2014)



圖 4-9 田裡撿來的牛樟(研究者拍攝, 2014)

作品 5：生活器物—矮板凳

媒材：漂流木—楠木、雜木

尺寸：長 41cm×寬 42cm×高 34cm



圖 4-10 漂流木凳子(研究者拍攝，2014)

### 一、主題內容

上次田野調查中發現魯魁老師非常熱心，所以向他請教漂流木的製作方法，我們討論過後決定從椅子的製作開始，因為只要椅子會做了，其他就自己觸類旁通或觀察、思考等方式製作。

另外漂流木沒有一定形狀，用的材質也可能都不一樣，所以要自己想辦法解決問題，只能給一些原理原則，其他自己去變通了。所以做出來的作品都有它自己的獨特性。

### 二、創作理念

用在地的漂流木，製作藝術化的實用生活器物，讓沒有生命的漂流木重生，結合生活化理念製作的器物讓我們生活變得更美，也因為實用且價格較低這是創作生活化、實用化，實用器物藝術化，藝術消費化的表現。

### 三、技法

(一)材料：漂流木燈架、燈座，燈組、乾絲瓜一個。

(二)工具：手提式砂輪機、砂磨片、鋼絲輪、砂布輪、電鑽。

(三)步驟

1. 挑選適合椅面(楠木)以椅腳。

2. 畫距離椅面邊緣的記號後，椅腳安裝的接隼位置就大致確定。
3. 鑽孔，要斜向外側，快鑽到椅面時要用雕刻刀從正面刻出椅腳的接隼孔，以避免椅面產生裂痕。
4. 椅腳先鋸出要安裝厚度約一公分的插鞘的位置，插鞘要與椅面的紋理垂直，避免椅面斷裂，而且插鞘要用相思樹接合椅腳較佳，因為其肌理呈現交錯狀，即使只是一公分厚的木片，經過敲打亦不會產生斷裂，且在接合時要用膠(一般用木工用 AB 膠加粉狀木削)固定。
5. 用垃圾桶當基準裁減椅腳長度--魯魁老師教「原住民智慧方法」，簡單又好用
- 6 打磨，用砂布輪和手持電動打磨機打磨椅面。
7. 完成了！



圖 4-11 先畫定椅腳位置(研究者拍攝，2014)



圖 4-12 鑽孔(研究者拍攝，2014)





圖 4-13 裝入椅腳並鑲入插鞘(研究者拍攝, 2014)



圖 4-14 用砂輪機磨平椅面(研究者拍攝, 2014)



圖 4-15 插鞘要與椅面紋路垂直(研究者拍攝, 2014)



圖 4-16 用電動打磨機磨平椅面(研究者拍攝, 2014)



圖 4-17 用垃圾桶輔助切割椅腳(研究者拍攝, 2014)



圖 4-18 完成漂流木凳子(研究者拍攝, 2014)



## 作品 6：生活器物—靠背椅

媒材：漂流木—黃檜、雜木、龍眼樹枝、黃藤

尺寸：長 88cm×寬 42cm×高 66cm



圖 4-19. 有玉里客城橋意象的靠背椅(研究者拍攝，2014)

### 一、主題內容

約 103 年的一月，研究者和一個國中一年級的以前學生一起到石梯坪附近海岸撿漂流木，這塊漂流木躺在沙灘很久了，可能因為不值錢且太重(約有二百多公斤)，我們兩個人費了好大力氣才把他從砂礫灘上搬到路邊的小貨車上，研究者搬完腰痛了兩天。

根據樹的可用大小(因為木材內部有斷裂面)、形狀和味道(有濃郁的香味)，決定用來製作靠背椅，做有玉里「台鐵客城橋」在地意象的靠背椅，讓實用椅子具有玉里在地意象，讓她變成一種品牌，來玉里要買這種有代表意義的椅子。

研究者保留漂流木的自然曲線，結合有玉里客城橋意象的拱形椅背，並結合原住民常用材質的黃藤合製而成。

創作的過程中椅面裁切就花到很多時間，難怪很多人都去制材所買現成切好的板料，接著為了用接隼方式組合一體成形的椅背、椅腳

(讓椅腳沿升上來變成椅背)，花了很多時間卻又失敗，最後先做椅腳再做椅背，接著為固定椅背柱子(研究者爸爸撿回來要燒的龍眼樹當支柱)和拱型橫架，又花了很多時間，為了製作拱橋意象而尋找黃籐，最後找到住在原住民部落的朋友才解決了材料的問題，然後為了找相思樹插鞘跑了好多地方，最後跑到 100 公里外台東利嘉村的製材所才解決了問題，所以前後為了製作一張具有象徵意義的靠背椅，花了好多好多時間、心力，還差點折了腰，但完成後很有成就感。

## 二、創作理念

研究者製作的是有自然節奏感的靠背椅，也是結合玉里地方意象椅子，這椅背代表玉里客城橋的拱橋，橋下是過去的樂樂溪河道，先民(大部分是客家人)在這裡開墾，與大自然(河流)奮鬥，才有如今的良田阡陌，漂流木結合黃籐亦代表漢原的和諧並存，我們要感恩祖先的開墾，要珍惜目前的安定生活，珍惜現有的和平，努力促進族群融合並存，共生共榮。這是有象徵意義的藝術化活實用器物。

## 三、技法

(一)材料：漂流木、黃籐、木鑽。

(二)工具：鏈鋸、手提式砂輪機、鋼製砂磨片、砂布輪、電鑽、雕刻刀、木槌。

(三)步驟

1. 挑選合適的椅面和椅腳。
2. 用鏈鋸材出椅面。
3. 用鋼製砂磨片初步整理出椅面。
4. 鑽孔並組合找足以撐住厚重椅面的腳，組合前椅腳要先鋸出釘入插鞘的縫，最後用「原住民智慧水平儀」--高一點的垃圾桶，當水平裁切椅腳。
5. 找堅硬又有枝節的龍眼樹當椅背支柱。
6. 從材堆中找出堅硬又有美麗曲線的木料當椅背橫木並用接隼原理和木鑽固定在椅背柱上。
7. 鑽洞插上黃籐即完成。





圖 4-20 從海邊撿來的漂流木(研究者拍攝, 2014)



圖 4-21 用鏈鋸裁切椅面(研究者拍攝, 2014)



圖 4-22 用砂輪機打磨(研究者拍攝, 2014)



圖 4-23 戴防護裝置的研究者, 2014



圖 4-24 裝上椅腳(研究者拍攝, 2014)



圖 4-25 好腳難尋呀!(研究者拍攝, 2014)



圖 4-26 龍眼樹椅背(研究者拍攝, 2014)



圖 4-27 固定椅背(研究者拍攝, 2014)

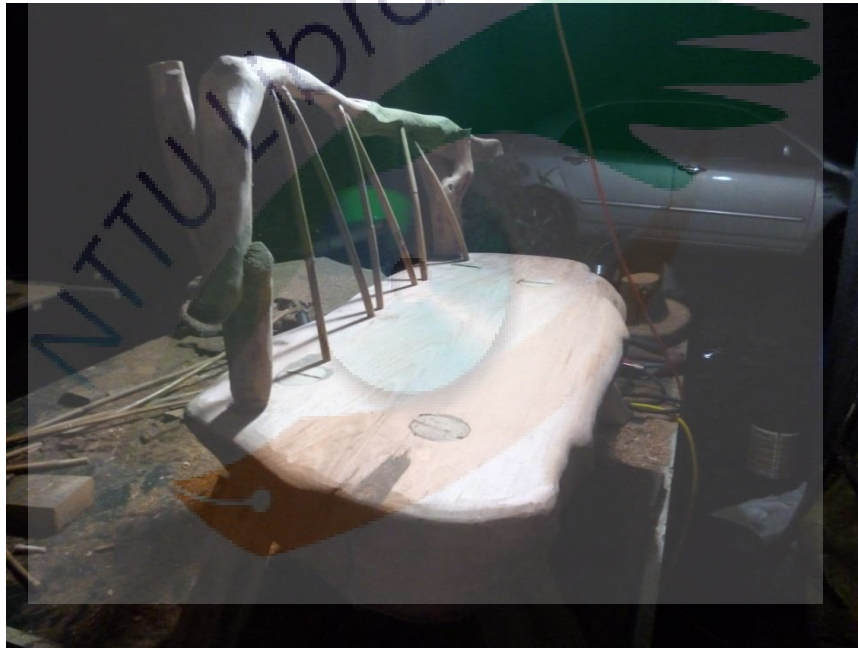


圖 4-28 裝上有客城橋意象的黃藤就完成了(研究者拍攝, 2014)



### 作品 7：生活器物—山形層架

媒材：漂流木—苦楝樹、黃檜、雜木

尺寸：長 88cm×寬 42cm×高 66cm



圖 4-29 山形漂流木層架(研究者拍攝，2014)

#### 一、主題內容

研究者一直想做隔層架放在教室做書架，剛好爸爸不知從哪裡檢回三支苦楝樹幹(要拿來燒水用)，研究者就很豪邁的用鏈鋸快速裁了一些平面與凹槽，再找出較「有肉」的漂流木用鏈鋸裁出具有吊橋上弦弧度的板材，並「救出」兩塊研究者爸爸丟在池子裡浸泡的板材，將這些被拋棄的「他們」組合起來，變成意義深遠且有創作故事性的作品。

#### 二、創作理念

想做一個有「山」意象的層架，亦有「坐擁書山」「踩在書山成為知識的大巨人」等象徵意義，亦是配合玉里鎮的多山意象—中央山脈和海岸山脈環繞，並配合八通關古道的「山風一號吊橋」等意象來創作。

研究者亦刻意保留樹皮作為肌理，呈現「自然的節奏」，讓使用

者如置身八通關古道的林道中，把層板做成如山風一號吊橋的意象，讓使用者感覺如有「山風一陣陣吹來」的感受，但也裁切一部分樹幹，讓使用者感受到苦楝樹內在木紋的美，如此有自然亦有人為，有如「陰陽合一」「天人合一」的自然調和，而成其用之功能。

研究者有用簡單、豪邁的方法來創作，亦有細膩打磨之用心，如此「虛實互用」「快慢並行」，有如書法之運筆，饒富趣味。

如此作品有生活化的實用，有藝術化的個性，有在地化的意象，有「山」的象徵意義，來玉里要把「山」帶回去，把「風」帶回去。

### 三、技法

(一)材料：苦楝樹幹、檜木、撿來的板材。

(二)工具：鍊鋸、手提式砂輪機、鋼製砂磨片、砂布輪、雕刻刀、木槌。

(三)步驟：如圖 4-30 至 4-38



圖 4-30 用鏈鋸裁出需要的面  
(研究者拍攝，2014)



圖 4-31 用鏈鋸和鑿子挖出皆準用的凹槽  
(研究者拍攝，2014)



圖 4-32 用砂輪機修飾平面與凹槽  
(研究者拍攝，2014)



圖 4-33 用鏈鋸裁出弧形板材  
(研究者拍攝，2014)





圖 4-34 用砂輪機打磨上方層板  
(研究者拍攝，2014)



圖 4-35 用砂輪機打磨下方層板  
(研究者拍攝，2014)



圖 4-36 組合(研究者拍攝，2014)



圖 4-37 組合(研究者拍攝，2014)



圖 4-38 組合後的其中一組(研究者拍攝，2014)

## 作品 8：生活器物—木屐

媒材：漂流木—亞杉(台灣杉)、牛皮、釘子

尺寸：長 26cm×寬 6cm×高 2.5cm



圖 4-39 有在地的意象漂流木木屐(研究者拍攝，2014)

### 一、主題內容

研究者在進行玉里地區車寶瓶的田野調查時得知，光復後整花蓮只有花蓮市和玉里有人從事木屐的製作，當時玉里有兩家製作木屐的地方，宋龍明先生他們家就是其中一間，他們的木屐還賣到關山，雖然已經四十幾年沒有做了，但他還記得怎麼做，這令我很興奮，因為全台灣做木屐的很少，而且玉里每年颱風過後都有漂流木可以撿(材料不虞匱乏)，這樣或許可以把它開發成玉里鎮的另一種特色地方產業，而且我很懷舊，對於過去傳統的事物的消逝感到惋惜，於是我就想嘗試去做，剛好以前學校校外參觀有道宜蘭的白米社區買過一雙木屐，所以就照著畫，在木頭上畫側面圖和正面圖，而且這木頭是研究者父親朋友送的零碎邊材，父親本來將木塊剖了要燒掉，又被我救回來，看看研究者是不是可以本來將成灰燼的台灣杉變成有用的木屐。

木屐的形狀是有腰身的流線型，如用經過雕刻的牛皮當木屐的面。



## 二、創作理念

因為以前宋先生家的木屐工坊在玉里橋邊，所以皮面想刻成有玉里橋意象的圖案，這橋可以成為玉里木屐的 LOGO，或許哪一天玉里水圳可以重見天日，玉里拱橋再現風華。

研究者不用傳統在山上砍的江某做材料，而是用撿來的漂流木做材料，想傳遞「以廢為惠」的概念。

研究者做的木屐將採有腰身的形狀，以結合玉里意象「自然的節奏」。

用自然的、在地的材料，形塑有玉里在地意象的拱橋和山與水的曲線做成實用環保的天然木屐。

最後希望這木屐的聲音可以在玉里水圳上的拱橋再次響起。

## 三、技法

(一)材料：亞杉、牛皮。

(二)工具：手提式砂輪機、鋼製砂磨片、砂布輪、雕刻刀、木槌。

(三)步驟

1. 挑選合適的板材。
2. 用筆在木材上畫出俯視圖、縱面圖、橫面圖。
3. 用砂輪機的鋼片和雕刻刀，沿著線把多餘不要木材去掉
4. 用砂輪機配砂布輪打磨。
5. 裁切牛皮。
6. 雕刻牛皮並上色。
7. 用釘子把牛皮固定在鞋面上。



圖 4-40 選擇木材並畫出雛形(研究者拍攝，2014)



圖 4-41 用鑿刀去除不要的部分(研究者  
拍攝，2014)



圖 4-42 打磨鞋面(研究者拍攝，2014)



圖 4-43 鞋底(研究者拍攝，2014)



圖 4-44 釘上牛皮(研究者拍攝，2014)



圖 4-45 在皮上刻畫在地意象的圖案(研  
究者拍攝，2014)

作品 9：生活器物—木碗、木匙

媒材：漂流木—檜木

尺寸：木碗長 17.5cm×寬 17.5cm×高 6.5cm

木匙長 26cm×寬 9cm×高 2.5cm

木筷長 20cm×寬 1cm×高 1cm



圖 4-46 漂流木碗(研究者拍攝, 2014)

## 一、主題內容

木碗是一種很實用的器物，很多地方都可以用到，所以他可以和很多產業產生連結關係，例如吃玉里麵、吃冰，吃飯或是當置物容器皆很適合，試想想，如果這些賣麵、冰、飯的產業如果都使用漂流木製作的木碗，是不是可以形成玉里的地方特色，也可告訴人們，玉里以前也是一個伐木的重鎮，和九份山城老街一樣，街上曾經有很多本地人和外來的工人，他在花東這條線上是最大的鎮。

用檜木製成的木碗，碗緣保留手做的曲線，木頭的同心圓自然紋理(年輪)宛如漩渦，讓人陷入思鄉懷古的情懷裡，陷入漂流木的生命故事裡。

## 二、創作理念

傳遞「以廢為惠」的概念，並引起人們對玉里鎮過去的想像，想像人們踩穿著木屐，走在綠樹盎然玉里圳旁，進到大榕樹下的麵店或木造冰店吃一碗道地的，有古早味(誠意)的麵或冰，用木湯匙啜飲濃



郁的故事；用木筷夾起絲絲縷縷的鄉愁，這是何等有特色的在地意象，這畫面有如電影場景一般。

如此結合飲食產業、藝術化的工藝產業、觀光產業與文化，希望城鎮的生命水圳都可以活起來，產業、文化、生活品質都活起來。

### 三、技法

(一)材料：檜木。

(二)工具：鏈鋸、手提式砂輪機、鋼製砂磨片、砂布輪、氣動式雕刻刀、美工刀、手提式線鋸機。

(三)步驟

1. 挑選合適的材料。
2. 用筆在木材上畫出想要製作器物的俯視圖、縱面圖、橫面圖。
3. 用工具把不要的部分磨除、挖除(用氣動式雕刻刀挖出碗的空心部分)或削除。
4. 用砂輪機配砂布輪打磨。



圖 4-47 用鏈鋸裁切需要的部分(研究者拍攝, 2014)



圖 4-48 用氣動式雕刻刀挖出碗的粗胚(研究者拍攝, 2014)





圖 4-49 完成漂流木碗(研究者拍攝，2014)



圖 4-50 畫出湯匙雛型並用雕刻刀刻挖  
(研究者拍攝，2014)



圖 4-51 研究者用線鋸機裁出大概形狀，2014



圖 4-52 研究者用砂輪機磨平湯匙表面，2014

作品 10：生活器物—木箱

媒材：漂流木—紅檜、肖楠

尺寸：木碗長 33.5cm×寬 37cm×高 11cm



圖 4-53 漂流木收納箱(研究者拍攝, 2014)

### 一、主題內容

木箱可以放很多東西，可以放自己到玉里拍的照片，畫的圖畫，可以結合產業放羊羹、米或其他物品。

研究者最初的念頭是想放我的版畫作品，我的作品主題是「父親」，所以我把肖楠材質的木口木畫版鑲嵌入木箱上，裡面刻了一個「框」可以放版畫作品，而且是活動式的，可以替換不同作品，即一方面可以收納作品，一方面可以當畫框。

如果與地方風景結合製成收納玉里地方自然人文風景明信片，箱子正面畫上玉里客城橋等意象圖案；如果與地方產業羊羹或白米結合，就變成一個具有藝術畫的禮盒。

### 二、創作理念

地方產業通常需要商業化的包裝，如果是頂級的商品就需要頂級的包裝，研究者以為，如果用漂流木當包裝的器物，非常環保且具有藝術性，有具有地方特色。

就環保而言，漂流木是「廢物再利用」，製成禮盒後可以變成藝術品(因為是一個作者製作一個禮盒，是獨一無二的)，也可以當置物盒，不會變成垃圾遭到丟棄，用在地漂流木盒裝在地產品，裝飾以在地意象圖案，結合環保、產業、藝術與觀光，而且要裝以本地頂級的產品，提高產業的價值。

如此結合飲食產業、藝術化的工藝產業、觀光產業與文化，希望城鎮的生命水圳都可以活起來，產業、文化、生活品質都活起來。

### 三、技法

(一)材料：檜木。

(二)工具：鏈鋸、手提式砂輪機、鋼製砂磨片、砂布輪、氣動式雕刻刀、美工刀、手提式線鋸機。

(三)步驟

1. 挑選合適的材料。
2. 用筆在木材上畫出想要製作器物的俯視圖、縱面圖、橫面圖。
3. 用工具把不要的部分磨除、挖除(用氣動式雕刻刀挖出碗的空心部分)或削除。
4. 用砂輪機配砂布輪打磨。
5. 把正面需要鑲嵌的部分用雕刻刀挖除並用砂輪機修飾平整，最後把木口木畫版鑲嵌入內即完成。



圖 4-54 找一塊木板材畫出裁切的線(研究者拍攝，2014)





圖 4-55 用圓鋸機切成兩塊(研究者拍攝，2014)



圖 4-56 用雕刻刀挖出一個收納的空間  
(研究者拍攝，2014)



## 第二節 裝置藝術系列

作品 1：裝置藝術--自然的旋律

媒材：漂流木

尺寸：15m×4m×2m



圖 4-57 自然的節奏(研究者拍攝，2014)

### 一、主題內容

石梯坪海邊堆一些木頭，看起來是人家檢剩下，而且放很久，因為有些已經腐化了，但裡面有些還沒腐，真是厲害，經得起這種考驗，我順著他們的變化做了一個意象，他聽了那麼久的浪濤聲，看了這麼久的海景，現在來到了縱谷山裡、溪裡，看著山的，看著溪。如此從山上到海邊，又從海邊回到山間，命運還真奇妙！山韻、海韻、溪韻、

命「韻」，我們的生活是不是該順著這自然的節奏，與自然產生共鳴，與自然結合為一體呢！

## 二、創作理念

「以廢為惠」，順著漂流木自然的型態創作，並結合地方自然景觀一山、水、雲、稻的意象創作，作品看似靜態，彼此間卻流動著無形的力量。

## 三、技法

(一)材料：漂流木、鋼筋。

(二)工具：電鑽、鐵鎚、鋼筋、打動鐵棒。

(三)步驟

1. 撿漂流木。
2. 買二手鋼筋。
3. 用打電鑽鑽洞。
4. 組合並打地洞，立木。



圖 4-58 用電鑽把海邊撿來的漂流木打洞並插入鋼筋(研究者拍攝，2014)





圖 4-59 排出想要的節奏(研究者拍攝, 2014)



圖 4-60 拿打樁的工具把作品固定即完成(研究者拍攝, 2014)

## 作品 2：裝置藝術—自然的節奏(室內)

媒材：漂流木

尺寸：40cmx40cmx100m

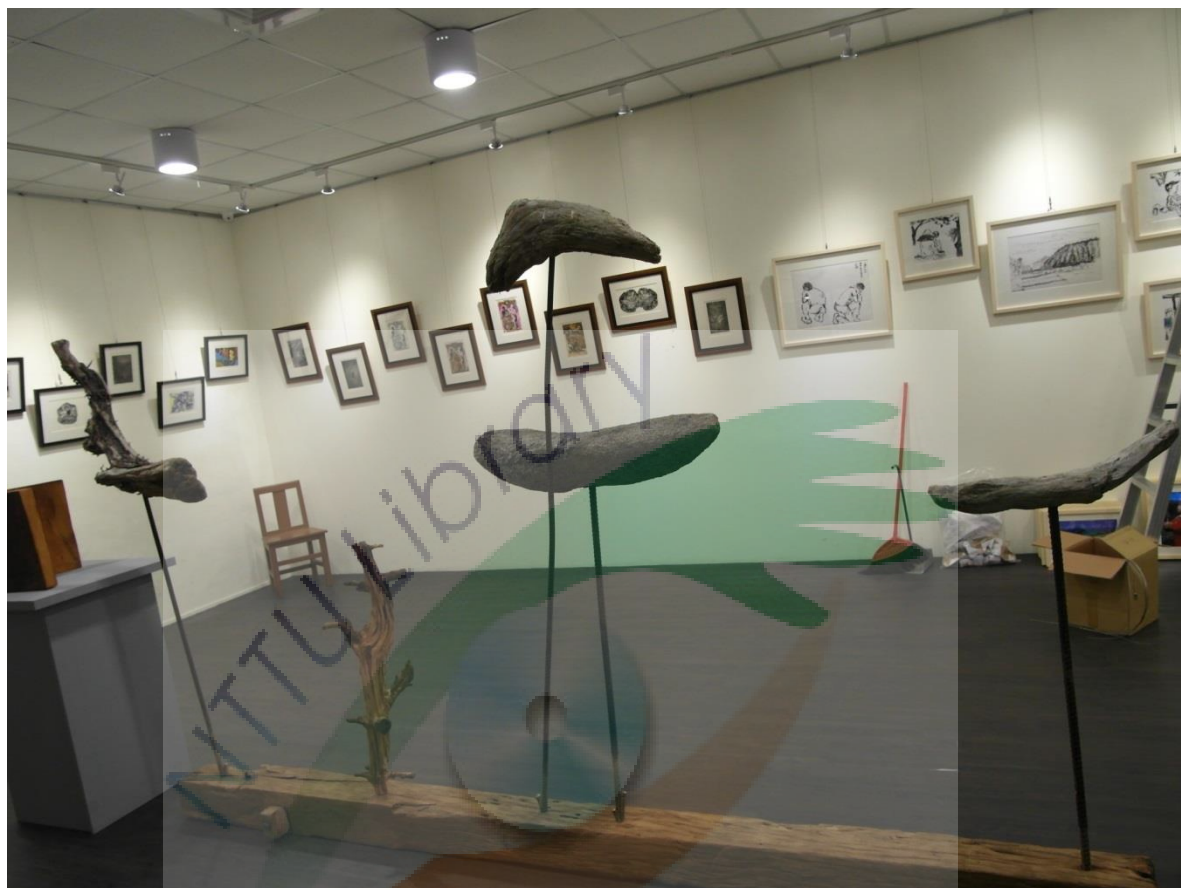


圖 4-61 自然的節奏(室內) (研究者拍攝，2014)

### 一、主題內容

想要把室外的〈自然的節奏〉變成室內，所以便找到父親從廢棄豬舍撿回來的舊木料當「地基」，把用被鋼筋插入的漂流木固定在「地基」上，這次做得更簡約，有點「禪」的意象，也是因為「地基」承受的重量有限，所以不想做得太複雜，保留比較多的空間讓觀賞者想像與感受，感受自然的節奏，另外搭配一根被蛀蝕的樹木，增加節奏的變化，這有點像梵谷《星空》的線條節奏，但較具禪味。

### 二、創作理念

「以廢為惠」，順著漂流木自然的型態創作，結合舊木料和自回收廠買的生鏽鋼筋，表現「天生我才必有用的意念」和古樸懷舊的感



受，更表現玉里自然景觀的在地意象，讓這樣的意象與能量流動與我們的血脈，與我們的意念相結合而產生共鳴。

這樣的意象如書法的起筆、行筆與收筆。

這樣的意象亦似國畫的荷葉…

### 三、技法

(一)材料：漂流木、鋼筋、小樹枝(當插鞘)。

(二)工具：鏈鋸手提式砂輪機、鋼絲輪電鑽、鐵鎚。

(三)步驟

1. 先用鋼絲輪把「地基」的腐朽表現刮除但保留木頭紋理。
2. 用電鑽鑽孔。
3. 組合鋼筋、漂流木和「地基」。
4. 插上腐蝕的漂流木。



圖 4-62 找出想要的材料並插入鋼筋(研究者拍攝，2014)



圖 4-63 找一根很重可以固定作品的廢棄梁柱將作品固定上去(研究者拍攝，2014)

## 第五章 結論與建議

### 第一節 研究結論

#### 一、研究過程

研究者從民國 81 年派任至花蓮縣偏鄉小學任教，長期在原住民社區中工作、生活，發現許多學生的行為問題來自家庭問題，原來部落有許多人酗酒、年輕人到外地工作，所以產生許多家庭教育問題，為什麼那麼多人酗酒，原來是沒有工作，個人地位價值低落，覺得未來沒有希望，研究者一直在尋找解決的辦法，此時，看到遍地的漂流木，漂流木是否可以為他們帶來一些希望呢？該怎麼做呢？研究者將一年多來的研究心得概述如下：

##### (一) 首先根據研究動機確定研究目的

1. 利用漂流木工藝創作促進花東原住民社區發展，改善居民生活。
2. 利用漂流木工藝創作促進玉里地區產業發展，改善居民生活。

##### (二) 蒐集過去原住民使用木材的生命經驗資料和目前漂流木創作者的創作工具、使用方法、創作方向，從中豐富我們的創作能力，增加我們文創的底蘊，讓將來的創作更有特色與文化價值。

##### (三) 針對花東與漂流木創作有關的社區進行田野調查，將田調資料整理、分析、歸納，確定漂流木工藝創作可以促進花東原住民社區發展，改善社區居民生活，並從田調成功案例中分析出結合社區發展的漂流木工藝創作理念，並從田調中發現發展漂流木工藝創作的問題，並嘗試提出建議。

##### (四) 針對玉里地區過去到現在的自然、歷史與產業發展進行資料蒐集與整理，以期開發出更多有在地特色與在地意象的文創商品。並針對玉里地區有特色的產業進行田野調查，從中了解經營的狀況，發現很多的故事，並整理田調的資料，分析玉里地區社區產業發展的狀況，並提出改善社區環境與產業發展的建議。

##### (五) 最後針對玉里地區的自然與人文產業嘗試實驗性的漂流木工藝創作，提供社區產業發展與漂流木工藝創作者創作方向的參考。

## 二、研究結果

本研究以花東發展漂流木工藝創作的原住民社區為範圍，研究過去木材的使用經驗與現代漂流木工藝的發展狀況，進而分析、比較、歸納資料得到漂流木工藝創作理念，然後將漂流木工藝創作理念應用在玉里社區產業的發展上。今將研究結果分述如下：

### (一)漂流木工藝創作可以增進花東原住民社區經濟效益

茲以三點論述說明

#### 1. 觀光效益

牛山呼庭的漂流木創作和漂流木小屋；比西里岸的漂流木活動中心和漂流木小羊的木工體驗；都蘭糖廠的漂流木作品；項鍊工作室的漂流木餐廳、吧檯、作品展示，這些都會吸引觀光客到訪，造成門票、餐飲、住宿、伴手禮消費等觀光效益。

#### 2. 實質漂流木工藝產品收入

是原愛、向陽木工坊、希巨的最主要固定收入，甚至要加班趕工才能應付訂單交貨，另外生火、項鍊工作室和比西里岸、富豐社區、牛山呼庭則以展售的方式經營，且以小件作品為主，如果售價不要高於 1000 元，銷售狀況都不錯(比西里岸的小件作品供不應求)，根據魯魁與了嘎的說法，一個月至少有 3000 至 5000 元收入。

#### 3. 增加產業的附加價值

項鍊、那乜里岸工作室和牛山呼庭、比西里岸社區，他們用漂流木建構餐廳，餐廳內放置藝術化的漂流木桌椅，使用藝術化的漂流木碗、盤、筷子、湯匙，讓用餐變得很藝術，而增加產業的附加價值。

### (二)漂流木工藝創作可以促使社區藝術化

漂流木可以促使社區藝術化的實例

1. 大港口石梯坪的舒米·如妮在 2012 辦理「米耙流濕地裝置藝術季」，大港口很多工作室都以當地漂流木裝飾活動空間，從大港口活動中心走進大港口社區，有時會有令人驚喜的畫面--用漂流

木建構的生活空間或是漂流木工作室(約有五個)。

2. 都蘭糖廠就像是一個產業藝術化或藝術產業化的市集，連帶吸引藝術化的民宿、酒莊、餐廳和月光小棧，並吸引拉黑子、賴純純、范志明、王金生等藝術家「移民」至此。
  3. 比西里岸有雄偉的漂流木活動中心，有許多代表社區意象的漂流木小羊和堤防上成為當地地標的漂流木大羊，加上有漂流木做成的寶抱鼓打擊歌唱藝術表演，最後吸引幾米團隊認養，幾米團隊在社區巷弄牆上塗上繪本故事，促使社區更加藝術化。
  4. 富豐社區有許多漂流木藝術作品，社區發展活動中心、入口意象、居家門口的漂流木信箱與牆上的漂流木裝飾，這些都可以讓社區更加藝術化。
  5. 牛山呼庭的漂流木工藝創作結合藝術與環境，竟讓以前的不毛之地變成觀光勝地。
- 基於以上五個案例，研究者認為漂流木工藝創作結合社區發展，可以讓社區藝術化。



## 第二節 研究建議

在花東的社區中(尤其是原住民部落)普遍存在著人口外流、隔代教養、酗酒等問題，解決這些問題的根本在於製造就業機會，恢復社區居民的自信心與自尊心，而要製造就業機會就需要社區推動改造(社造)，利用社區改造來改善環境，並發展文化、產業特色活化社區，增加就業機會，並吸引觀光客參觀、消費，增加居民收入，製造就業機會，以減少人口外流，家庭穩定學生自然正常，問題學生自然減少。

本文研究之後，以下就三方面提供建議

### 一、社區發展協會

#### 1. 社區要動起來

根據研究者的田野調查發現，社區發展協會如果可以動起來，對社區的發展有莫大的幫助，例如比西里岸社區，透過社區發展協會申請經費，改善社區街道，建築漂流木活動中心，他們自己雇工購料，找當地居民來做，拉海邊的漂流木來建活動中心，申請社區培力計畫找拉黑子來教當地民眾漂流木工藝創作，一方面增加居民收入，一方面培育社區漂流木工藝創作人才。

#### 2. 要有有特色的公共空間

比西里岸就是有一個非常有特色的漂流木活動中心，作為當地寶抱鼓練習、表演場地與居民集會的地點，並提供觀光客休息、參觀、餐飲、作品展售、資訊詢問的地點，所以一個有特色的公共空間對社造活動幫助很大。

尤其像比西里岸、都蘭糖廠遊客多了，曝光率大了，所以買伴手禮的人多了，如果社區有像比西里岸和都蘭糖廠這樣的漂流木展售空間，又有服務人員可以產品解說，那對漂流木工藝創作者而言是莫大的幫助。

## 二、漂流木工藝創作者

### 1. 作品有在地特色

像項鍊工作室的嘎照一樣，他的作品結合在地的特殊魚種、石頭、故事，所以他的作品具有在地獨特性、代表性，或許有一天，每個到此一遊的遊客，必定要買一個這樣的作品當作紀念品。

### 2. 作品生活化

漂流木工藝創作本來就是非常生活化，常因生活所需而去創作，如漂流木桌椅、碗、筷、湯匙、蒸斗、刀柄、樂器、連杯…等，如今還看到健康器材，像漂流木按摩棒、拉筋板、敲打棒等，還有漂流木香皂架、原子筆、名片架、七巧板、時鐘…，只要是和生活有關都可以嘗試創作，因為只要和生活有關，就會有需求，有需求就會有人購買。

### 3. 作品藝術化

作品在生活化當中加入藝術化，即讓生活藝術化、精緻化，在生活中加入美感，例如項鍊海岸餐廳用的漂流木餐盤，讓用餐的人除了填飽肚子之外，也豐富了心靈的饗宴。

研究者去採訪的「藝術車」，他大部分是屬藝術化的作品，單價比較高一點，在花蓮一般民眾買的較少，民宿業者買得較多，他們買回去布置他們的民宿，讓民宿有當地特色，卻不用花大錢買藝術品。

藝術化的作品看起來較有質感，較有保存的價值，所以價格可以賣得比較高，如果有銷售管道或是名氣，那生活就不虞匱乏，更可以專心創作。

### 4. 作品產業化

現在是全球化的時代，知識經濟的時代，講求創意、文化與銷售，即藝術作品商業化、文化化，是在地行動，也要全球思考，思考消費者所需，注重商業化包裝與網路行銷。

### 三、公部門

#### 1. 積極介入管理漂流木撿拾暴力問題

因現在公部門開放民眾撿拾一級木，所以有些不法集團分子在警力不足或偏遠的地區先將漂流木用大型機具埋起來，等開放撿拾時間一到就挖出來，如果遇到其他民眾捷足先登就暴力恐嚇搶奪。如此影響公平正義與守法老百姓的生命安全，所以相關公部門應該加強管理，以維護守法百姓的權利與安全。

#### 2. 每年辦理漂流木藝術季

公部門每年應該像花蓮辦理「花蓮石雕藝術季」一樣提供空間與解說服務，讓漂流木藝術創作者有發表的舞台，有觀摩、交流的機會，讓花東的漂流木藝術創作變成特色。

#### 3. 成立漂流木藝術村

公部門應該把像大港口社區和原愛木工坊所在的北里、新興社區這樣有眾多漂流木藝術工坊的社區，輔導變成漂流木藝術村，並提供展售空間，以形成類似三義木雕街這樣的觀光據點，吸引更多觀光客。

### 四、後續研究

- (一) 研究者會繼續創作「有玉里意象的漂流木木屐」，希望他能成為玉里的特色產業，創造社區就業機會。
- (二) 研究者會持續關照社區，鼓勵失業的部落居民從事漂流木工藝創作，希望他們能從中獲得自信與自尊，將拿酒杯的手變成漂流木藝術創作的手。
- (三) 研究者希望自己能像嘎照一樣成立工作室，用漂流木裝飾空間，並經營餐飲，將餐飲與漂流木工藝創作結合，並提供空間給玉里地區的工藝創作者販售作品。
- (四) 研究者希望有機會加入社區發展協會，像比西里岸的陳春妹理事長和富豐社區的宋博芳理事長一樣為社區帶來改變與希望。

## 參考文獻

### 一、參考書目

- 鄭漢文等(2004)。排灣族民族植物。臺北：行政院農業委員會林業試驗所
- 陳秀珠、陳俊男(2008)。「撒奇萊雅族傳統聚落展示計畫」委託研究規劃及設計圖說編製案成果報告書。屏東：行政院原
- 住民族委員會文化園區管理局。莊春榮(2000)。臺灣原住民樂器介紹。山海文化雙月刊。21/22：60。
- 鄭漢文、呂勝由(2000)。蘭嶼島雅美民族植物。臺北：地景。
- 田哲益(1992)。臺灣布農族的生命祭儀。臺北：臺原。
- 葉家寧(2002)。臺灣原住民史—布農族史篇。南投：國史館臺灣文獻館。
- 衛惠林等(1972)。臺灣省通志·卷八·同胄志·布農族篇。南投：臺灣省文獻委員會
- 臺灣省文獻會主編(2002)。臺灣省通志稿。臺北：海峽學術。
- 田哲益(1992)。臺灣布農族的生命祭儀。臺北：臺原。
- 臺灣總督府警務局理蕃課編(1995)理蕃誌稿(復刻版)。臺北：南天。
- 董景生、黃啟瑞、邦卡兒·海放南(2008)。走山拉姆岸：中央山脈布農民族植物。臺北：行政院農業委員會林務局。
- 阮昌銳(1991)。台灣山胞雕刻藝術。台灣省：台灣省政府教育廳。
- 王德宇(2012)。我愛漂流木。台北：博客思出版社。
- 嚴長壽(2012)。為土地種一個希望。台北市：天下遠見。
- 柳宗悅(2013)。工藝之道。台北市：大藝。
- 盧梅芬(2007)。台灣當代原住民藝術發展。台北市：藝術家。
- 黃啟瑞、董景森(2009)。邦查米阿勞—東台灣阿美族植物。台北：行政院委員會林務局。
- 莊伯和、徐韶仁(2002)。傳統工藝之美。台中市：晨星。
- 林振春、王淑宜著，2004，《社區營造與傳播》，台北市：陽昇教育基



金會。

江鶴(2010)。台灣木雕產業創新管理。台中市：天空數位圖書。

曾旭正(2009)。在社區營造藝術。台南：國立台南大學視覺藝術學院。

吳淑倫(2009)。玻璃藝術創作研究：從排灣族傳統琉璃珠探索失落的拼圖。國立東華大學民族藝術研究所碩士學位論文。

周德禎(2011)。文化創意產業理論與實務。台北市：五男。

## 二、參考專文

周惠民、孫大川(2010)。原住民部落永續發展計畫之評估研析。研考雙月刊，34(3)，74-80。

劉吉益(2009)生命的漂流與駐足。台東大學美術產業研究所 碩士論文

## 三、網路資料

台灣原住民族文化知識網

<http://www.sight-native.taipei.gov.tw/mp.asp?mp=cb01>

網絡：維基百科

<http://zh.wikipedia.org/wiki/%E7%A4%BE%E5%8D%80%E7%B8%BD%E9%AB%94%E7%87%9F%E9%80%A0>

撒奇萊雅族-傳統樂器介紹

<http://www.sight-native.taipei.gov.tw/ct.asp?xItem=1001813&CtNode=17252&mp=cb01>

蘭嶼鄉公所。蘭嶼資訊服務網

<http://lanyu.taitung.gov.tw>。

卜袞·伊斯瑪哈單·伊斯立端

[http://210.240.134.48/citing\\_content.asp?id=3241&keyword=%C3%B9%A4%F3%66%BD%A7%A4%EC](http://210.240.134.48/citing_content.asp?id=3241&keyword=%C3%B9%A4%F3%66%BD%A7%A4%EC)

韓良露看到的希望：新興國小與鄭漢文校長的故事

<http://www.wretch.cc/blog/Hop9710561eMap/>

維基百科 Wikipedia。文化創意產業

<http://zh.wikipedia.org/zh-hk/%E6%96%87%E5%8C%96%E5%89%B5%E6%84%8F%E7%94%A2%E6%A5%AD>

維基百科 Wikipedia

<http://zh.wikipedia.org/wiki/%E7%8E%89%E9%87%8C%E9%8E%AE>

聯合報

<http://udn.com/NEWS/DOMESTIC/DOM1/8396332.shtml#ixzz2ppKN75nR>

台灣大百科全書網站

<http://taiwanpedia.culture.tw/web/content?ID=24313>

維基百科 Wikipedia。

<http://zh.wikipedia.org/zh-hk/%E6%96%87%E5%8C%96%E5%89%B5%E6%84%8F%E7%94%A2%E6%A5%AD>

聯合報

<http://udn.com/NEWS/DOMESTIC/DOM1/8396332.shtml#ixzz2ppKN75nR>

維基百科 Wikipedia

<http://zh.wikipedia.org/wiki/%E7%8E%89%E9%87%8C%E9%8E%AE>

台灣原住民族歷史語言文化大辭典

[http://210.240.125.35/citing/citing\\_content.asp?id=2649&keyword=%C4%F5%C0%AC%AB%F7%AA0%A6%E0](http://210.240.125.35/citing/citing_content.asp?id=2649&keyword=%C4%F5%C0%AC%AB%F7%AA0%A6%E0)